

PER

D-15

BNQ

N° 302 juin 2001 • 3,50 \$

DECORMAG

LE PREMIER MAGAZINE DE DÉCORATION AU QUÉBEC

INTÉRIEURS

Maison
poétique
ou
maison
archi-design ?

Shopping
dans

Chinatown

Les
salles de bains
font du charme



Courrier de 2^e classe, permis n° 07760, 2001, rue University, 9^e étage, Montréal, Québec H3A 2B6

LANCÔME

PARIS



L'effet lift sans relâche.

RÉNERGIE LIFT CONTOUR

CONCENTRÉ CONTOUR ET FERMETÉ

NOUVEAU Lancôme présente un concentré unique qui donne une apparence liftée à votre peau et aide à redessiner l'aspect du contour du visage.

- La peau bénéficie d'un effet lifting raffermissant grâce à la formule, à base d'ingrédients naturels, du Complexe exclusif Dermo-Cohésion™.
- Les traits bouffis sont visiblement réduits.

RÉSULTATS: immédiatement, la peau paraît nettement retendue et liftée. Jour après jour, la peau gagne en fermeté, le contour du visage semble lifté et moins relâché.

Après 3 semaines de tests effectués sur des consommatrices, 80% des femmes mentionnent que leur peau est d'apparence retendue et liftée, et 68% dénotent que le contour du visage semble affiné suite à l'essai.

CROIRE À LA BEAUTÉ



Visitez notre boutique-beauté

www.lancome.com

LANCÔME
PARIS



1-800-387-0369
www.americanstandard.ca

L'ensemble Porcher® Calla en Blanc ©2001 American Standard, Inc.

BIOThERM AGE FITNESS

Toute la force de vie de l'olivier.
Dès 8 jours, une peau d'apparence plus jeune.



INNOVATION SOIN VISAGE AU CONCENTRÉ PUR DE FEUILLE D'OLIVIER

- ▶ DÈS 8 JOURS: PLUS DE LISSAGE: 80%
PLUS D'ÉLASTICITÉ: 82%
- ▶ DÈS 4 SEMAINES: RIDULES ATTÉNUÉES: 72%*

L'olivier est connu pour sa force de vie étonnante. Du cœur même de ses feuilles, où se trouve la plus haute concentration en actifs anti-oxydants, Biotherm a extrait un concentré pur exclusif au pouvoir protecteur et réparateur.

* Testé sur 99 femmes pendant 4 semaines.

BIOThERM

FRANCE



Enfin seule. J'adore.

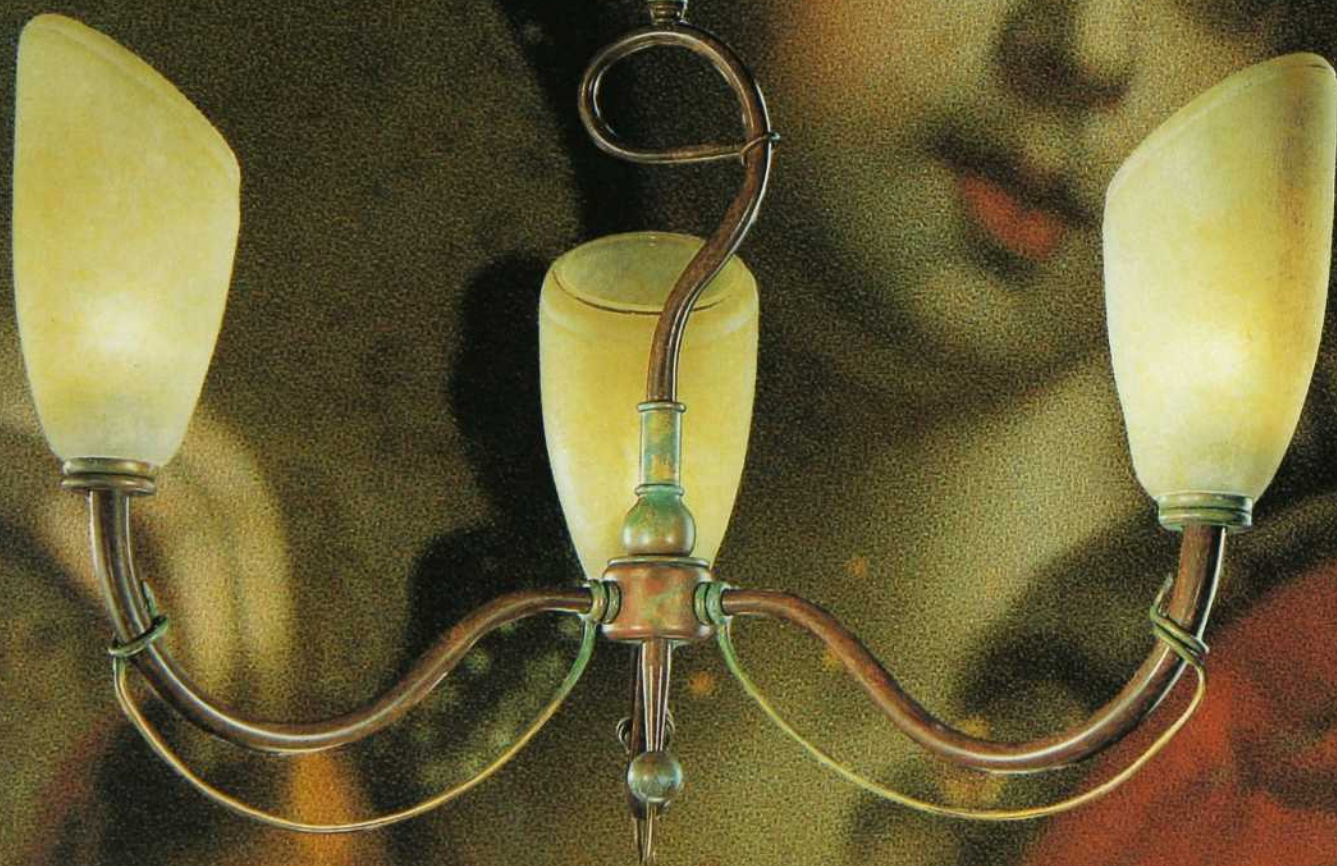
1 800 520-2691 www.lazboy.com

LA-Z-BOY^{md}
pour la vie!

La-Z-Boy. Une des merveilles de la vie.

La
lumière

a une classe



Lumidéco

4810, Jean-Talon Ouest, Suite 300
Montréal (514) 737-5123

NATURELLE • MOSAÏQUE DE MARBRE • RAKU • POTERIE • OBJETS DÉCORATIFS • TERRE CUITE

TERRE CUITE • CARREAUX DE CÉRAMIQUE • CARREAUX PEINTS À LA MAIN • ARDOISE • PIERRE



CARREAUX DE CÉRAMIQUE • ARDOISE • PIERRE NATURELLE • MOSAÏQUE DE MARBRE • RAKU

RAMACIERI DESIGN



SALLE D'EXPOSITION
815, RUE QUERBES, OUTREMONT
TÉLÉPHONE : (514) 270-9192
COURRIEL : ramca@ramacieridesign.qc.ca
SITE INTERNET : www.ramca.montrealplus.ca



Lara porte le rouge à lèvres Total Effects Velours et le fond de teint Défi au temps Total Effects beige clair.
Les cosmétiques de Olay sont testés sous contrôle dermatologique. Visitez notre site www.olay.com ©2001 P&G Co.

pourquoi se contenter de se maquiller
quand on peut rattraper les années?

Nouveau
TOTAL EFFECTS
fond de teint
et rouge à lèvres

aide à combattre sept
signes visibles de l'âge

**Un effet rajeunissant sur-le-champ
et plus encore avec le temps.**

Il existe à présent un fond de teint et un rouge
à lèvres exceptionnels enrichis de VitaNiacin,
une formule exclusive de Olay qui aide à
combattre sept signes visibles de l'âge.

Le teint s'éclaire, s'illumine de l'intérieur.
Les lèvres paraissent plus jeunes, plus pleines.

De concert, ils agissent pour que l'apparence
des rides et ridules ne soient plus
à l'avenir qu'un souvenir.

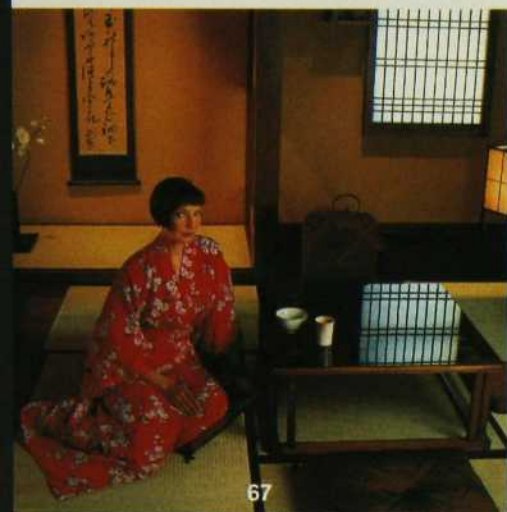
**Un maquillage qui rend la peau
d'apparence plus jeune.
C'est prouvé!**



24 teintes de rouge à lèvres
10 teintes de fond de teint



OLAY
www.olay.com



67



42



52

CHRONIQUES

21 **INFOS**

26 **LIVRES**

28 **NATURE**

33 **LÈCHE-VITRINES**

52 **CHEZ UN DESIGNER VOIR ET SAVOIR.** La maison d'Élise Brault: il en émane une poésie hors du temps, à l'abri des tendances passagères.

67 **RÉNOVATION UN SOUFFLE D'ORIENT.** Chez la comédienne Anne Létourneau, voyages en Asie et nouvelles valeurs ont inspiré le décor.

117 **À LA CARTE**

DESSERTS AUX FRUITS

VINS ET FRUITS DE SAISON

128 **CORRESPONDANCE**

129 **ADRESSES**

133 **ZOOM SUR LES ROULETTES**

LES INTÉRIEURS

42 **ARCHI-DESIGN** Jeux de lignes, de volumes et de textures dans une maison située en pleine nature.



EN PAGE COUVERTURE :
Voir « Soleil du Mexique », en page 92.
Recherche : Carolle Drabi/Photo Joe Oliveira

COMMENCEZ AVEC LES STORES SILHOUETTE^{MD}

ET VOUS VERREZ QUELQUE CHOSE D'INTERESSANT SE PRODUIRE.

Composez le 1-800-265-1363 pour obtenir une brochure gratuite contenant toute l'information nécessaire pour créer vous-mêmes de magnifiques pièces.

HunterDouglas

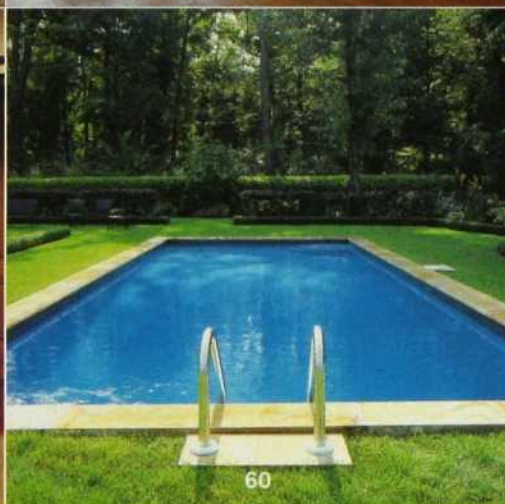
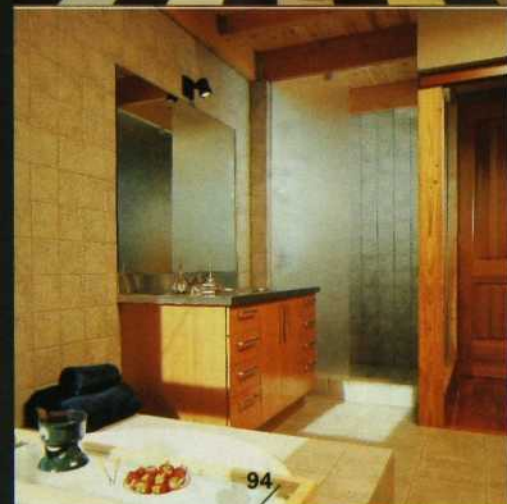
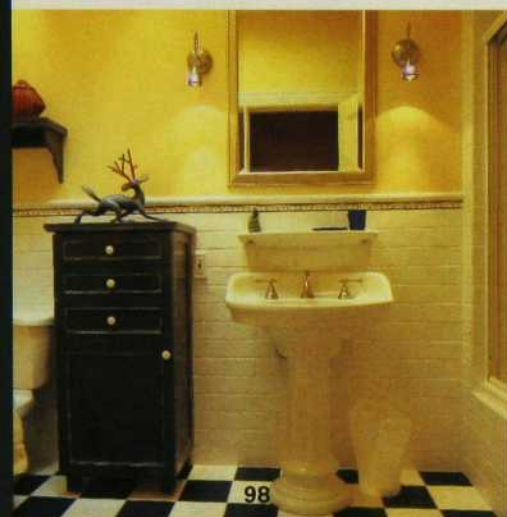
WINDOW FASHIONS

www.hunterdouglas.on.ca

LA OÙ DE BEAUX DÉCORS PRENNENT FORME.

© 2000 Hunter Douglas, Inc.^{MD} est une marque déposée de Hunter Douglas, Inc.

sommaire



LES INTÉRIEURS

- 78 **QUAND LES CONTRAINTES LIBÈRENT...** Une nouvelle conception de la maison en rangée qui maximise tout, mais tout l'espace.
- 109 **LE PARQUET DANS TOUS SES ÉTATS**

- 98 **FRAÎCHEUR CLASSIQUE** Juste pour les ados ?
- 100 **INFLUENCE ORIENTALE** Traits de caractère.
- 104 **COQUILLAGE ET GALETS** Le marbre à l'honneur.
- 106 **LES GRANDS ESPACES** Tous les besoins comblés.

Dossier Salles de bains

- 85 **QUOI DE NEUF ?**
- 92 **SOLEIL DU MEXIQUE** Pimpante et chaleureuse.
- 94 **CHALEUR NATURELLE** Pour y passer des heures.

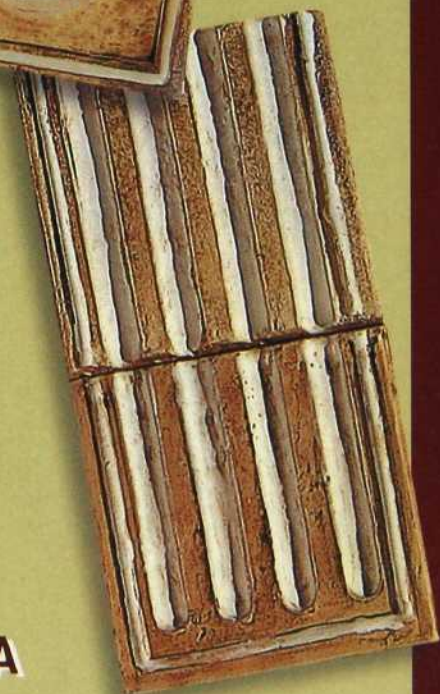
AMÉNAGEMENT PAYSAGER

- 60 **À LA FRANÇAISE** Rythme et harmonie d'un jardin rigoureusement dessiné.

A votre image



Ceramiche Brennero



CÉRAMIQUES TERRA

6935, rue Jarry Est, Saint-Léonard
Tél.: (514) 324-7912



Pour tout dire,



être original



c'est être soi

Léautaud



DESIGN EMPHASIS

MOBILIER



atmosphère

1037, ave Mont-Royal Est (angle Christophe-Colomb),
Montréal • 514.527.1293

Meubles et décoration atmosphere.montrealplus.ca

DÉCORMAG

Directrice et rédactrice en chef: Michèle Dubreuil
Rédactrice: Suzanne Séguin
Révisseur: Marie-Thérèse Duval
Directrice artistique: Micheline Charest

DÉCORMAG

2001, rue University, bureau 900
Montréal (Québec) H3A 2A6
Tél. : (514) 499-0561, Téléc. : (514) 499-3078
Courriel : decormag@mail.transcontinental.ca
Publications Transcontinental inc.

PUBLICITÉ NATIONALE: Transcontinental Procom inc.

Montréal :

Directeur commercial : Claire G. Lemieux
Représentation : Sharon Dawe
Tél. : (514) 499-0317, Téléc. : (514) 848-9779

Toronto :

National Sales Manager : Jill Davidson
Représentation : Amy Corner, Valerie Hall Daigle, Brian Berry
Tél. : (416) 733-7600, Téléc. : (416) 218-3636

Vancouver :

Représentation : Davina Kerr
Tél. : (604) 877-7732, Téléc. : (604) 877-4838

New York :

Représentation : Nancy Bowman
Tél. : (212) 343-0062, Téléc. : (212) 343-0245

PUBLICITÉ LOCALE:

Contact B & B inc.
Lysanne Boileau, Ginette Vaillancourt
Tél. : (514) 272-2887, Téléc. : (514) 272-4283

Coordonnatrice à la publicité : Diane Provost
Graphistes publicitaires : Josée Bernier et Marie Brière

ABONNEMENTS

1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24^e étage
Montréal (Québec) H3B 4X9
Tél. : (514) 392-2012 ou 1 800 554-5253
Courriel : abonnement@mail.transcontinental.ca

ADMINISTRATION

Éditrice : Francine Tremblay
Directeur délégué : Gervais Fournier
Directrice du marketing : Emmanuelle Beauvillain
Secrétaire à l'administration : Catherine Desbiens

SERVICES TECHNIQUES INFORMATIQUES

Numérisation : Centre de production partagé Montréal
Directeur de production : Sylvain Renaud
Coordonnatrice de production : Lily Boucher
Impression : Transcontinental Impression
Directeur diffusion/kiosque : Claude Proulx
Distribution en kiosques : Les messageries de presse Benjamin

Magazine mensuel, en kiosque 3,50 \$ + taxes.

Abonnement : 17,25 \$ pour 15 numéros, incluant la TPS et la TVQ.
Pour les tarifs d'abonnement à l'étranger, veuillez contacter notre Service à la clientèle
Enregistrement n° 07760. Second class USPS pending, Champlain, N.Y. 12919-1518.

Toute reproduction de textes, illustrations, photographies du magazine est interdite.
Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités. Les
prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 0315 - 047X.S.D.A.

POLITIQUE PUBLICITAIRE

DécorMag accepte les messages publicitaires susceptibles de renseigner
ses lecteurs en matière de décoration, de consommation et de services.
La publication d'annonces ne signifie pas que le magazine recommande
ou approuve les produits ou services annoncés.

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés à la disposition d'entreprises ou
d'organismes qui proposent des produits ou des services qui pourraient vous
intéresser. Si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le-nous savoir par
écrit, en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise
du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

PUBLICATIONS TRANSCONTINENTAL INC.

Président : André Préfontaine
Vice-Présidente, Finance et administration : Ginette Roy

Président du conseil : Rémi Marcoux



PANTENE FAIT LA FORCE DE VOS CHEVEUX.*



EN 10 JOURS SEULEMENT, LE TRAITEMENT FORTIFIANT INTENSIF PANTENE REND VOS CHEVEUX JUSQU'À 4 FOIS PLUS RÉSISTANTS AUX AGRESSIONS.* RÉSULTAT : DES CHEVEUX PLUS VIGOUREUX.

De la racine à la pointe, la formule à la provitamine pénètre les cheveux, les protège et les hydrate. Parce que la beauté commence par la force intérieure. pantene.com

PANTENE
PRO-V

Des cheveux plus résistants, en 10 jours seulement.

* jusqu'à 4 fois plus résistants aux agressions pour des cheveux plus vigoureux comparativement au shampoing ordinaire.

9000 tissus disponibles



Couvre-lits



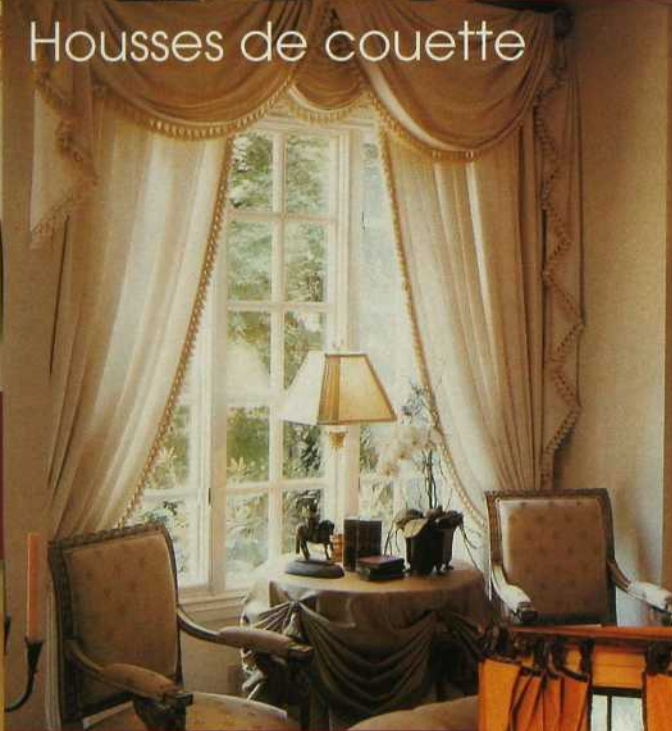
Rideaux
draperies



Housses de couette

Canapés sur mesure

Housses de canapés



Conseillers en magasin
ou à domicile



Décoration complète

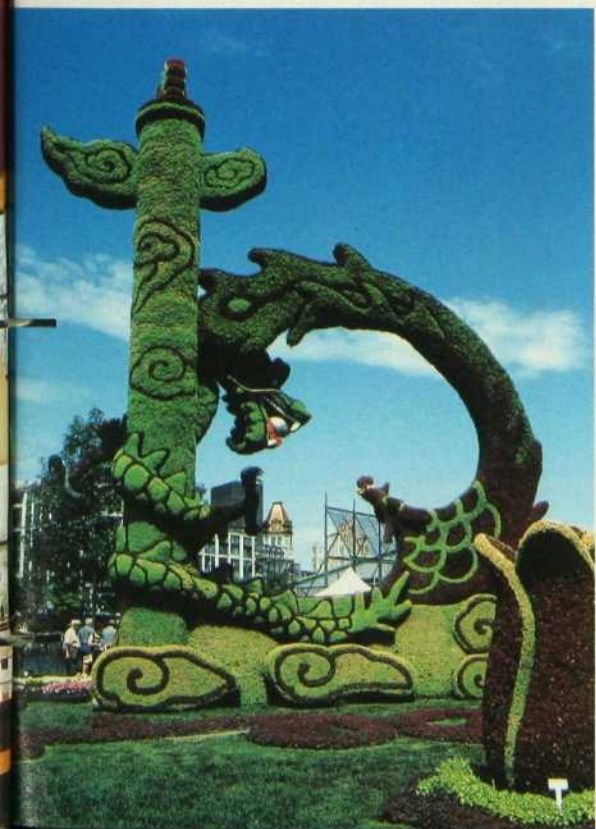
6900, boul. Décarie, Montréal (514) 340-9351
(coin Vézina, à l'intérieur de Carré Décarie)

AVE.
TISSUS DÉCORATIFS AVENUE INC.



TOURNÉE DANS LES PLUS BEAUX COMMERCES

Oyez ! Oyez ! Vous êtes conviés à entrer dans les coulisses de l'aménagement commercial dans le cadre du concours Commerce Design Montréal 2001. Du 12 mai au 28 juillet, montez à bord de l'autobus et découvrez quelques-uns des établissements primés par le jury d'experts. Vous recevrez le Guide Design Montréal 2001 et courrez la chance de gagner l'un des voyages offerts, à New York ou en Europe. Pour la tournée, c'est la SAQ qui paye ! Pour renseignements et réservations : L'autre Montréal, au (514) 521-7802. Vous êtes également invités à voter pour votre commerce primé préféré. Pour information, composez le (450) 656-4420 ou visitez le site www.commercedesignmontreal.qc.ca.



Retour des mosaïcures

Les mosaïcures du Vieux-Port de Montréal, qui ont fait fureur l'année dernière, reviennent nous éblouir cet été, pour notre plaisir de les revoir ou de les découvrir. Les sculptures végétales avaient fortement impressionné quelque 731 000 visiteurs qui n'ont pu rester insensibles devant tant d'ingéniosité, de mystère et de poésie. Dragons chinois, pandas, Inukshuk et autres sculptures devenues célèbres sauront à nouveau nous émerveiller, cette fois dans des coloris différents, alors que plusieurs autres mosaïcures seront créées. Cet été, l'exposition Mosaïcures internationales Montréal évoluera sous le thème « Le jardin des magiciens » et se déroulera du 22 juin au 8 octobre au Parc des écluses du Vieux-Port de Montréal. Laissons-nous surprendre par les mosaïstes, ces créateurs horticoles hors du commun. (Info : (514) 868-4000 ou www.mosaic2000.org)

Une expérience de la couleur sur le Web

www.paintcafe.com est un site qui offre un service de consultation couleurs. En quelques clics, l'internaute découvre tantôt le nuancier ou l'atelier, tantôt les chroniques ou le jeu du Tarot des couleurs. À venir sous peu, la section Décors Paint Café, où l'on dénicherait des idées déco. Pour choisir les teintes adaptées à son projet d'aménagement ou pour jouer simplement avec les couleurs, on n'a qu'à consulter ce site agréable, qui apporte des réponses auxquelles on n'avait pas encore pensé. www.paintcafé.com est une intéressante initiative de la Société Laurentide inc.

Acheter le paysage ou presque

L'Île-des-Sœurs abrite plusieurs immeubles de prestige et, c'est connu, sa population aime le site pour sa proximité du centre-ville, ses vues prenantes sur le fleuve Saint-Laurent et sa nature avoisinante, réputée notamment comme halte migratoire de bon nombre d'espèces d'oiseaux. Les Sommets sur le fleuve, un nouveau projet résidentiel à la pointe sud de l'île, comprendra un immeuble de 250 copropriétés prestigieuses et huit maisons en rangée. Le projet, mené par la Corporation Proment, commencera dès le mois d'août et sera complété à la fin 2002. Les heureux propriétaires pourront profiter d'une grande flexibilité dans l'aménagement de leur chez-soi. Sur les lieux, on pourra jouir d'un centre sportif et récréatif... avec vue. Renseignements : (514) 762-3450 ou www.proment.com.



GOODFELLOW
SPÉCIALISTES DU BOIS

En vente chez nos détaillants:

- | | |
|--|---|
| ANGE GARDIEN
Centre de la Renovation
J.O. Lévesque
(450) 293-6433 | MONTREAL
Tapis Dimension
(514) 322-0072 |
| BEAUPORT
Couvre-Plancher Orléans
(418) 663-3147 | QUÉBEC
Couvre-Plancher
Pelletier
(418) 624-1290 |
| BEDFORD
J.O. Lévesque
(450) 248-4307 | QUÉBEC
Couvre-Plancher
A. Labrecque
(418) 682-3131 |
| BOUCHERVILLE
Jolie Tuile inc.
(450) 641-1181 | REPENTIGNY
Décor Suprême
Claude Guy
(450) 585-2248 |
| CARIGNAN
Pointe & Meunier inc.
(450) 658-8774 | RIVE-SUD DE MTL
Planchers Renaissance
(514) 236-4766 |
| CHAMBLY
Derosol inc.
(450) 658-3333 | RIVIÈRE-DU-LOUP
Décoration G.L.
(418) 862-3535 |
| DORVAL
Rêves et Renovation inc.
(514) 422-8009 | ROSEMÈRE
Céramique Rosemère
(450) 433-1451 |
| DRUMMONDVILLE
Jacques Laferté Ltée
(819) 477-8950 | SHAWINIGAN SUD
Tapis Page 2020
(819) 537-5114 |
| GATINEAU
Rieux & Fils
(819) 663-6862 | ST-CLET
P.E. Felix & Fils inc.
(450) 456-3330 |
| GRANBY
Tapis Pit Lallier & Fils
(450) 372-4440 | ST-HYACINTHE
Laferté et Letendre
(450) 773-9256 |
| JOLIETTE
Entrepôt du Tapis
Guy Choquette
(450) 756-1804 | ST-ISIDORE
Tapis J.C. Lancôt inc.
(514) 861-7540 |
| LAVAL
Plancher Bois Franc 2000
(450) 686-1775 | ST-JOVITE
Couvre-Plancher
Perreault
(819) 425-2464 |
| LEVIS
Couvre-Plancher
Pelletier
(418) 837-3681 | STE-JULIE
Plancher Tri-Star inc.
(450) 922-1557 |
| LONGUEUIL
Plancher Bois Franc
2000
(450) 442-4004 | SHERBROOKE
Centre Tapis Couture
(819) 566-7111 |
| LONGUEUIL
Les Planchers Québécois
(450) 679-9164 | TRACY
R.M. Bibeau
(450) 743-3321 |
| LONGUEUIL
Tapis Mmi-prix
(450) 646-5876 | VALLEYFIELD
Tapis Guy Laberge
(450) 373-0548 |
| MAGOG
Installation Tapis Magog
(819) 843-9456 | VARENNES
Aux Tapis Nadon
(450) 652-2431 |
| MAGOG
Matériaux Magog-Orford
(819) 843-4441 | VAUDREUIL
P.E. Felix
(450) 455-6534 |
| MONTREAL
Centre du Plancher P.M.
(514) 498-8405 | WEEDON
Tapis Sévigny
(819) 877-2897 |

www.goodfellowinc.com

Si un plancher neuf est neuf
parce qu'il n'est pas vieux,
Comment un vieux plancher peut-il
être vieux tout en étant neuf ?



La nouvelle collection **American Originals** de Bruce, d'authentiques planchers d'antan.

planchers de bois franc

Bruce^{MD}

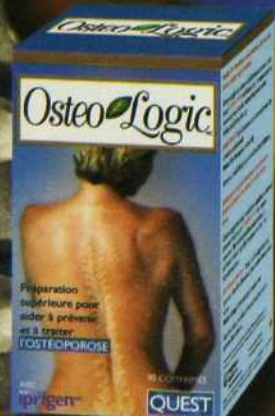
d'Armstrong

OsteoLogic^{MC}

Une préparation supérieure pour aider à prévenir et à traiter l'OSTÉOPOROSE

Osteo•Logic est le fruit de la toute dernière recherche médicale sur les nutriments favorisant la santé des os, notamment l'ipriflavone, forme d'isoflavone de soja qui aide à combattre la perte osseuse et à augmenter la densité osseuse.

Si l'ostéoporose vous préoccupe, faites le choix logique – Osteo•Logic.



25 QUEST LA QUALITÉ SANS COMPROMIS
www.questvitamins.com

1 877 862-3935

INFOS



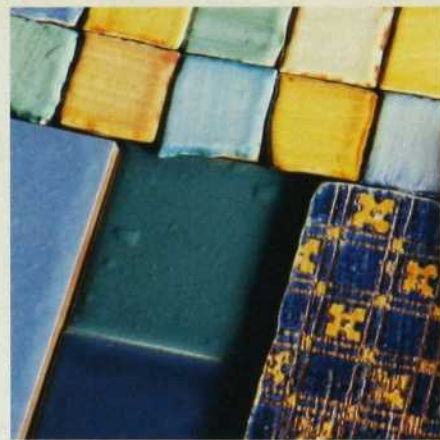
Carreaux déco qui se collent partout

Que diriez-vous de changer un brin votre décor en claquant des doigts, ou presque ? Il suffit de raviver un dossier, une armoire, le contour d'un miroir à l'aide des carreaux S'tics déco en résine, et votre petit univers est rajeuni. Offerts en diverses dimensions, unis aux couleurs tendance ou à motifs variés peints à la main, les carreaux sont autocollants et se taillent avec un X-Acto. Non seulement ils sont beaux les carreaux, mais ils sont stables et ils résistent à l'humidité comme aux éclaboussures d'huile de cuisson. Vous pouvez les coller sur la céramique, le gypse, le bois ou le verre, en somme, presque partout. Vous vous êtes trompé ou vous vous en lassez ? C'est simple : le souffle chaud d'un séchoir à cheveux fera décoller le carreau en quelques instants. Voilà une solution pratique à peu de frais. Savez-vous quoi ? S'tics déco, c'est québécois. Allez les voir : www.sticsdeco.com ou chez Reno-Dépôt.

L'air climatisé par la cheminée... Ho ! Ho ! Ho !

Le père Noël en est le premier surpris. En 2001, il est possible de climatiser l'air de sa maison par la cheminée ! Il s'agit d'un foyer au gaz naturel chauffant (pour l'hiver) et climatisant (pour l'été) qui cache un système de chauffage à air pulsé et un climatiseur dans le caisson au-dessus de l'âtre. Il fallait y penser ! L'appareil peut chauffer et climatiser jusqu'à 1400 pi², sur de multiples niveaux, en plus d'offrir une puissance de 40 000 btu à l'heure et une efficacité énergétique de 80 %. Son installation est simple. Il peut aussi bien convenir à une sortie murale qu'à une cheminée. Produit québécois, il est fabriqué en exclusivité par Majestic (vermontcastings.com). Fini le disgracieux climatiseur à la fenêtre ! Information : Gaz Métropolitain, (514) 747-4078.



**Montréal**

9975, boul. Saint-Laurent • T: (514) 384-2225

Québec

265, Saint-Paul • T: (418) 692-1711

www.ceragres.ca

Plongez dans le confort

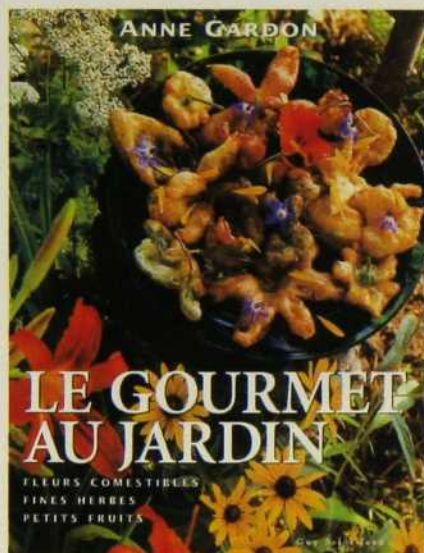
Ah ! moment sublime quand le corps se prélassé dans une baignoire fumante, n'est-ce pas ? D'autant plus attrayant si la baignoire se fait belle. Memoria[™] de Maax ressemble aux baignoires d'antan, mais répond aux attentes d'aujourd'hui. D'abord par son design : le dossier ergonomique offre un grand confort à l'occupant. Puis par son aspect extérieur : le revêtement acrylique confère une douceur totale au toucher et au regard. Solidement montée sur quatre robustes pieds de style traditionnel, soit en fini blanc, chrome ou laiton poli, elle fait 66 po x 32 po x 24 po. Histoire de doubler le plaisir, Maax propose une robinetterie qui s'adapte harmonieusement au design et au charme d'autrefois de la baignoire Memoria[™]. Information: (418) 387-3646 ou www.maax.com.

CALENDRIER

- C'est une 27^e pour le Salon des antiquités, le plus grand du genre au Canada. À Montréal, à la Place Bonaventure, du 8 au 10 juin.
- Attention les cartophiles ! Un siècle d'histoire à contempler au 8^e Salon québécois de la carte postale de Montréal. Un seul jour, le samedi 2 juin, de 10 h à 16 h à l'hôtel Maritime Plaza, 1155, rue Guy.
- *Gustav Klimt*, des grands chefs-d'œuvre du peintre à voir en exclusivité au Musée des beaux-arts du Canada à Ottawa, du 15 juin au 16 septembre.
- *Tours de table*, une exposition qui tourne autour de la table... avec humour. Jusqu'au 31 mars 2002. Musée de la Civilisation à Québec.



Une erreur s'est malencontreusement glissée dans les détails concernant la page couverture du mois dernier. Il aurait fallu lire Photo : Joe Oliveira / Recherche : Carolle Drab. Mille excuses à nos collaborateurs.

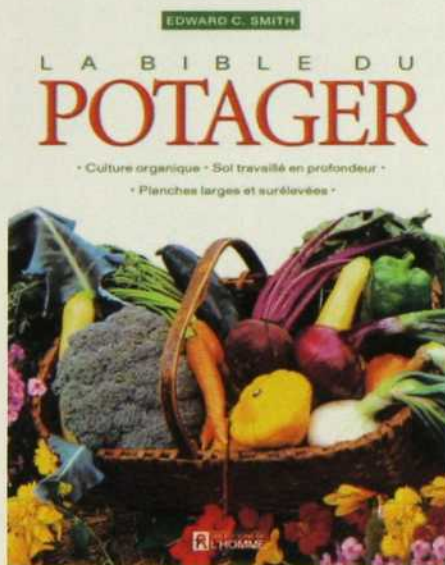


Les fleurs... à la bouche

Faire la tournée de son jardin, petit panier d'osier sous le bras, pour y cueillir non seulement les fleurs à mettre en vase, mais aussi celles à servir dans l'assiette, c'est ce que suggère de façon bien alléchante Anne Gardon dans son livre *Le Gourmet au jardin*. On épatera les invités en leur présentant en entrée des boutons de tournesol en vinaigrette, suivis d'un poulet en crapaudine farci aux herbes accompagné de quelques hémérocalles sautées à l'orientale; après, on servira comme douceur des mûres à la monarde ou encore de mignonnes petites crêpes au sureau... Mmmmm ! Délectable, non ! Les recettes créées par l'auteure sont simples, originales, et de vrais délices pour le palais et les yeux. • Anne Gardon, *Le Gourmet au jardin*, Guy Saint-Jean éditeur, 2000, 120 pages, 29,95 \$.

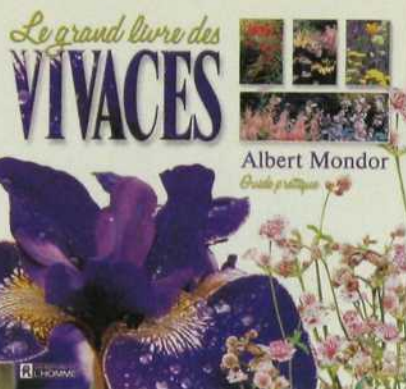
Recueil de conseils pour potager réussi

Peu de thèmes sont passés sous silence dans *La Bible du potager* d'Edward C. Smith, qui propose de nouvelles techniques pour que les récoltes soient spectaculaires avec un minimum d'efforts. Pas à pas, l'auteur nous guide vers un succès éclatant, de la planification à la culture d'un potager autosuffisant, en passant par la récolte et la conservation, pour finir avec la préparation du potager pour la prochaine saison. En plus, il traite du potager sain, au-dessus et en dessous du sol. Il explique les façons d'obtenir un sol riche et nourrissant, de fabriquer et d'utiliser son compost, de lutter contre les insectes nuisibles, les maladies, etc. Un livre des plus complets pour le jardinier potager qui vise la réussite. • Edward C. Smith, *La Bible du potager*, Les Éditions de l'Homme, 2001, 304 pages, 39,95 \$.



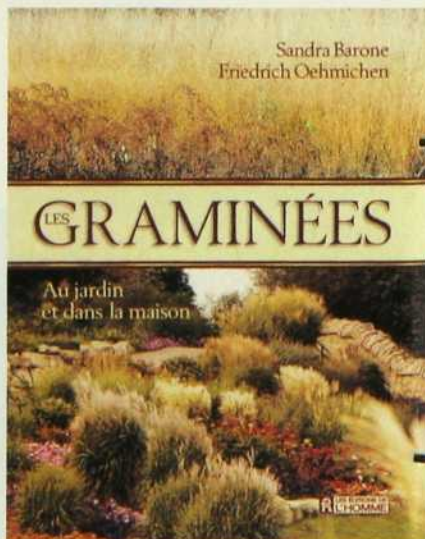
GRAMINÉES AU JARDIN

Splendeurs dans les jardins d'aujourd'hui, les graminées étaient méconnues il y a quelque temps seulement. On les utilise pour différentes raisons. Elles apportent une touche de verdure dans les massifs fleuris, leur apparence souvent plumeuse crée un effet de légèreté, et leur teinte parfois argentée jette de la lumière ou forme des contrastes intéressants dans la plate-bande. Les auteurs du livre *Les Graminées* en présentent plus de 150 espèces bien adaptées à notre climat et faciles à trouver dans les centres de jardin. Un outil idéal pour tous ceux qui désirent s'initier à la culture de ces plantes graciles et ondoyantes, ou simplement en former des bouquets. • S. Barone et F. Oehmichen, *Les Graminées*, Les Éditions de l'Homme, 2001, 208 pages, 24,95 \$.



Belles vivaces

Un autre guide sur les vivaces ? Oui, et pourquoi pas ! Albert Mondor propose *Le Grand Livre des vivaces* sous la forme d'un guide pratique, histoire d'abord de démêler les exigences de chacune des plantes (type de sol, zone de rusticité, période de floraison, conditions d'ensoleillement, plantation, taille, division, etc.). On y trouve aussi de nombreux plans d'aménagement, de manière à bien associer les vivaces entre elles (création d'atmosphères et de mariages de couleurs originaux). L'auteur donne également des trucs et des conseils quant à la prolongation de la floraison par exemple, ou à l'utilisation des vivaces couvre-sol. Un guide de plus à ajouter à la bibliothèque de tout jardinier. • Albert Mondor, *Le Grand Livre des vivaces*, Les Éditions de l'Homme, 2001, 384 pages, 34,95 \$.



M E U B L E S

Re-No

Depuis plus de 40 ans...



Meubles Re-No s'agrandit !

- Literies exclusives, duvets, plumards, habillage de fenêtres de tous genres
- Papiers peints hauts de gamme
- Coloration personnalisée à domicile

Ce service (sur rendez-vous seulement) est assuré par Julie Latourelle, designer depuis plus de 10 ans pour Meubles Re-No.

2673, RUE CHARLEMAGNE À MONTRÉAL

2 rues à l'ouest du boulevard Pie IX et au sud de la rue Sherbrooke

Courriel : mreno@videotron.ca • Internet : www.mreno.com

Venez voir nos nouvelles salles de montre ! Meubles Re-No vous offre une perspective unique sur le monde de la décoration intérieure. Nos designers qualifiés sauront vous conseiller pour créer le décor chaleureux et confortable dont vous avez toujours rêvé.

Que ce soit pour le salon, la salle à manger, le séjour ou la chambre à coucher, nous fabriquons des meubles exclusifs selon vos spécifications. Nous réalisons également selon vos goûts des unités murales pour le coin bureau et des meubles de rangement pour le cinéma maison.

Au fil des ans, grâce à son accueil exceptionnel, ses produits de qualité et son service après-vente incomparable, l'entreprise s'est taillée une réputation enviable. Meubles Re-No, une halte incontournable pour renouveler ou faire recouvrir votre mobilier.

Tél.: (514) 255-3311 ou 1 800 363-1515 • Fax : (514) 255-0995

Le chrysanthème vivace *My Favorite 'Autumn Red'*



UN CHRYSANTHÈME GÉANT

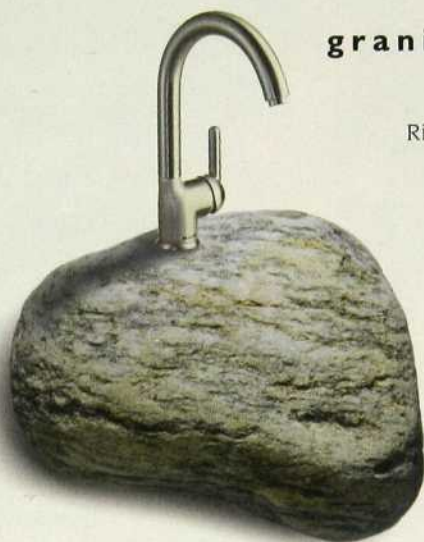
Est-ce possible qu'un plant de chrysanthème atteigne plus de 75 cm de hauteur et 120 cm de diamètre ? Verra-t-on jamais dans nos jardins un chrysanthème offrir une floraison continue pendant 5 semaines, et former sans faille du sol au sommet un bouquet parfait de plus de 5 000 fleurs, après seulement trois ans ? Pourrait-on penser un seul instant à planter une haie de chrysanthèmes qui n'exige pas le moindre entretien ? Oui, oui et oui !

My favorite Autumn Red, un nom à retenir... jusqu'en août 2001, date de son lancement sur le marché horticole. Eh oui, un chrysanthème gigantesque fera bientôt son apparition chez nous et deviendra rapidement populaire, si on en croit les goûts et les tendances des jardiniers amateurs. Le plant correspond en tous points à leurs exigences. Il est facile d'entretien, demande le plein soleil, un brin d'engrais et une simple taille à ras de terre (tard en automne ou tôt au printemps), c'est tout ! Pas même de pincage, rien. Si l'on respecte ces

quelques données de base, le chrysanthème deviendra grand, voire énorme en peu de temps. Dès la première année, le plant offrira 1 000 fleurs atteignant parfois 6,4 cm de diamètre. Et qu'elles sont belles ces fleurs aux pétales d'un riche rouge foncé, rehaussés en leur centre d'un jaune éclatant marqué d'une tache centrale rouge vif ! Quand elles fanent, elles virent couleur terre cuite antique. Autre avantage, elles attirent les papillons, les monarques surtout qui amorcent alors leur migration vers le Mexique.

Le chrysanthème *My favorite Autumn Red* a été testé pendant 10 ans dans divers milieux, et sa culture est possible jusqu'en zone 4. Contrairement aux autres plantes de la même famille, ses tiges ne sont pas fragiles et permettent au plant de conserver sa belle forme arrondie toute la saison. L'autre bonne nouvelle, c'est que dès 2002 s'ajouteront des chrysanthèmes géants de toutes les couleurs. Prometteur, non ? À surveiller dans les centres de jardin.

évier rencontre granit.



granit rencontre évier.

Rien de plus naturel qu'une recherche esthétique

sérieuse en matière de cuisine moderne nous mène

tout droit au granit. Car le granit est un des plus beaux et

des plus durables matériaux sur terre. Rien de plus naturel,

donc, que BLANCO, un des fabricants d'évier les plus renommés

au monde, s'inspire hardiment de ce superbe matériau.

Héritiers du plus beau design européen contemporain, les éviers

SILGRANIT^{MD} de BLANCO sont lisses, résistants et ultra-attractifs. Ils sont

offerts en 16 modèles révolutionnaires et six somptueuses

couleurs résistant à la décoloration.

La beauté et la force, c'est l'affaire de Mère

Nature. Les éviers de cuisine, c'est l'affaire de

BLANCO. Mère Nature, rencontre donc BLANCO!

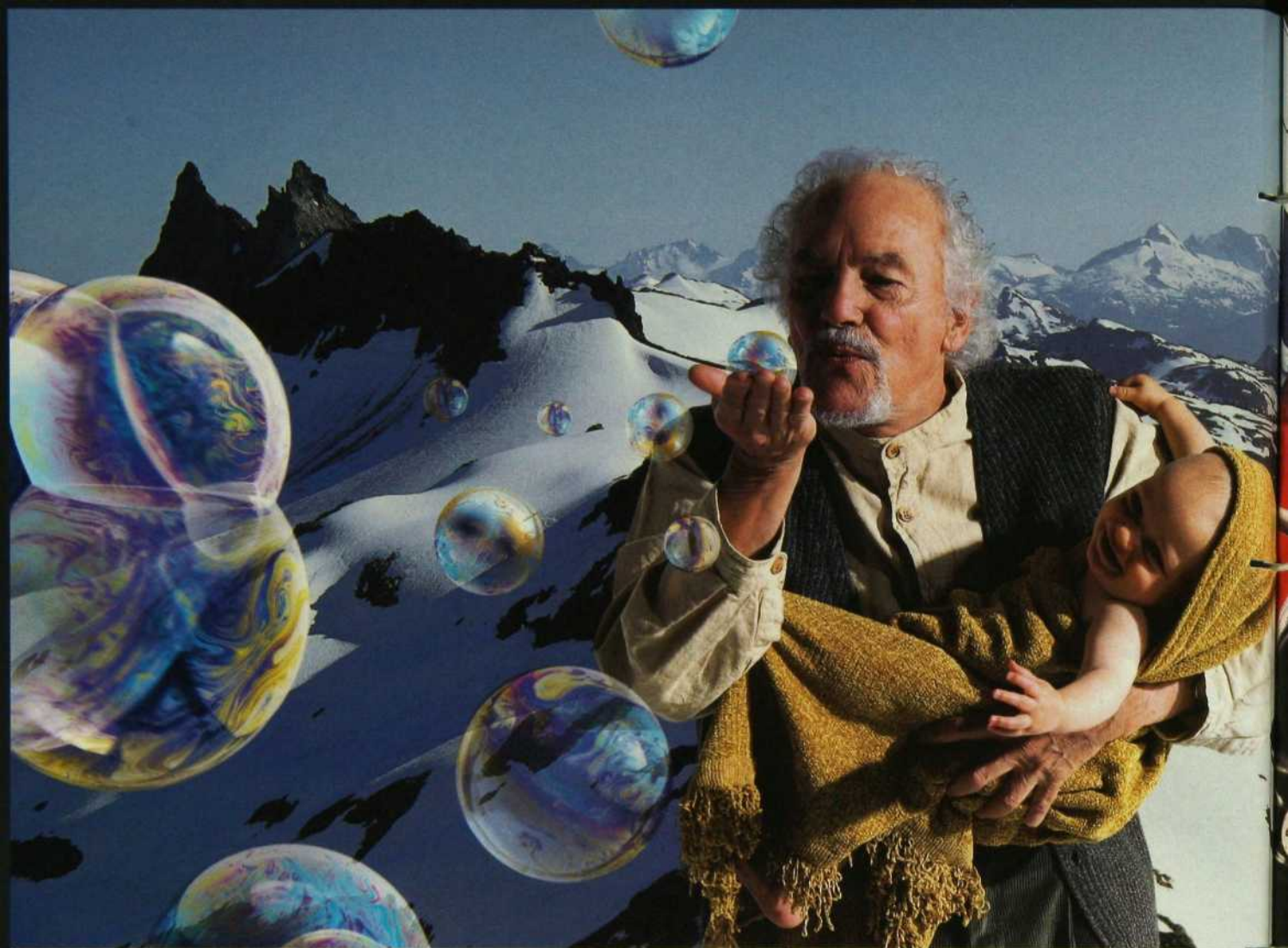


L'évier Elite en SILGRANIT^{MD} monté sous le plan de travail en granit avec robinet Nuvola.

pour faire plus ample connaissance : www.blancocanada.com

BLANCO SILGRANIT^{MD}

pour la vie



SANS EFFORT



Les appareils ménagers numériques à l'écoute de vos besoins.



Intellowashers LG

Chargement frontal, super silencieux, fonctionnement à une touche, tambour en acier inoxydable.



Four à micro-ondes LG

Design séduisant, cuisson plus rapide, durabilité accrue.



Réfrigérateur Internet LG

Communication visuelle interactive, accès aux fichiers MP3 et à des recettes sur le Web.

Les appareils ménagers sont trop souvent froids et insensibles. Pour ces appareils, peu importe qui appuie sur le bouton, tourne la mollette ou lève le couvercle. À moins d'une instruction implicitement donnée, les appareils ménagers fonctionnent tous de la même façon, à chaque fois.

Puis il y a la toute nouvelle génération d'appareils ménagers LG. Des appareils ménagers numériques dotés de senseurs numériques capables de choisir, sans aide, la meilleure façon de cuire vos aliments, de refroidir votre nourriture ou de nettoyer vos vêtements.

Les appareils ménagers numériques LG. Assez intelligents pour vous faciliter la tâche et rendre votre vie encore plus agréable que jamais auparavant. www.lg.ca



Numériquement vôtre



- Je t'ai jamais vue
prendre une décision
aussi vite.

- Depuis que j'suis
toute petite que j'rêve
d'une moto comme ça.
Quand c'est le temps,
c'est le temps.

- Ah oui? Veux-tu
m'épouser?

- ...J'vais y penser.

Pour aller juste un peu plus loinSM



VISASM ÇA VASM

MARIKITA

POTERIE ET DÉCOR

Vous y trouverez tout pour embellir votre maison, jardin, piscine et patio, le tout à des prix incroyables!

3 emplacements pour mieux vous servir

PROMENADES HUDSON CENTRE «FACTORY OUTLET» Tél.: (450) 455-0687 • PROMENADES STE-ANNE CENTRE «FACTORY OUTLET» Tél.: (418) 827-2384

MIROMAR OUTLETS (Entre Naples et Fort Myers, Floride) Tél: (941) 949-0490

Des économies extraordinaires avec nos prix de grossiste!





1



2

1. Pot de céramique (Wah Fung : 16 \$) et gobelets poisson (Centre On Kai : 4,99 \$ chacun).

2. Un peu de beurre dans les moules, on congèle et on démoule (Tan Nam : 6 \$ et 7,50 \$).

3. Bols pour riz à manger avec les baguettes (Wah Fung : 6 \$ chaque bol et 2,50 \$ les baguettes).

4. Tapis en jonc à étendre sur la pelouse ou sur la plage, 4 pi x 7 pi (Centre On Kai : 12,99 \$).

5. Plumeaux pour les chatouilles ou comme chasse-poussière (Kim Heng : 3,30 \$ chacun).



3



4



5

CHINATOWN



1. Des pinceaux pratiques et décoratifs (China Arts : 3,50 \$ la boîte de 3).
2. Chasseur de mauvais esprits, le miroir Feng Shui est à suspendre au-dessus de la porte extérieure (Wah Fung : 6,99 \$).
3. Au jasmin le thé. Boîtes métalliques décoratives et théière en fonte (Centre On Kai : 28,99 \$ la théière, 3,99 \$ la boîte de 120 g, 8,50 \$ la boîte de 454 g).
4. Pots pour menus usages, 100 % bambou (Centre On Kai : 5,99 \$ chacun).
5. Petits paquets de feuilles de papier pour dessiner ou pour écrire, de toutes sortes et de tous formats (China Arts : de 1 \$ à 3 \$), avec pinceaux (Centre On Kai : 1,99 \$ chacun).



Par **Isabelle Neiderer**,
diététiste pour le
Bureau laitier du Canada
www.questionnutrition.org



Le blues de la B₁₂

La vitamine B₁₂, uniquement présente dans les aliments d'origine animale tels que la viande, le poisson, les œufs et les produits laitiers, est essentielle à la santé. Une carence

peut provoquer des troubles physiologiques graves et irréversibles. Pourtant, d'après une étude menée auprès de 3 000 personnes, publiée récemment dans *l'American Journal of Clinical Nutrition*, 39 % des adultes affichent un taux sanguin de vitamine B₁₂ insuffisant. L'étude révèle aussi que cette vitamine est mieux absorbée lorsqu'elle provient des produits laitiers.

Menu santé pour les os

Lors d'une conférence donnée en février à Montréal, le Dr Robert Heaney, une sommité de la biologie osseuse, de l'Université Creighton, au Nebraska, a rappelé que pour maintenir des os sains, il fallait non seulement du calcium, mais aussi suffisamment de phosphore, de vitamine D et – contrairement à la croyance populaire – de protéines. Citant une importante étude publiée l'an dernier dans le *Journal of Bone and Mineral Research*, il a mentionné que les personnes âgées consommant le moins de protéines subissaient la plus grande perte osseuse. Une donnée non négligeable pour les femmes ménopausées.

Les protéines sont essentielles pour maintenir des os sains.

Du neuf sur le cancer du sein

Les femmes qui aiment prendre un verre d'alcool par jour, malgré le risque accru de cancer du sein qui y est associé, auraient avantage à maximiser leur apport en acide folique. Une importante étude récente suggère qu'une alimentation riche en acide folique peut réduire ce risque significativement. Le foie, le jus d'orange, les légumineuses et les légumes vert foncé en sont quelques bonnes sources.

Ces aliments oubliés

Les adultes ont tendance à sous-estimer leur consommation de produits céréaliers, de gras, d'huiles et de sucreries, et à surestimer leur apport en fruits, produits laitiers, viande, volaille, poisson, légumineuses, œufs et noix. Le groupe des produits laitiers est le plus mal évalué. La plupart des gens consomment en fait la moitié de ce qu'ils pensent consommer. Les chercheurs attribuent cela à une méconnaissance des portions. Aide-mémoire : une portion de produits laitiers équivaut à 1 tasse (250 mL) de lait, 1/4 de tasse (175 mL) ou 175 g de yogourt, ou 2 oz (50 g) de fromage.

Source : Nutrition Insights, USDA newsletter, Octobre 2000.



Pizza Trattoria au Bocconcini

SAVOUREUSE ET ORIGINALE, ELLE SE PRÉPARE EN UN TOURNEMAIN !

Préchauffer le four à 400 °F (200 °C). Étendre la sauce sur la croûte ou sur les pitas. Ajouter basilic, champignons, poivron, Bocconcini, oignons et olives. Saupoudrer d'origan et de chili. Cuire au four jusqu'à ce que le fromage fonde (environ 12 minutes). Accompagner d'une salade. **Donne 4 portions.**



1	croûte à pizza surgelée de 12 po (30 cm) ou 4 pains pita
1	tasse (250 mL) de sauce à pizza
1	tasse (250 mL) de champignons, tranchés
1/2	gros poivron, tranché finement
200 g	de Bocconcini canadien, tranché
1/2	oignon moyen, tranché
1/2 c. à thé (2 mL)	d'origan
	basilic frais, haché
	olives marinées dénoyautées, tranchées
	une pincée de chili

lèche-vitrines



1. Figurines en terre cuite faites à la main (Compagnie des arts et métiers Chung Ngai : 28 \$ l'ensemble).
2. Colorées, amusantes et décoratives, lanternes estivales en papier à suspendre partout (Centre d'aubaines Robin et Anne : 0,75 \$ chacune).
3. Ciseaux pour minutieux travaux de jardinage (Wah Fung : 4,95 \$ la paire).
4. Encens en spirale (Tan Nam : 4,99 \$).
5. Savon parfumé à la rose; aussi autres fragrances: ginseng, bois de santal et jasmin (Tan Nam : 4 \$).

Noir, blanc et vif



Lunettes sport dans des tons de rose et de jaune, 20 \$, iwear; lunettes de soleil mauves et lunettes de soleil à monture dorée et givrée, 15 \$ ch.,

Only Accessories; montures givrées avec verres jaunes, 30 \$, Point Zero/iwear.

Lunettes de soleil de couleur

Ce sont les couleurs fortes et vives de la saison qui vont le mieux aux blondes. On voit ici des verres et des montures, incluant le style profilé sans monture.

Tout est noir et blanc

Pas pour les timides, ces pincettes volumineuses et ces fleurs vives retiennent de manière

délicieusement simple les cheveux blonds. Le noir brillant et le blanc permettent plusieurs options. C'est donc la touche finale parfaite pour tous les nouveaux styles sexy de l'été.



Barrette blanche, 5,50 \$ la paire, Passeport/Accessity; pince noire ovale, 10 \$, Jones New York; pince argentée mat, 15 \$, Inc. Clips/Elsa Reia; barrette laquée noir à fleur, 12 \$, Passeport/Accessity.

Les teintes de blond les plus en vogue s'agencent parfaitement à la fureur de l'été pour la couleur sensuelle et la combinaison sophistiquée du noir et du blanc.

Tendances Une nouvelle allure et une nouvelle coiffure : combinez le noir et le blanc pour obtenir une image élégamment simple, urbaine et fraîche. Le contraste violent du noir et du blanc est sophistiqué. Les agencements les plus cool comportent un aspect graphique. L'attrait du rétro continue avec les séductrices des années 20, les femmes fascinantes et puissantes des années 80, mais avec une épaulette moderne et plus petite.

La ruée vers l'or

Du pastel au blond roux, du doré aux cheveux blonds par le soleil, c'est la saison parfaite pour profiter de la réputation des blondes voulant qu'elles aient beaucoup de plaisir ! Toutes les manières d'améliorer la réalité de vos cheveux sont au premier rang, pour aller de pair avec l'intensité visuelle de la mode cet été.

Les ondulations et les boucles naturelles, les coupes dégradées, les tresses en désordre, les grosses mèches de cheveux modernes et coupées au rasoir, même les coiffures frivoles sont de préférence. Recherchez l'asymétrie audacieuse avec des séparations profondes sur les côtés et des coupes irrégulières, en biais. L'ajout de texture, grâce à des produits spécialement conçus, est primordial pour intensifier une coiffure très imparfaite, sexy et provocante ainsi qu'un style soigné, sensuel et classique. L'Image* offre une gamme de teintes passionnées de blond, de la perfection claire au foncé désirable; les teintes les plus en vogue étant le beau beige, le blond chaleureux, le naturel amélioré. Pensez rock fascinant, tenace, sexy et fougueux. L'Image* a la teinte parfaite pour vous.

L'IMAGE*



lèche-vitrines



1

2

3

4

5

1. Gais napperons à dérouler au petit-déjeuner, bleus, roses ou autres couleurs (Tan Nam : 4,50 \$ pour 4).
2. Cache-verre de fantaisie en paille (La compagnie des arts et métiers Chung Ngai : 1 \$ chacun).
3. Pour faire chic, pour se rafraîchir ou les deux, jolis éventails en lamelles de bois (La compagnie des arts et métiers Chung Ngai : 3,50 \$ chacun).
4. Sceaux Bonheur, Double bonheur et Longévité, pour douceurs chinoises (Tan Nam : 3,50 \$, 4 \$ et 4,50 \$).
5. Du confort pour les pieds, pantoufles en tissu satiné (Tan Nam : 4 \$ la paire).

Voir les adresses à la fin du magazine.

L'IMAGE

COULEUR SUBLIME

- RICHE
- VIVE
- HAUTE-
RÉSISTANCE

Seule **L'IMAGE** vous offre un tube supplémentaire de couleur qui **MAXIMISE** et **SCELLE** la vivacité de votre nuance... donc, dès le départ, votre couleur est plus vive et demeure plus vive jusqu'à votre prochaine application. Le généreux dosage du revitalisant Lustre-Couleur laisse vos cheveux **SOYEUX** et **BRILLANTS**.

*Le modèle porte la nuance L'Image no. 800
BLOND DORÉ ULTRA CLAIR.*

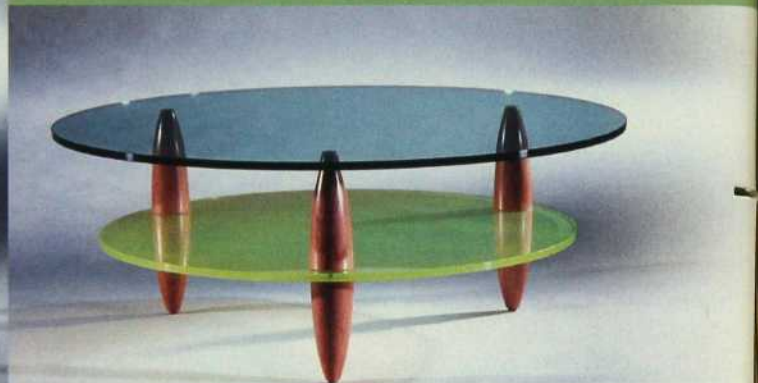


Pour une consultation personnalisée appelez 1-800-CLAIROL.

Esprit Nouveau

Découvrez l'élégance
du contemporain d'ici.

Oui, il y a du nouveau sous le soleil !



Les couleurs de l'arc-en-ciel se retrouvent dans cette collection, mariant le merisier massif et le verre de couleur dans les tons de bleu, vert, jaune et orangé, à prix légers. Réalisation : Vitrierie D & D Itée



Designer : Alain Albert

10 000 \$ À GAGNER !

Chaque tranche d'achat de 300 \$
vous donne droit à une participation au tirage
qui aura lieu à l'automne 2001.

Une seule adresse
Esprit Nouveau inc.

1828, boul. Le Corbusier, Laval
Téléphone : 450.686.5055
www.esprit-nouveau.com

L'excellence redéfinie

PROFITEZ DE CES RABAIS INTÉRESSANTS !

3 \$ de rabais sur Wallhide[®],
Satinhide[®] et Sun-Proof[®].

4 \$ de rabais sur Super-Premium
Manor Hall[®].

Toutes les peintures à l'huile sont incluses.



Alma

Concept Design
445, rue Dequen
(418) 662-9229

Aylmer

Matériaux Bonhomme
455, chemin McConnell
(819) 684-9859

Beaconsfield

Mel Carter inc.
453, boul. Beaconsfield
(514) 695-2222

Beloil

Azalée Décor
275, boul. Laurier
(450) 446-1383

Brossard

Le Colori-Maître
1875, rue Panama
(450) 465-2086

Buckingham

Matériaux Bonhomme
700, rue Dollard
(819) 986-7155

Chicoutimi

Tapis Métro
Complexe Tanguay
100, boul. Barrette
(418) 545-3763

Chicoutimi

Vitrierie Commerciale inc.
680, boul. Saguenay Est
(418) 543-0204

Drummondville

Le Coloriste inc.
537, rue St-Pierre
(819) 478-9158

Hull

Matériaux Bonhomme
921, boul. St-Joseph
(819) 595-2772

Joliette

La Belle Décoration inc
31, Place Bourget Nord
(450) 752-2936

Laval

Les Industries Color 31 inc.
1240, rue Bergar
(450) 974-9999

Maniwaki

Matériaux Bonhomme
462, rue St-Patrice
(418) 449-3840

Montréal

A. Gorak Itée
4241, rue Jean-Talot Est
(514) 725-1751

Montréal

Les Décorateurs de Montréal
251, rue Ste-Catherine Est
(514) 288-2413

Papineauville

Matériaux Bonhomme
127, rue Henri-Bourassa
(819) 427-6264

Québec

Cantini et Fils Itée
175, rue St-Vallier Est
(418) 525-7123

Québec

Cantini et Fils Itée
2485, boul. Hamel
(418) 266-1197

Saint-Jérôme

Le Centre du Peintre
Saint-Jérôme
773, boul. Labelle
(450) 436-2565

Sherbrooke

Les Peintures De Armond inc.
800, rue Conseil
(819) 569-7095

Trois-Rivières

Marcotte et Fils Itée
5427, boul. Royal
(819) 378-5388

Valleyfield

Centre Décoration Guy Leduc
270, rue Jacques Cartier
(450) 377-2233

Ville LaSalle

Le Colori-Maître
8451, boul. Newman
(514) 365-2990



PEINTURES PITTSBURGH[®]

LIMITE DE 6 GALLONS PAR CLIENT • DU 15 MAI AU 21 JUILLET 2001 • DU 15 AOÛT AU 29 SEPTEMBRE 2001

Champ et contrechamp sur l'entrée : traitée avec recherche, elle est devenue le point fort autour duquel s'articulent le salon, la salle à manger et la cuisine. Le sol est carrelé de grège, comme dans toutes les pièces ouvertes, et un panneau en verre ondulé isole le salon tout en laissant circuler la lumière. • Travail du métal : Simon Trudel. Carreaux de céramique : Centre de tapis et décoration.



ARCHI-DESIGN

DANIEL BISSONNETTE AURAIT-IL PASSÉ UN CONTRAT D'EXCLUSIVITÉ AVEC LE DESIGN CONTEMPORAIN ? CE SERAIT NATUREL, IL L'ENSEIGNE. COMME LES GRANDS COUTURIERS, IL A UNE GRIFFE, RECONNAISSABLE PAR LES AMATEURS. S'IL FALLAIT LA METTRE EN FORMULE, CE POURRAIT ÊTRE : LA SOBRIÉTÉ DANS LE MÉLANGE. DEUX TERMES APPAREMMENT CONTRADICTOIRES, ET POURTANT...

Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil



Si le mélange des matériaux joue ici le grand air de la variété, la réalisation reste sobre par la pureté des lignes et la discrétion du détail. Ce n'est pas la seule originalité d'une conception où l'on a vite fait de constater que le design se met au service de l'architecture et la valorise. Cette homogénéité souhaitable, et souvent difficile à réaliser, résulte de la mise en œuvre d'une seule pensée directrice : Daniel Bissonnette a dessiné la totalité des plans avec la collaboration du designer Jean Beauregard.

Bien que située en pleine nature, la maison n'est pas une résidence secondaire; le couple travaille dans la région et le fils de 18 ans y poursuit ses études. Le magnifique paysage de lac et de montagnes, la situation du terrain à la crête d'une pente abrupte ont déterminé l'orientation du bâtiment, sa forme allongée et les vocations diamétralement opposées des deux façades. Celle qui donne sur la route a pour objectif de protéger l'intimité des occupants; ses ouvertures sont réduites, en nombre et en dimension, tandis qu'à l'arrière les nombreuses portes vitrées offrent une visibilité complète sur l'extérieur, donnant l'impression que le panorama envahit la maison. Fallait-il encore que la lumière circule et que la présence de la nature soit sensible de toute part. Dans cette optique, le designer a choisi pour la cage d'escalier une paroi translucide qui échappe

◁ D'une hauteur peu courante (10 pi 4 po), le salon pouvait se permettre une retombée de plafond, soulignée d'un large bandeau anthracite. Ce trait de couleur sombre met en évidence la blondeur des revêtements d'érable et cerne la pièce pour la différencier de la salle à manger. L'armoire munie de portes en stratifié gris abrite la télévision et les appareils de son. Au premier plan, la commode vert sapin et rouge cerisier qui meublait déjà la maison précédente. ● Commode et lampe : Ikea. Poissons et oiseaux: Le Chandelier. Coupe : Casa Luca.

▷ Rectangles et carrés se partagent équitablement le coin du feu, entre deux hautes portes-fenêtres qui donnent accès au balcon, avec vue imprenable sur un horizon de collines et sur le lac en contrebas.





à la banalité du verre lisse. Suivant son principe de différenciation des plans par la variété des textures, il a opté pour du verre ondulé, idée intéressante qui respecte la transparence, mais lui apporte une densité et une animation remarquables. À chaque extrémité, deux panneaux d'un rouge profond réchauffent l'ambiance, tandis que le plafond anthracite, surbaissé par rapport à celui du salon, renforce l'impression d'accueil et de protection. L'entrée est devenue un point fort autour duquel s'articulent les pièces de réception.

Dans ce jeu de perpendiculaires, de lignes nettes et précises où le carré revient avec insistance, une courbe fait son apparition çà et là. Elle adoucit l'angle d'une console, suit le dossier d'un tabouret, découpe un bibelot, introduit une profondeur inattendue au plafond d'une salle de bains. L'équilibre droites/courbes semble inhérent au vocabulaire visuel de Daniel Bissonnette. La couleur y fait une apparition vibrante et mesurée. C'est, en général, le rouge du tao, sur un fond neutre rendu vivant par l'alternance des matières : bois (clair de préférence), métal (souvent peint), verre (ondulé à l'occasion), céramique (discrète). Un langage apprécié de ses clients puisque les propriétaires de cette maison faisaient appel à lui pour la seconde fois.

TEXTE : MARIE SAINT-CLAIR

△ La circulation menant à la cuisine est agrémentée d'une console aux lignes adoucies qui s'accroche à la rambarde métallique, entre des piliers d'érable blond. Ils soutiennent un faux-plafond anthracite, légèrement surbaissé par rapport à celui des autres pièces. Avec les deux panneaux rouges en MDF (panneau de fibres à densité moyenne), l'ensemble prend un air de gaieté qui n'est pas sans rappeler un jeu de Lego. ● Luminaires : Éclairage R.G. Travail d'ébénisterie : Ébénisterie Tourigny.

▷ Tout aussi « construite » que l'entrée et présentant la même variété de textures et de matériaux que le reste de la maison, la cuisine résume à elle seule le vocabulaire visuel du designer. Deux détails à noter : les vitres de l'armoire, en verre ondulé pour préserver l'esthétique, et les poignées posées à l'horizontale, où accrocher torchons et serviettes dans le feu de l'action. ● Accessoires : Casa Luca.





Certains l'aiment... froide, d'une élégance fonctionnelle et d'une rigoureuse précision. La salle de bains est un hymne au design. Elle bénéficie d'un plafond voûté et d'un habit bleu-vert qui introduisent, chacun à leur façon, un élément de douceur. • Sanitaires et robinet-

terie : J.D. Goulet. Accessoires : Casa Luca. Acrylique sur papier : Chantal Bissonnette. Carreaux de céramique : Centre de tapis et décoration.

Voir les adresses à la fin du magazine.



Votre
vie

Vos
effets

Votre
rangement



Chez California Closets, nous croyons que lorsque vous rangez votre maison, vous vous simplifiez la vie. California Closets vous encourage à avoir de l'ordre en vous proposant des solutions de rangement pour chacune des pièces de votre maison.

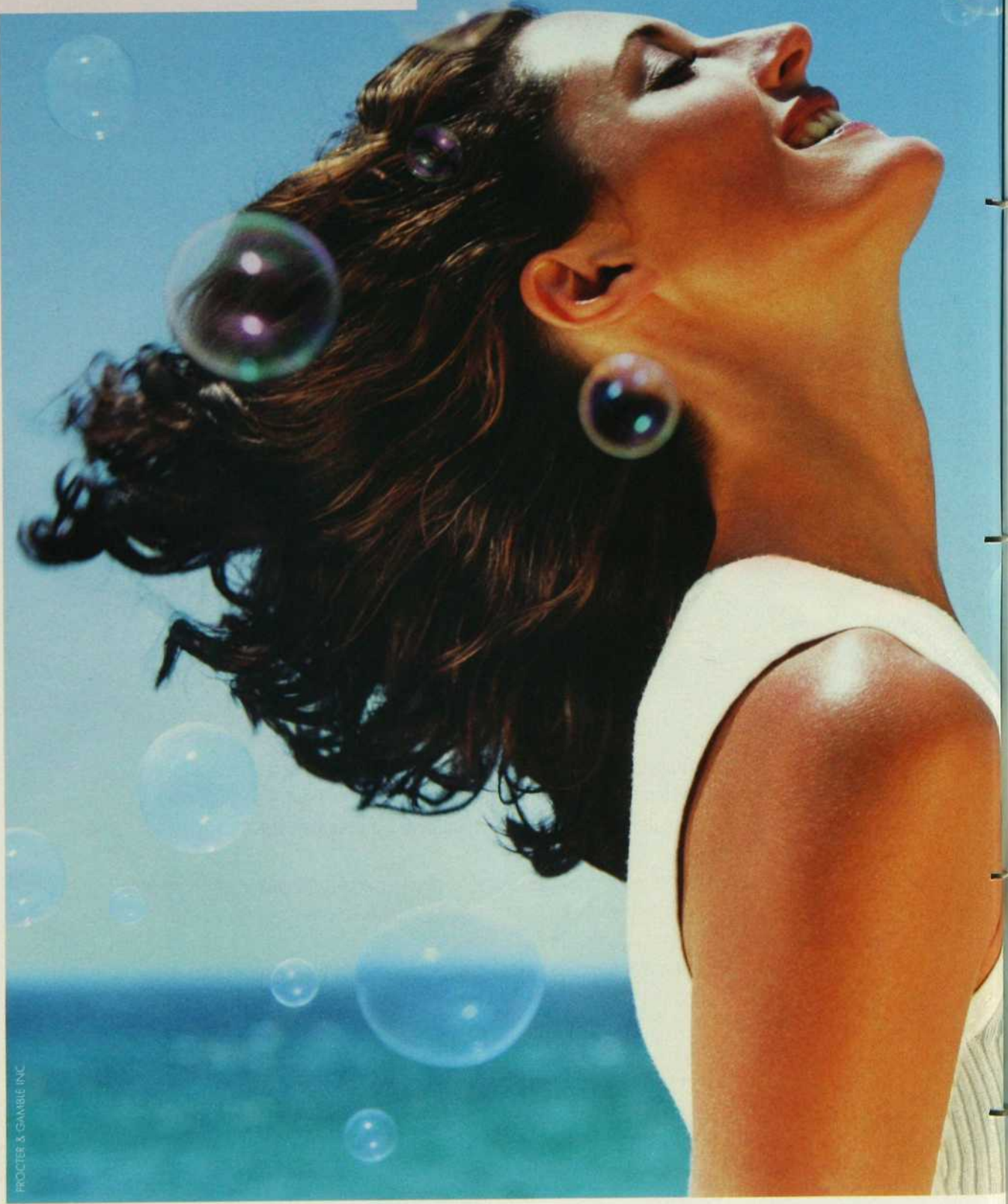
Où rangez-vous ces petites choses qui vous révèlent et auxquelles vous tenez tant ?
Dites-le nous. Nous sommes à l'écoute de vos besoins.

Nos designers sauront vous aider; appelez-nous dès maintenant pour une consultation gratuite au (514) 636-6336.

CALIFORNIA CLOSETS®

453, avenue Meloche, Dorval • 1373, avenue Greene, Westmount • www.calclosets.com

Quel âge semblent avoir vos cheveux ?



Vous pourriez être surprise d'apprendre que tout comme votre peau, vos cheveux subissent un processus naturel de vieillissement. Pour mieux connaître vos cheveux, répondez à ces simples questions.

- AVEZ-VOUS REMARQUÉ QUE VOS CHEVEUX SONT MOINS ÉPAIS ?
- AVEZ-VOUS SOUVENT EXPOSÉ VOS CHEVEUX AU SOLEIL ?
- VOS CHEVEUX SONT-ILS PLUS SECS QU'ILS NE L'ÉTAIENT ?
- SI VOUS AVEZ EU UN ENFANT, AVEZ-VOUS REMARQUÉ QUE VOS CHEVEUX AVAIENT CHANGÉ APRÈS L'ACCOUCHEMENT ?
- AVEZ-VOUS TROUVÉ VOTRE PREMIER CHEVEU GRIS ?
- ÉProuvez-vous le besoin de colorer vos cheveux plus souvent ?
- UTILISEZ-VOUS PLUS DE COLORANTS PERMANENTS QU'AUTREFOIS ?
- ÉProuvez-vous le besoin d'aller au salon de coiffure plus souvent qu'avant ?

Si vous avez répondu OUI à la plupart de ces questions, vous êtes peut-être en train de subir les effets du vieillissement des cheveux. Avec le temps, les cheveux perdent des acides aminés, les substances qui forment les composantes de la structure capillaire. Mais il y a une bonne nouvelle : il existe maintenant un système de soins capillaires riche en acides aminés qui redonne aux cheveux la texture et l'apparence de jeunesse.

Nettoie : Redonnez vie à vos cheveux avec une mousse riche et onctueuse.

Nourrit : Laissez agir cette formule riche et hydratante pour permettre aux acides aminés de pénétrer le cœur du cheveu.

Protège : Terminez la routine avec une formule à trois acides aminés qui renforce et protège continuellement la structure des cheveux.

Tout comme pour la routine des soins de la peau, vous ne remarquerez pas tous les bienfaits du jour au lendemain. Utilisez le système *Inner Science* quotidiennement et vous devriez constater la différence : des cheveux d'apparence plus jeune.

**INNER
SCIENCE**

UN SOUFFLE DE JEUNESSE POUR VOS CHEVEUX.

www.innerscience.com



NETTOIE



NOURRIT



PROTÈGE

chez un designer

Dans le salon, à gauche de l'entrée, la disposition des canapés modifie l'espace et exploite habilement le grand volume tout en longueur. Le plafond d'origine a été mis à jour et blanchi, et la récupération d'un lot de poutres de grange a permis d'accroître le caractère rustique de cette ancienne maison de ferme. Autour d'une cheminée créée de toutes pièces et revêtue de carreaux de marbre baratté, les meubles de famille, housés de coton écru, composent un coin du feu accueillant. • Tapis de sisal : Carpet Multi Design. Table métallique : Winners. Appliques murales : Pier 1 Imports. Suspensions : Ikea. Support pour ustensiles à feu : Reno-Dépôt. Fleurs : Marcel Proulx horticulteur. Moulures de la cheminée : Reno-Dépôt. Carrelage : La Tuilerie.



VOIR ET SAVOIR



LE GOÛT FAIT SOUVENT PARTIE DE L'HÉRITAGE FAMILIAL. PEUVENT ENSUITE LE CONFORTER DES SÉJOURS À L'ÉTRANGER, UN DIPLÔME D'ARCHITECTURE ET LA FRÉQUENTATION DES BONS AUTEURS. C'EST LA ROUTE QU'A SUIVIE ÉLISE BRAULT. VOIR ET SAVOIR LUI ONT INSUFFLÉ UNE TOUCHE PARTICULIÈRE, MANIFESTE DANS SON PROPRE DÉCOR.

Recherche : Michèle Nolet / Photos : Alain Sirois



Dans le quartier Côte-des-Neiges, la rue bordée de grands arbres a des airs de province et un charme anachronique qui sied à la maison bleue, ancienne habitation de ferme d'une époque pas si lointaine. Il fallait un doigté délicat pour imprimer à cette vieille dame une marque personnelle tout en respectant son passé.

Après avoir évalué l'état des lieux, Élise Brault entreprend le remodelage de la coquille. Les hauts plafonds et les poutres apparentes sont mis à nu; en rappel du caractère rustique des origines, des solives de grange et leurs piliers de soutènement viennent souligner la charpente; les sols et les moulures de fenêtres, qui ont réussi l'examen de passage, conservent leurs attributs anciens. Par contre, tous les lambris sont refaits en pin, à l'identique, et deux nouvelles cheminées prennent place dans le salon et la cuisine, portant avec elles la promesse de chaleureuses flambées.

Retour à la case déco proprement dite, où l'on s'aperçoit très vite qu'Élise Brault évite de faire de la décoration au sens prévisible du terme. Elle mêle sans hésiter « à des matériaux pauvres des matériaux précieux, à des solutions de HLM des

C'est dans la cuisine refaite à neuf que l'esprit campagnard s'exprime de la façon la plus affirmée : tissus à petits motifs, placards grillagés et frise animalière au-dessus des nouvelles portes s'ouvrant sur le jardin. La cheminée, au centre de l'ancien mur aveugle, le guéridon habillé d'indienne et les sièges victoriens cultivent le raffinement du détail.

- Tissus des fauteuils : Robert Allen.
- Tissus des tentures de portes et de placards : C & M Textile.
- Suspension : MDE.
- Fleurs : Marcel Proulx horticulteur.
- Placards : Pierre Albert de Créations PMA.
- Série de bols : Stokes.





solutions de palais », dirait Andrée Putman. Meubles et accessoires sont récoltés au hasard des greniers familiaux, des brocantes ou des antiquaires. Certains ont de la valeur, d'autres pas. Au salon, à titre d'exemple, des rideaux brodés en satin ivoire (non représentés) voisinent avec des appliques de Pier 1. Il a fallu casser les volumes en longueur qui étaient situés de part et d'autre de l'entrée. À droite, l'espace est traité en enfilade : cuisine, salle à manger et bureau ont des atmosphères spécifiques, bien que les pièces se succèdent sans réelle séparation, si ce n'est un paravent. Fait de portes vitrées trouvées chez Reno-Dépôt, il joue son rôle de division psychologique avec l'air avantageux d'une antiquité anglaise. Les tissus, à carreaux, à fleurettes ou à impressions d'indienne, ajoutent une note campagnarde qui cadre parfaitement avec l'esprit des lieux et aussi avec quelques « héritages », comme la salle à manger Louis-Philippe et l'horloge italienne peinte à la main.

△ La salle à manger emprunte ses rideaux au boudoir qui lui fait suite, mais s'en démarque par la coloration claire du mobilier Louis-Philippe et de l'horloge italienne. Un paravent souligne le passage d'une atmosphère à l'autre. Imaginé à partir de simples portes vitrées de chez Reno-Dépôt, il ne manque pas d'allure.

▷ Unifié par la couleur et les tissus, le mélange des styles traduit l'esprit d'une pièce multifonctionnelle, à la fois bureau, boudoir et salle de télévision. Le contraste entre le dessin mouvant de la moquette et la géométrie des carreaux crée une dynamique intéressante.

● Fleurs : Marcel Proulx horticulteur.





Les courtines du ciel de lit mettent en valeur le beau volume de la chambre et son plafond élevé. Le mélange très XVIII^e des bleus et des rouges ainsi que les impressions clas-

siques répondent à la tradition européenne. • Papier peint et tissus : Crescendo. Lustre : MDE. Voir les adresses à la fin du magazine.

À gauche de l'entrée, le salon accueille sans envahir; ambiance tranquille et coloration douce, le décor ne prend jamais le pas sur l'occupant et, là aussi, le long volume est équilibré de façon habile. Les deux canapés, habillés de coton damassé crème, évitent la solution rigide du face à face et dessinent, par leur implantation, deux zones distinctes. Autour de la cheminée – revêtue de carreaux de marbre baratté sable et grège – les couleurs restent discrètes : natte de sisal, fauteuil canné et table d'appoint en rotin privilégient le naturel. Seule la table pakistanaise introduit une note flamboyante, reprise çà et là dans un bouquet ou un accessoire.

Sur le palier de l'étage, l'œil capte au passage l'originalité des tentures encadrant un canapé Louis XVI, capitonné de cuir fauve. Ces rideaux assemblent par un galon précieux des panneaux de soie mordorée et un voile de sari vert absinthe brodé d'or. La chambre, qui ne manque pas d'atmosphère, offre un mélange d'impressions anciennes et de couleurs contrastées, dans la tradition européenne de l'auberge et du château.

Avec la grâce du naturel, Élise Brault a inscrit le fil du quotidien dans la trame des souvenirs. Il émane de sa maison une poésie hors du temps, bien à l'abri des tendances passagères.

TEXTE : MARIE SAINT-CLAIR

L'élégance du style

LA SÉCURITÉ WEISER

Leur beauté n'est qu'un de leurs atouts. Les serrures Weiser témoignent du travail soigné et de la précision d'horloger traditionnels de l'art de la serrurerie. Chaque pièce est méticuleusement conçue pour assurer une sécurité optimale et un fonctionnement parfait pour la vie de la serrure.

Pour plus de renseignements, appelez-nous au **1-800-501-9471**
ou visitez notre site Web à **www.weiserlock.com**

WEISER LOCK Serrures de premier choix pour la sécurité



À LA FRANÇAISE

DES LIGNES PURES ET SYMÉTRIQUES CONFÈRENT AU JARDIN ET À LA PISCINE DES AIRS MAJESTUEUX. UN AMÉNAGEMENT CLASSIQUE QUI ÉVOQUE LES SPLENDEURS DE VERSAILLES ! Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Jean-Claude Hurni



△ L'escalier s'ouvre en plein centre. Enclavées dans les haies, quelques plantes ornementales. Imaginez un instant ce jardin vu du ciel ! Il doit tracer de superbes lettres vertes. Que disent-elles ?...



Le pavillon et ses environs jouent eux aussi la carte de la symétrie. Le bâtiment sert de remise tout autant que de lieu de repos grâce à la banquette qu'on y a installée. Idéal pour se protéger du soleil de midi ou pour contempler l'ensemble du décor.


◀ Les arbres projettent leurs ombres bienfaisantes sur le magnifique rectangle bleuté de la piscine au rebord de pierre. Une large bande de pelouse la met en valeur. Si ce n'est l'indispensable échelle, on a exclu tout accessoire. • Piscine: Piscines Val-Morin.

André Le Nôtre, jardinier de Louis XIV, a atteint le sommet de sa gloire en dessinant les jardins de Versailles. L'harmonie nouvelle avec laquelle il a agencé des éléments traditionnels a fait de lui le créateur du jardin dit à la française. En y intégrant de splendides plans d'eau, le royal jardinier avait entrepris de soumettre la nature à une stricte discipline de plans symétriques. Pour élaborer l'architecture de ce vaste terrain de l'Île-des-Sœurs, les concepteurs se sont largement inspirés de cette tradition riche de plus de trois siècles. Le parti-pris est d'autant plus séduisant que le terrain est entouré d'un magnifique boisé qui l'enserme, comme un bijou dans une châsse. Sans lui, la proposition esthétique n'aurait pas eu le même charme.

Ici, tout a été domestiqué, autant dans l'enceinte du jardin que hors de celui-ci. Les haies basses tirées

au cordeau, qui ceignent la piscine et qui créent en bonne partie cette géométrie envoûtante, jalonnent aussi le sentier qui mène au jardin. On y retrouve les teintes des grands domaines. Quant au blanc-gris des petites pierres des sentiers, il est harmonisé à celui des rampes ouvragées des escaliers. Pour le reste, la nature décline ses éventails de verts inépuisables et inimitables. Rien de tape-à-l'œil. Sur cette sobre toile de fond, le grand rectangle bleu de la piscine n'est que plus étincelant. Dépouillée, sans accessoires, cette piscine a le luxe de l'essentiel. Dans son élégante simplicité, le pavillon de bois ne dépare pas le tableau. Rythme, harmonie, tout ce que dégage ce jardin est séduisant... Ceux qui s'en éprendraient doivent cependant savoir qu'il exige des soins constants. Aucun brin d'herbe rebelle n'y est toléré ! Tempérament de perfectionniste ici tout indiqué.

TEXTE : RÉJANE BOUGÉ ➤



Trois marches pour s'immerger dans l'eau en douceur. Ensuite, on enfilera des longueurs revigorantes. Dans l'angle droit de la piscine, jaillit un concentré de fleurs.

Le
Style
que vous recherchez, le
Confort
que vous désirez et la
Qualité
que vous méritez.

Estate dossier en option
brevet en attente



homecrest[®]

Ameublement d'extérieur

Faites l'expérience Homecrest en visitant votre détaillant local autorisé.
Pour connaître le détaillant le plus près de chez vous ou pour recevoir notre
brochure gratuite, contactez-nous au 1 888 346-4852 ou visitez notre site web au
www.homecrest.com.

Adresse : Box 350, Wadena, MN 56482 Téléphone : 1 888 346-4852 Site web : www.homecrest.com



△ Du fauteuil droit à celui qui est inclinable en passant par la causeuse, le mobilier offre toutes les possibilités. Par sa couleur, il se fond dans le décor. On l'a disposé de manière à profiter de l'ombre des grands arbres du boisé. Derrière les fauteuils, la haie rouge apporte un contrepoint raffiné.

▽ En plus de la clôture, les arbres assurent l'intimité des lieux. Comme l'ensemble du décor, le portail est sobre et élégant. Une belle colonne a été découpée dans la pierre jaune. Voir les adresses à la fin du magazine.





Il existe un endroit où les enfants
s'amusez comme vous vous amusez.

Cet endroit, c'est dehors.

C'est l'été.

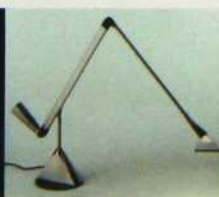
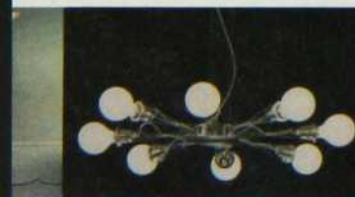


VOLT

Ambiance

www.ambiancevolt.com

CONTEMPORARY FURNITURE ACCESSORIES
LUMINAIRE MOBILIER COTEMPORAIN ACCESSOIRES
BOOKCASE BEDS BUFFET WARDROBE CARPET
DECORATION AMENAGEMENT SOFA FAUTEUIL
ACCESSORIES LAMPS DESIGN SOFA TABLE BO
RANGEMENT LITS DECORATION AMENAGEMENT
CONTEMPORARY FURNITURE ACCESSORIES
LUMINAIRE MOBILIER COTEMPORAIN ACCESSOIRES
BOOKCASE BEDS BUFFET WARDROBE CARPET
DECORATION AMENAGEMENT SOFA FAUTEUIL
ACCESSORIES LAMPS DESIGN SOFA TABLE
RANGEMENT LITS DECORATION AMENAGEMENT



avant




UN SOUFFLE D'ORIENT

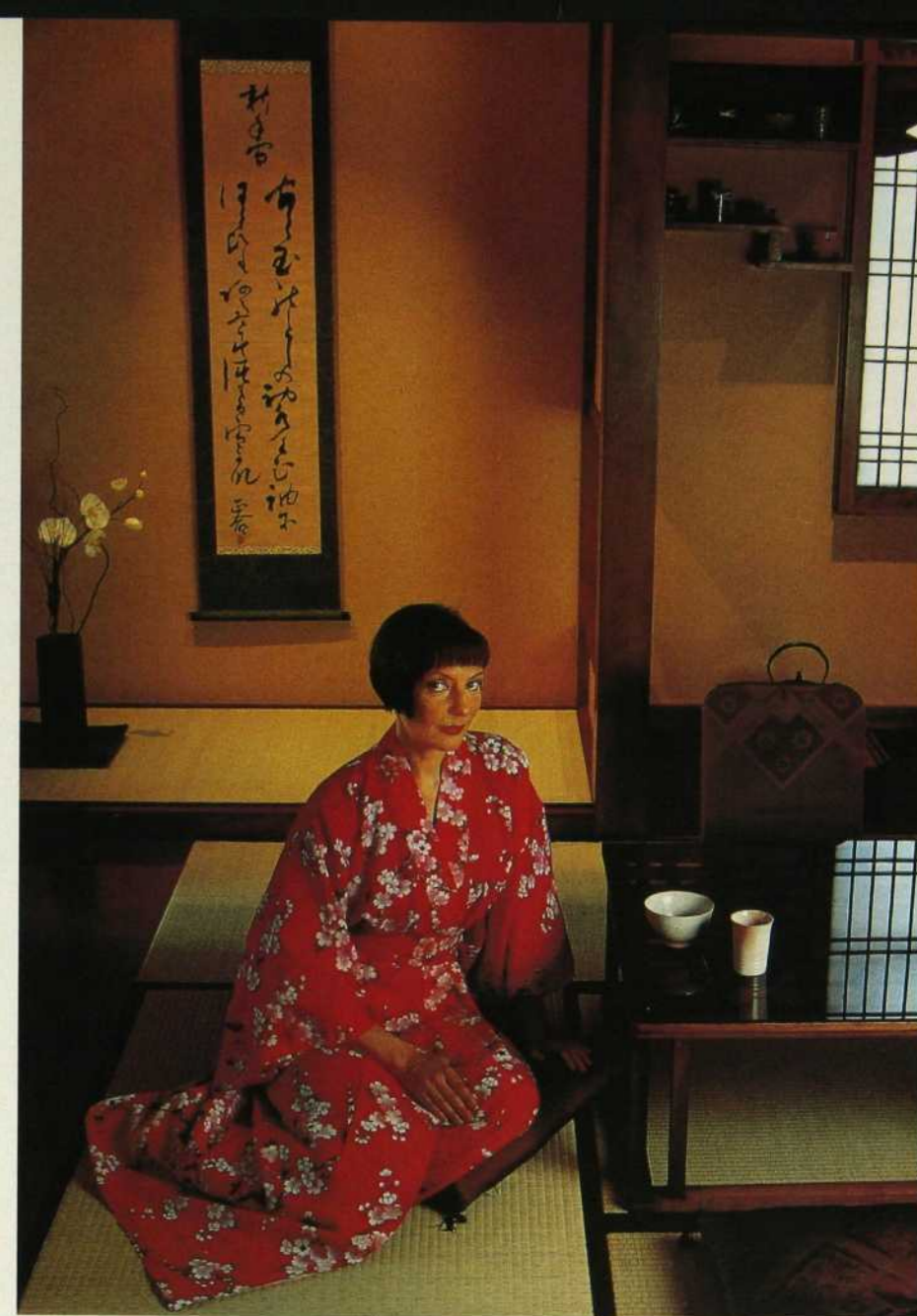


L'ORIENT ET L'OCCIDENT : DEUX RÉGIONS DU MONDE QUI NE S'IGNORENT PLUS. ENTRE ELLES, LES ÉCHANGES SONT FRUCTUEUX. QUAND LA PHILOSOPHIE ORIENTALE SE TRADUIT EN UNE INFLUENCE CHAUDE ET LUMINEUSE...

Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil



L'absence de plafond ajoute de la majesté à l'entrée. Dénichés à Hong-Kong, les panneaux décoratifs ont été intégrés à une structure de merisier. À noter : le jardin zen sous verre au pied de l'arche. • Rénovation : Gervais Fortin, designer. Aménagement: Nicole Bérard pour la galerie Tansu.



△ La comédienne Anne Létourneau dans son salon de thé.
▽ Plutôt occidental, le séjour s'harmonise néanmoins au reste du décor. Trois grands rectangles découpent la fenêtre. Les tapis indiens sont d'inspiration japonaise. • Causeuses: Mobilia.





leur curiosité a commencé tout doucement, lors d'un voyage en Thaïlande. Des séjours de plus en plus fréquents en Indonésie et au Japon ont graduellement transformé cet intérêt en véritable passion. Dans leur traversée de la culture asiatique, la comédienne Anne Létourneau et son mari ont trouvé un grand ressourcement. Imprégnés de cette sagesse, ils ont choisi de s'entourer de splendeurs provenant de ce continent au moment de rénover leur maison. Bien au-delà du décor, ils désiraient un intérieur adapté à un rythme de vie différent, moins trépidant qu'avant, en harmonie avec leurs nouvelles valeurs.

Ils voulaient également plus d'espace. Le volume de la maison a donc été triplé. En même temps que de toutes nouvelles pièces, le couple obtenait ainsi beaucoup plus de lumière. Si de grandes fenêtres remplacent les lucarnes des chambres nichées sous les combles, c'est que l'ancien toit en pente a été balayé par la rallonge. Quant au nouveau toit, sa forme évoque discrètement certaines pagodes, rendant perceptible de l'extérieur l'influence orientale. Mais il n'a jamais été question de transformer la maison en objet de curiosité d'un kitsch exotique. Elle devait rester intégrée à son environnement, et il fallait pour cela agir avec doigté. Une mission qu'a accomplie le designer Gervais Fortin qui signe les plans et la réalisation de cette importante rénovation.

Aux yeux des Orientaux, les maisons occidentales sont remplies de toutes sortes d'objets encombrants. Le vide étant pour eux créatif, ils choisissent plutôt le dénuement. Dès l'entrée, Nicole Bérard, qui a coordonné toute la décoration, a respecté cette règle. Sur les murs, une alternance de beiges et d'ocres, parfaitement harmonisée à la couleur du merisier, donne à la lumière toute sa richesse. Encastré dans le sol, protégé par du verre, le jardin zen est composé de pierres et de sable. Les splen-

△ De style thaïlandais, l'élégant escalier mène à l'étage intermédiaire où se trouve la chambre, le salon de thé et deux bureaux. Dans son mélange de papier japonais et de bois, le luminaire allie robustesse et fragilité.

▽ Les panneaux d'un paravent chinois ont été mis à contribution pour décorer les portes. En haut du chambranle, notez le raffinement des trois hexagones de bois quadrillés.

La géométrie des poutres de bois découpe l'espace tout en créant des effets de profondeur, des jeux de hauteur. Dans le respect des traditions, les portes coulissantes se parent de jolis tissus japonais. On se déchausse avant de circuler sur les tatamis. Puis, calé sur les coussins, on prend le temps de vivre. Certains disent que le buveur de thé a accès à la sagesse de Confucius et au piquant de Lao-tseu...





△ Entre les pans de soie des tentures se dessine le garde-corps de style thaïlandais.

▽ Premier pays coup de cœur des propriétaires, la Thaïlande a une influence particulièrement marquée dans la cham-

bre principale. Pour preuve, l'omniprésence des tissus soyeux : dans la grande murale encaissée à la tête du lit, dans les coussins et le couvre-lit, de même que dans les tentures et les abat-jour. ● Meubles de chevet: Ikea.



dides panneaux ouvragés des portes de rangement viennent, eux, de Hong-Kong. La rampe de l'escalier, les panneaux ajourés disposés sur les murs et juchés en haut des chambranles des portes déploient tous une géométrie raffinée.

L'Orient, c'est aussi le monde des soieries, des tapis et du papier. Les artisans vantent les mérites du papier japonais dans lequel ont été taillés les paravents, ces fameux shojis, au bas de l'escalier. Avec son paysage éthéré, un tissu japonais décore les portes coulissantes du salon de thé. Ici encore, des règles strictes ont été observées. Ainsi, la pièce

est éloignée de la lumière vive, et on y trouve un rouleau où une parole zen a été calligraphiée, de même que quelques fleurs. La cérémonie du thé a été instaurée pour procurer un instant de répit dans le cours de la vie quotidienne. Les cloisons de papier et les tatamis veulent aider l'homme à approcher sa réalité intérieure. Au centre de cette immense pièce, on a donné la vedette à une murale en soie thaïlandaise qui déploie, en quatre panneaux, une scène de genre. Dans le séjour « occidental », dans le salon de thé et dans la chambre, on a usé de camaïeux de jaunes.

Comment naissent les légendes?



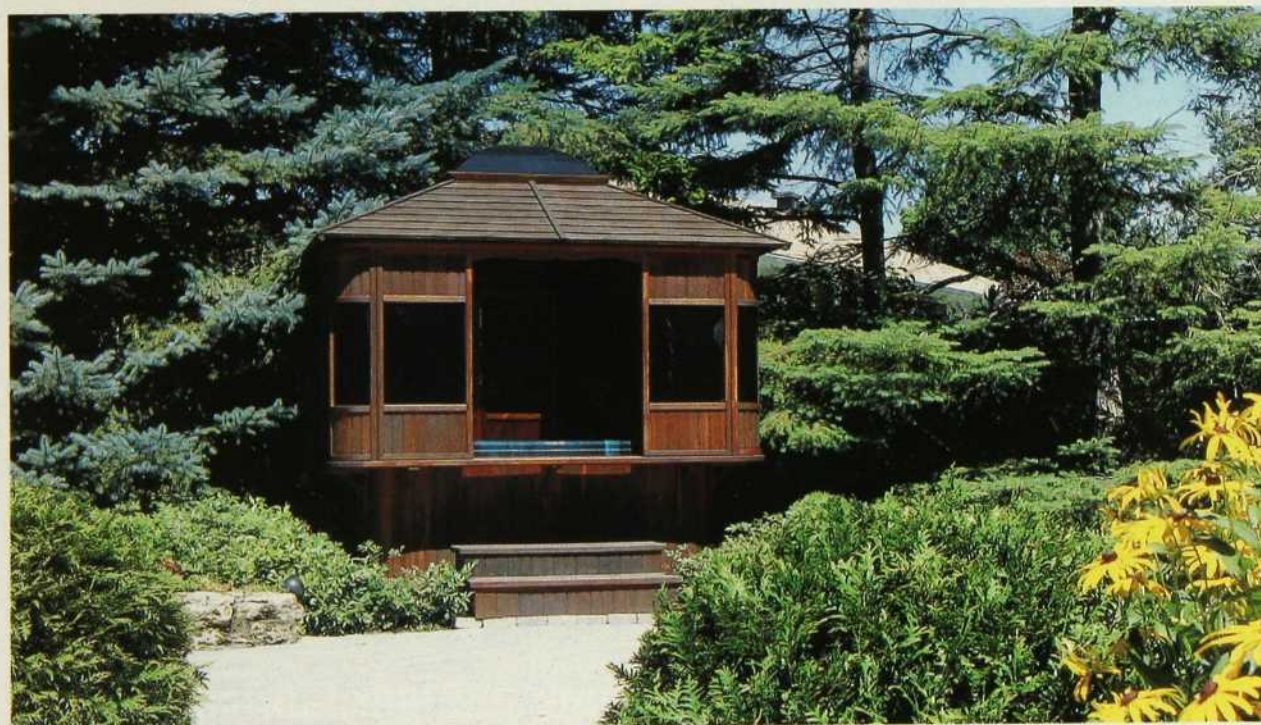
Un soin particulier est apporté à leur fabrication.
Leur conception est unique et... comme toutes les légendes,
le meilleur est sous le capot!

 **PARA**
PEINTURES



△ Notez la pente douce du nouveau toit. Pour mieux faire pénétrer le jour dans la maison, on a opté pour de larges fenêtres. Grâce aux auvents rétractables, on peut tamiser la lumière à volonté. Tout comme celle de l'escalier intérieur, la balustrade du balcon s'inspire d'un style thaïlandais. • Designer: Gervais Fortin.

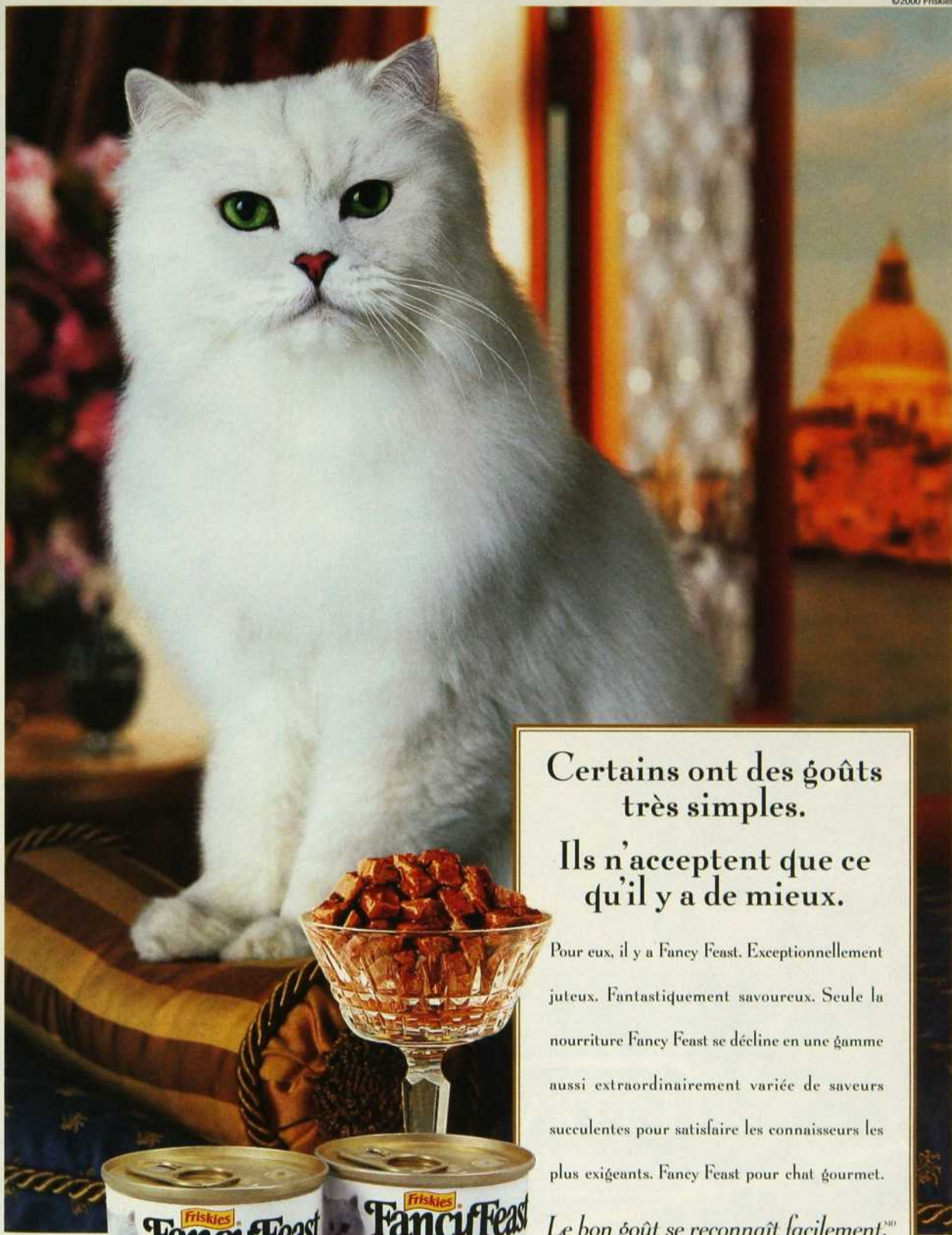
▽ Aux pieds des grands conifères, la pagode de bois abrite la baignoire à remous. Comme ses bienfaits sont magiques, on l'utilise le plus longtemps possible... même la neige venue ! • Aménagement paysager: G. Lauzon et fils et Sylvain Racine de L'autre paysage. Voir les adresses à la fin du magazine.



À l'extérieur, en plus de la piscine, on trouve une pagode de bois qui camoufle une baignoire à remous. Comme la philosophie orientale est subtile, l'aménagement paysager se devait de l'être tout autant. En bons orientalistes qu'ils sont devenus, les propriétaires savent que cet «art d'être au monde» demande une rigoureuse discipline et

une longue pratique à qui veut en goûter le sel. Mais ils sont prêts à y mettre le temps. «Ceux qui se révèlent incapables de sentir en eux-mêmes la petitesse des grandes choses ne sauraient reconnaître chez les autres la grandeur des petites choses», dit un vieux proverbe chinois...

TEXTE : RÉJANE BOUGÉ



Certains ont des goûts
très simples.

Ils n'acceptent que ce
qu'il y a de mieux.

Pour eux, il y a Fancy Feast. Exceptionnellement juteux. Fantastiquement savoureux. Seule la nourriture Fancy Feast se décline en une gamme aussi extraordinairement variée de saveurs succulentes pour satisfaire les connaisseurs les plus exigeants. Fancy Feast pour chat gourmet.

Le bon goût se reconnaît facilement.SM

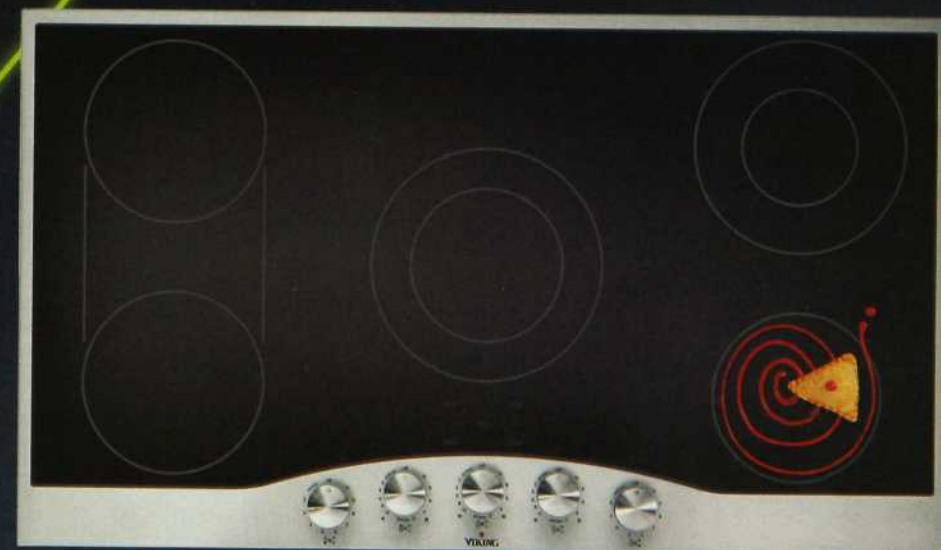


Friskies Pour son bien-être.

Offert dans tous les Corbell Électroménagers



Lignes pures
Courbes saisissantes
Design ergonomique



ULTRALINE
PROFESSIONAL

SERIES
DESIGNER


un tout nouveau style
REDESSINÉ

www.vikingrange.com



DISTRIBUTIONS AMIEL LTÉE

1795, autoroute 440, Laval Tél.: (450) 687-6311



En été les panneaux vitrés se soulèvent au moyen d'un système comparable à celui des portes de garage. Unifiée par la similitude des sols, une enfilade apparaît, où chaque espace conserve cependant sa fonction. Le mobilier léger anime sans encombrer. • Canapé, tables basses et d'appoint, lampes : Bonaldo. Meubles en rotin : Ikea.

QUAND LES CONTRAINTE LIBÈRENT...

...ET QUE LE DÉFAUT DEVIENT QUALITÉ, OÙ TROUVER LE SECRET DE L'ÉNIGME ? CHEZ L'ARCHITECTE QUI NE VA PAS «À L'ENCONTRE» D'UN LIEU MAIS À SA «RENCONTRE», POUR EN TIRER LE MEILLEUR PARTI POSSIBLE. CONFRONTÉ À L'ÉTROITESSE D'UN TERRAIN ET À UNE MITOYENNETÉ CONTRAIGNANTE, FRANÇOIS COURVILLE A EXPLOITÉ LA DIFFICULTÉ JUSQU'À EN FAIRE UN ATOUT.

Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil



a fréquentation, même passagère, des cultures fortes impressionne au sens photographique du terme. Après une tournée promotionnelle au Japon, François Courville décide de réviser sa conception de la maison en rangée. Son regard s'est modifié et son projet, tout imprégné de l'esprit oriental, est un trait d'union entre deux mondes.

Six mètres de façade sur rue et des murs latéraux, forcément aveugles pour se conformer aux normes de l'urbanisme, conduisent l'architecte à développer les trois étages en profondeur, jusqu'à la ruelle arrière. La maison occupe toute la surface à bâtir, y compris celle qui est habituellement réservée à la cour, puisque la vue ne retient guère l'attention dans ce quartier de Montréal. Mais comment faire pénétrer l'éclairage naturel jusqu'au cœur de la construction si celle-ci n'a d'ouvertures qu'aux extrémités ? La solution prendra la forme poétique d'un jardin intérieur : jardin de contemplation et théâtre mouvant en hiver, quand la neige donne libre cours à ses fantasmagories, jardin d'agrément en été, mais aussi lieu de passage et de rencontre. La





1. Le décalage en façade reflète très exactement l'organisation intérieure de la maison, qui s'articule de part et d'autre d'un axe longitudinal. D'un côté les aires de service, de l'autre les pièces à vivre. Le salon, la salle à manger et le patio occupent le premier étage, les chambres le second. • Architecture : François Courville pour le groupe Schème Consultants. Construction : RSP Construction. Pose de la pierre: Paysages Cayer, Chabot.

2. Dans l'entrée, qui donne directement accès au bureau, quelques marches relient le rez-de-chaussée à un premier étage à mi-hauteur. On aperçoit, dans l'angle du fond, la bibliothèque et les étagères de rangement pour les cassettes.

3. En rupture avec les marches du rez-de-chaussée, mais leur faisant suite dans le même axe, l'escalier mène aux chambres et déploie son limon, tel un origami, au-dessus du piano et de sa banquette. Dans le prolongement de ce passage, l'amorce de la cuisine se dessine, au-delà du jardin intérieur.

4. La cuisine se révèle parfaitement fonctionnelle, sans perte d'espace. La diversité des matériaux – bois clair, chrome, carreaux blancs et stratifié noir – écarte toute monotonie et apporte une réponse pratique, conforme à l'usage des éléments concernés. • Cuisine : Ikea. Accessoires : Casa Luca.

5. Le patio, qui a pour principale raison d'être de capter la lumière, devient jardin de contemplation en hiver et lieu de rencontre en été. Alliés à la patine d'un meuble ancien, les formes douces des sièges et le bleu intense de leur revêtement de suède créent une atmosphère chaleureuse autour de la table de repas. • Fauteuil marine, table de rotin et lampe en papier : Ikea. Sièges en suède : Bonaldo.



principale fonction de cette enclave reste, néanmoins, de capter la lumière pour la diffuser à travers l'espace habité. On ne saurait nier le caractère japonisant qui en découle, introduisant dans l'atmosphère un air de simplicité méditative.

Avec ses deux corps décalés, la façade en brique rouge reflète très exactement l'organisation intérieure de la maison : elle s'articule de part et d'autre d'un axe longitudinal. D'un côté, un bloc regroupant les services – cuisine, salle de bains et une chambre secondaire – traversé par une première volée de marches entre l'entrée et le *piano nobile*, puis par un deuxième escalier qui relie les deux étages et dont le limon se déploie tel un origami. De l'autre côté, le salon, la salle à manger et les chambres, distribués le long des façades avant et arrière, autour du patio à ciel ouvert.

Ce lieu de transition présente un sol identique à celui des pièces adjacentes, de façon à créer une surface continue quand on le décroïssonne. La transformation s'opère aisément, grâce à un sys-

tème qui ne manque pas d'astuce. Inséré dans les poutres et les colonnes en bois lamellé-collé, il fonctionne comme celui des portes de garage. Les panneaux vitrés se rétractent en doublant le plafond et, par un jeu subtil de transparence et de reflets, le verre et la lumière sculptent les volumes.

Dans ce contexte, la décoration proprement dite reste sobre; l'ameublement anime sans encombrer, laissant toute la lisibilité voulue à une architecture de l'intimité que le visiteur ressent et dont les occupants profitent.

TEXTE : MARIE SAINT-CLAIR

Avec un vaste placard en stratifié, de même hauteur qu'une grande fenêtre fortement structurée, la chambre a la rigueur d'une épure. De petits meubles graphiques la complètent, dont une amusante commode de récupération, peinte en blanc. • Chaise en bois : Ikea. Housse : Bleu Nuit.

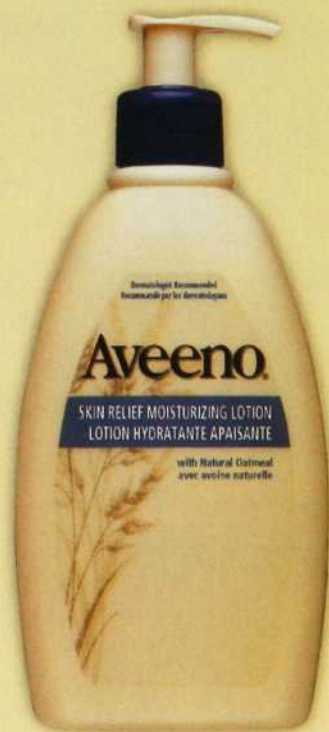
Voir les adresses à la fin du magazine.





Soulagement immédiat et à long terme
pour la peau extra-sèche, qui démange.

Voici la Lotion hydratante apaisante Aveeno®
qui vous offre la puissance hydratante de l'avoine
naturelle et les propriétés apaisantes du menthol
léger et rafraîchissant. Notre formule non grasse
protège la peau durant 24 heures. Et Aveeno®
est recommandée par les dermatologues.



Aveeno.

Découvrez le secret de la nature
pour une peau d'apparence saine.

Cottonelle est une marque déposée de Kimberly-Clark Corporation. Utilisée sous licence.



*Le nouveau Cottonelle Ultra coussiné. Le plus doux, le plus épais
Cottonelle de tous les temps. Pour un petit coin... paradisiaque.*



Baignoire « Iron works » de Kolher

QUOI DE NEUF DANS LA SALLE DE BAINS

LIEU FONCTIONNEL S'IL EN EST, LA SALLE DE BAINS A CEPENDANT SES MODES. CETTE ANNÉE, ON AIME LES DOUCHES ENCASTRÉES DANS LA CÉRAMIQUE, LES POMMEAUX RÉTRO À LARGE DIAMÈTRE, LES LAVABOS RECTANGULAIRES OU CARRÉS, LA ROBINETTERIE À L'EUROPÉENNE ET LES W.-C. SUSPENDUS.

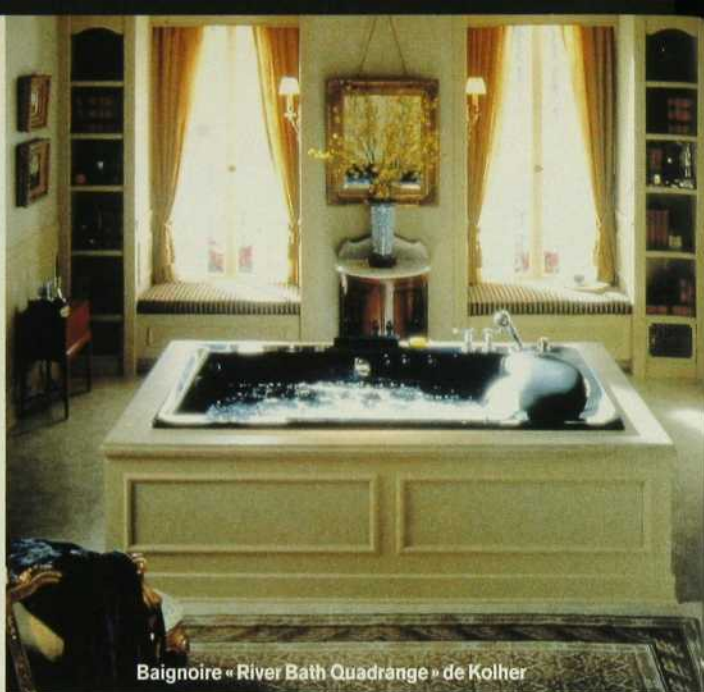
Nadon Marketing... que du haut de gamme et du style !



*Pour connaître nos détaillants,
communiquiez avec*



*Tel.: (511) 913-2826
Fax: (511) 990-7991
nadonmktg@hotmail.com*



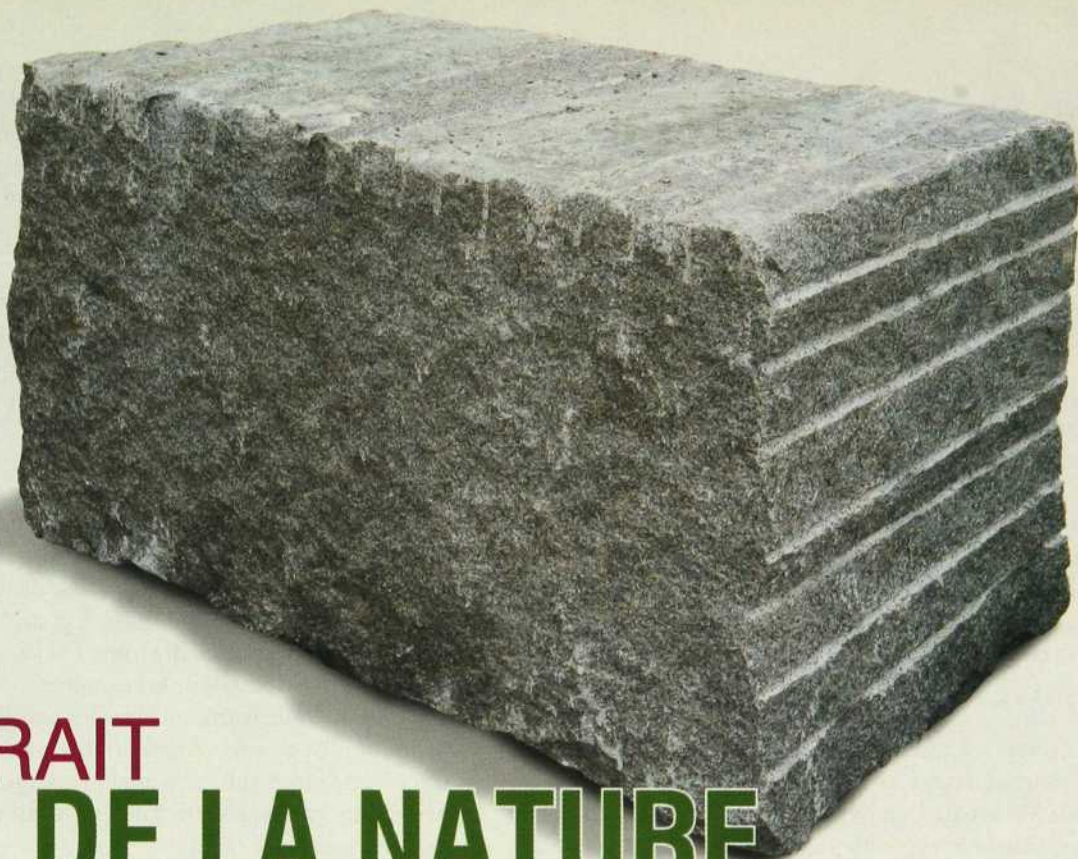
Baignoire « River Bath Quadrangle » de Kohler

LES BAIGNOIRES

La vogue du spa maison et le confort accru des salles de bains ont intensifié l'importance de la baignoire. Les baignoires d'aujourd'hui sont dotées de systèmes de massage ou de relaxation et intègrent même des données thérapeutiques dans un design traditionnel. C'est le cas de la Balneo Cella d'Ultra, une baignoire à pieds avec un système d'hydromassage à 40 jets d'air, ou de la Synchrony BathWhirlpool de Kohler. Comme les salles de bains prennent de plus en plus de place dans la maison, la baignoire suit le mouvement, qu'elle soit de style contemporain ou classique. Certaines sont montées sur plate-forme ou encadrées dans un tablier de marbre ou de bois; c'est aussi élégant que spacieux. Les baignoires standard encadrées entre trois murs ont subi une cure de rajeunissement. Le côté exposé de la baignoire, recouvert de carreaux de céramique ou d'un fini bois, donne à celle-ci un petit côté pimpant, très actuel. C'est décoratif sans occuper plus d'espace. La baignoire de forme ovale est la préférée de l'heure. Les lignes nettes, simples et pures sont de plus en plus en demande.

LES DOUCHES

Les douches construites sur mesure prennent le pas sur les douches fermées par des portes coulissantes en verre ou des rideaux. La vogue est désormais aux douches encloses dans la céramique, plus facile à nettoyer que le verre. Afin que cet espace ne soit pas trop confiné, certains designers trouvent une fenêtre dans la paroi qui ouvre une perspective sur la pièce. Ils ajoutent des détails pratiques dans des renforcements, tel un miroir intégré dans une niche pour le rasage.



EXTRAIT DE LA NATURE

et taillé à votre mesure



Notre réalité :

réaliser avec vous et pour vous des comptoirs de granit qui rehausseront la beauté de votre cuisine ou de votre salle de bain, en alliant l'élégance, la richesse et la résistance de ce matériau. Des éléments uniques qui passent par l'expertise des maîtres en la matière et fabriqués selon vos exigences...

SUMMUM
GRANIT
INC.

Au sommet de son art
pour sculpter votre environnement.
summumgranit.com

Salle de montre
et bureau de vente

MONTREAL • 8134, boul. Décarie, suite 150 • Tél.: (514) 344-4531
QUEBEC • Tél.: (418) 652-3466

Usine

ST-SÉBASTIEN • 460, Principale • Tél.: (819) 652-2333

LE BON JET

Retour au rétro avec d'énormes pommeaux de douche qui ont jusqu'à 12 pouces de diamètre. Ils tranchent sur le design rigoureux des sanitaires. Ils ont envahi même les quincailleries.

LES ROBINETS

Le goût traditionnel aura toujours ses partisans, mais dans l'espace le plus orthodoxe, on trouve aujourd'hui des sanitaires aux lignes aérodynamiques, sculpturales, effilées et une robinetterie modulaire de design européen. Il y a de plus en plus de demandes pour des finis autres que le chrome. L'inox fini perle, résistant à la corrosion et à la ternissure, est très à la mode.

LES LAVABOS

Un style contemporain aux arêtes bien nettes s'est glissé dans le design de sanitaires. De là les lavabos rectangulaires et même carrés. L'inox est populaire. Les vasques ont de plus en plus la cote.

LES W.-C.

Les derniers appareils sanitaires se font en une seule pièce suspendue au mur. Ces w.-c. d'un seul tenant, comme le modèle Veneto de Porcher distribué par American Standard, sont appréciés pour leur profil fuselé. Le Veneto propose aussi un système de chasse d'eau renouvelable grâce à un bouton d'activation de dessus. D'un design plus contemporain, les modèles suspendus comme le Kimera de Porcher

qui dissimulent le réservoir dans le mur libèrent au sol plus de six pouces. Les toilettes « deux pièces » sont encore populaires, mais elles ont besoin d'un coup de jeunesse. Les appareils affichent un contour extérieur repensé, sans retours latéraux ni vis d'accroche au sol. Une touche plus esthétique qui facilite l'entretien.

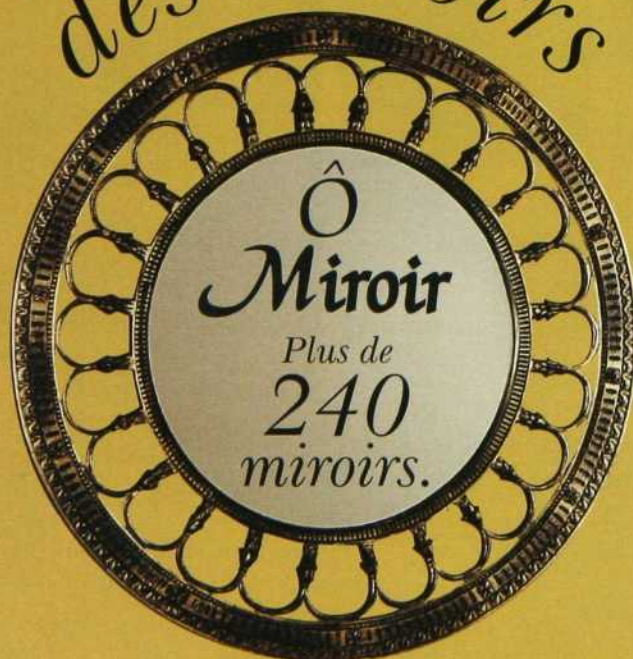
LES REVÊTEMENTS

Le revêtement le plus « in » par les temps qui courent, c'est la pierre à chaux ou la céramique d'aspect naturel. Le premier matériau étant coûteux pour ceux qui surveillent leur budget, plusieurs entreprises spécialisées dans les carreaux offrent des produits qui ont l'apparence de la pierre de chaux, mais qui coûtent la moitié du prix. Le marbre et la céramique blanche sont toujours autant en demande. Les couleurs foncées sont plus attrayantes que jamais. Les matériaux de type industriel qu'on utilise depuis quelques années dans la cuisine, comme l'inox, le granit et le Corian, envahissent désormais la salle de bains. On les utilise autour du lavabo mais aussi autour de la baignoire.

Dans les salles de bains, on aime les parquets, mais ils demandent plus de soin. Aussi, on recommande de les réserver à une pièce que seuls quelques adultes utilisent. Certaines entreprises proposent des bois traités à l'huile qui offrent une meilleure résistance à l'eau et s'adaptent aux diverses variations d'humidité. « In » également, les parquets sombres qui sont un complément séduisant des surfaces de marbre et des appareils blancs.

Le seul magasin au Québec qui ne vend que

des miroirs



Ô
Miroir
Plus de
240
miroirs.

Importation de partout à travers le monde.
Plusieurs finitions, couleurs et dimensions offertes.

4556-B, boul. St-Laurent (entre Mont-Royal et Villeneuve) 514-282-0900



Europlus



GROHE



*Ladylux Plus
Acier inox*



*Ladylux
Plus*



*Ladylux
Café*

Où choisir est un plaisir

*L'endroit rêvé où tout trouver pour
votre nouvelle salle de bains ou cuisine*

- * *Service-conseil pour l'aménagement de votre pièce*
- * *Marques reconnues correspondantes à
tous les styles et tous les budgets*
- * *Livraison gratuite dans un rayon de 100 km*

*Salle d'exposition
1452, rue Bélanger Est
Montréal
(514) 729-1821*

*Nouvelle salle d'exposition
9150, de L'Acadie,
Montréal
(514) 385-1212*



DORACO-NOISEUX

Votre centre complet en plomberie et chauffage

L'endroit à découvrir avant d'acheter

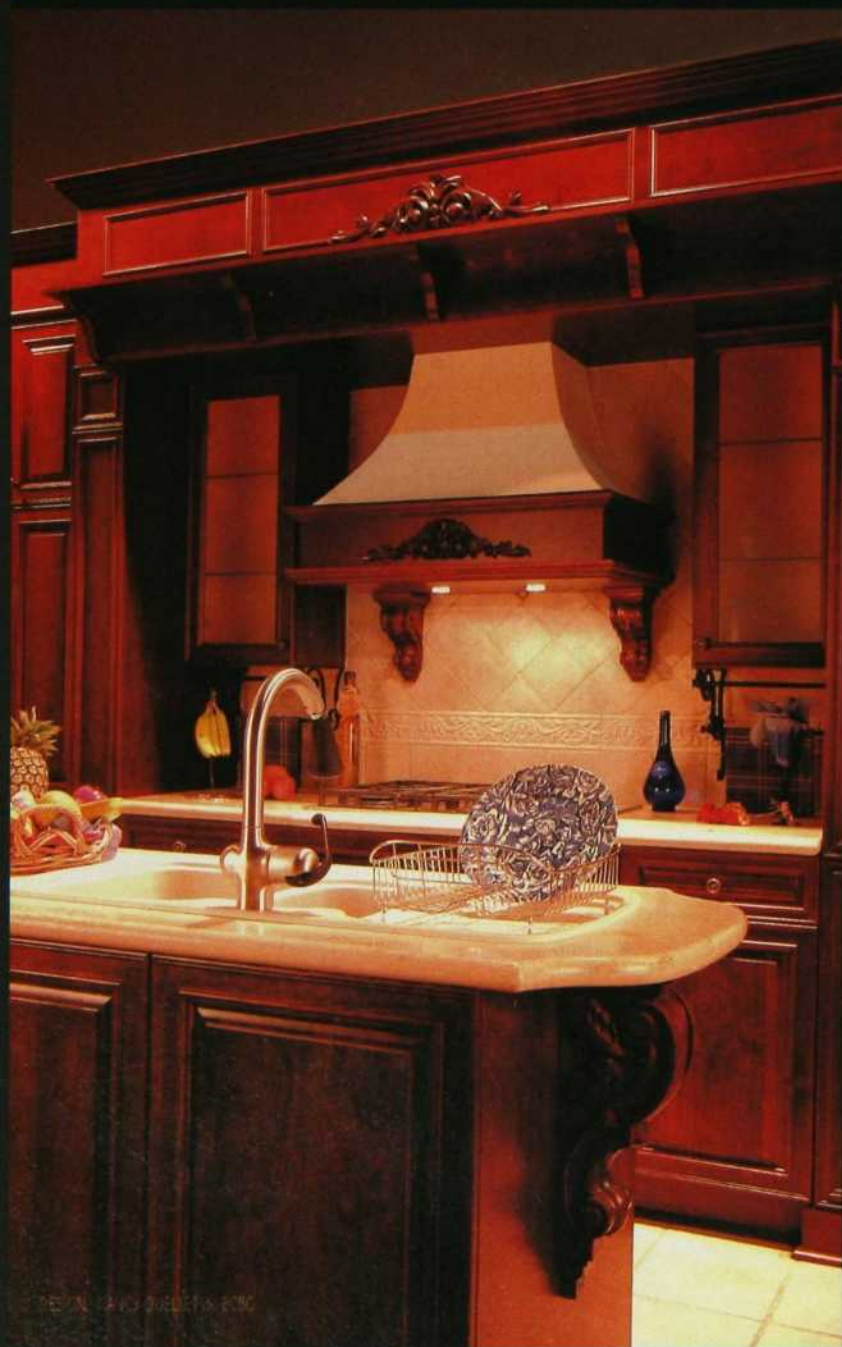
De nos jours, les styles et les besoins se font de plus en plus diversifiés. Nous sommes plus exigeants et recherchons davantage la qualité. Pour vous aider à concilier tous vos objectifs, Club Cuisine et Salle de Bains BCBG a réuni, sous un même toit, 16 des meilleurs designers du Québec.

Confiez-nous vos projets, du concept à la réalisation complète, et faites-nous confiance. Venez découvrir par vous-même, et ce 7 jours par semaine, la plus grande salle de montre haut de gamme au Québec.

Apportez vos plans, nous sommes l'endroit idéal pour les auto-constructeurs.



DESIGN : ANNIE DOUCET de BCBG membre SDIQ



DESIGN : NANCY GUELLET de BCBG

CLUB

Cuisine et Salle de Bains



CORBELL PARTENAIRE POUR VOUS SATISFAIRE

Salle de montre:
3611, autoroute 440 Ouest, Chomedey, Laval
Téléphone: 450.978.2582
Ouvert 7 jours (voisin du Marché 440 et Club Piscine)
Visitez notre site web : www.clubcuisinebcbg.com
Entrepreneur général accrédité RBQ: 8103-2203-15



ELIOS
CERAMICA

*Italbec vous propose
l'élégance remarquablement
riche en couleur.
Des détails qui créent
des émotions.
Se livrer à un choix
agréable.*



italbec

INTERNATIONAL INC.

Importateur • Distributeur

CÉRAMIQUE • MARBRE • GRANITE • ARDOISE

375, De Liège Ouest, Montréal (Québec) H2P 1H6

Tél.: (514) 383-0668

Pour connaître un détaillant près de chez vous,
communiquez avec Italbec au

1 800 361-0415

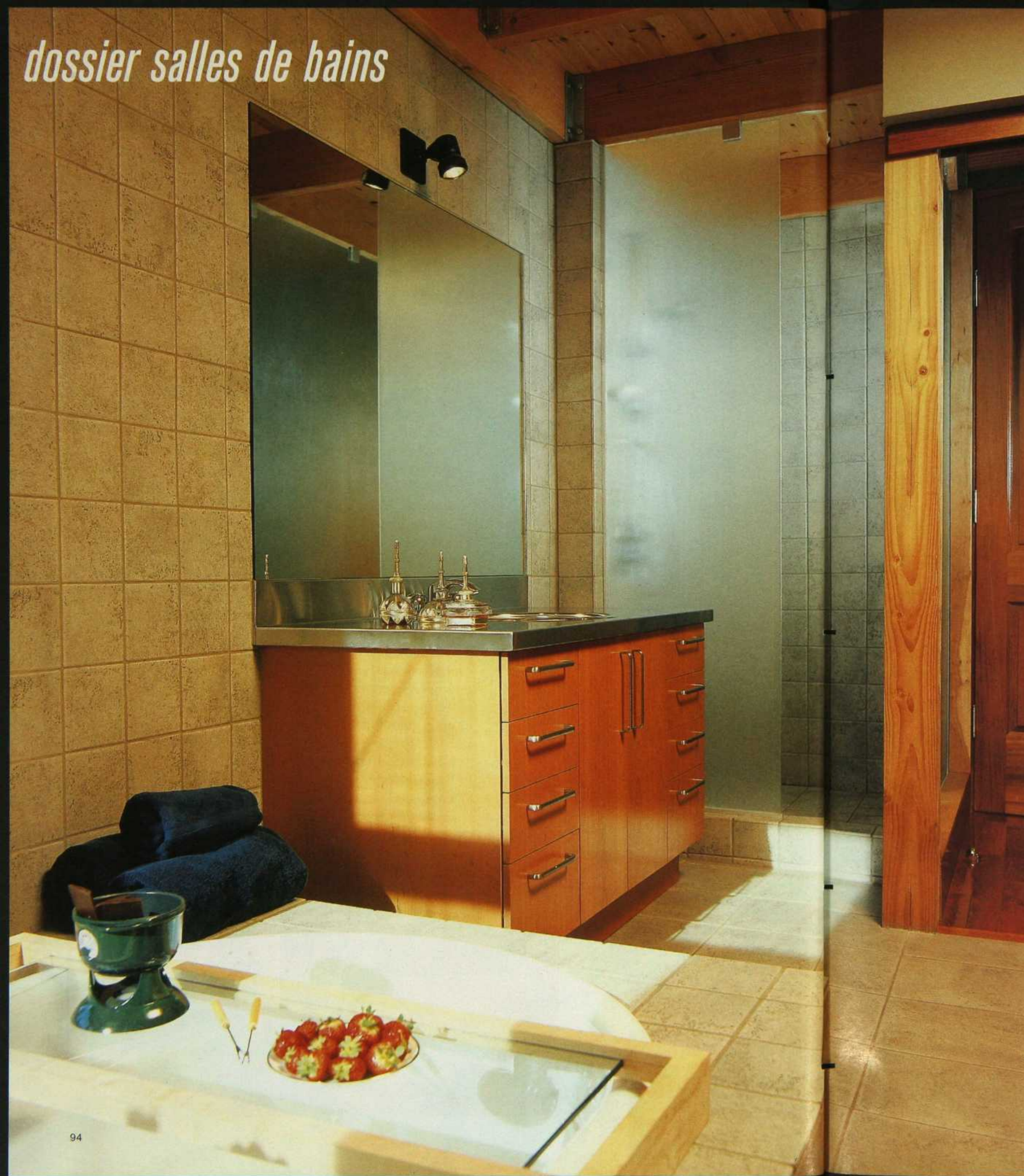


SOLEIL DU MEXIQUE

Lumineuse et joyeuse, cette petite salle de bains bien pensée est aussi jolie à regarder que facile à entretenir: les murs jaune soleil sont en céramique et les rangements, en stratifié. Ces derniers sont soit ouverts, soit fermés. À portée de main, les serviettes sont visibles sous le plan-lavabo, alors que derrière les portes de la colonne placée près de l'entrée se cachent flacons, savons et boules de coton.

Lyne Côté, la designer qui signe l'aménagement, a suggéré à ses clients de fermer la baignoire côté douche par un panneau de verre transparent, ce qui a pour effet d'agrandir visuellement la pièce. Elle a ajouté quelques détails de charme: des céramiques mexicaines intégrées aux carreaux gris-bleu qui entourent la fenêtre et qui soulignent le miroir, un lavabo original en forme de vasque qui attire le regard dès le pas de la porte, et une robinetterie bien polie qui reluit. • Aménagement: Lyne Côté. Entrepreneur: Construction Pythagore. Céramique: Ramacieri Design. Sanitaires: Batimat. Ébéniste: Ébénisterie Boréale. Fleurs: Fleuriste Normand. Recherche: Carolle Drab / Photos: Joe Oliveira





CHALEUR NATURELLE



À la fois sobre et spectaculaire, ce grand espace a été conçu pour le plaisir et la relaxation. Le bois, partout présent, donne le ton. Il réchauffe les angles du carrelage et l'éclat de l'inox qui habille le plan du meuble de toilette. Même la lumière qui entre à profusion par les larges fenêtres en coin semble s'adoucir à son contact.

L'immense douche en verre dépoli permet de se ragaillardir tout à loisir. De l'autre côté de la pièce, prend place une invitante baignoire à remous sertie dans la céramique, d'où l'on peut admirer le paysage environnant. Pourquoi ne pas déguster quelques fraises enrobées de chocolat fondant tout en y faisant trempette ? • Conception et réalisation: Centre de cuisine Granby. Céramique: Ramacieri Design. Robinetterie et baignoire à remous Maax: Centre de plomberie Jean Lépine. Lampes à huile berbères sur le meuble-lavabo: Le Chef. Recherche: Marie-Josée Brunelle/Photos: Mario Dubreuil



UN ÉTAT D'ESPRIT

Bien calée dans de confortables oreillers, je laisse couler en moi le bien-être que m'apporte la quiétude de ma chambre à coucher. L'édredon douillet qui orne mon lit de fer, la chaleur de mes meubles en bois, mes accessoires tel que ma psyché et mes lampes ont contribué à donner à ma pièce ce confort douillet que je recherchais tant. Il n'y restait donc qu'à y ajouter ma touche personnelle et mon rêve était réalité.

Confiez donc vos nuits à la boutique Autour du lit. Elle saura combler vos rêves de confort et vous créer un décor personnalisé.

Du rêve à la réalité.

Autour du lit inc.

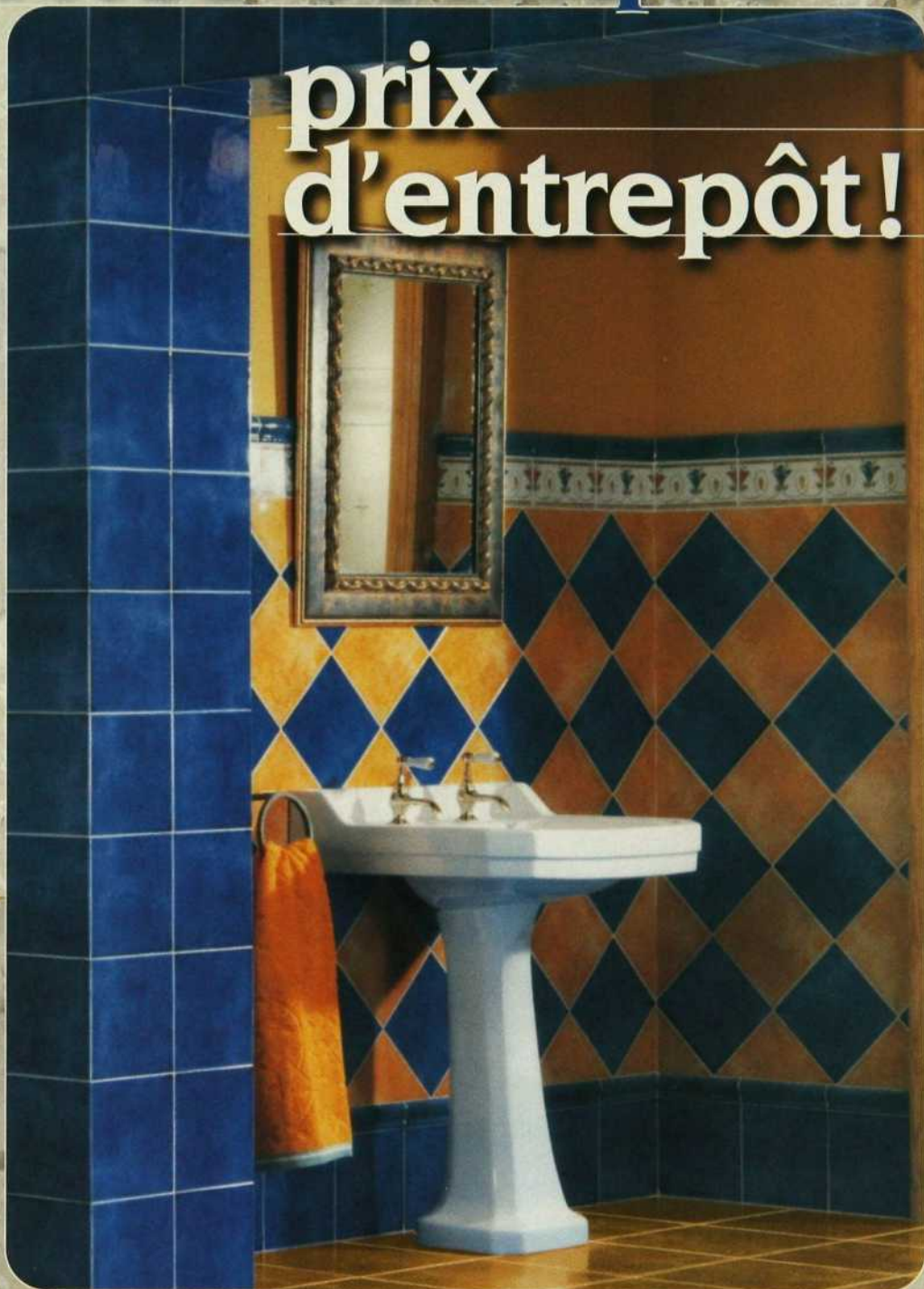
5800, rue St-Hubert (coin Rosemont), Montréal • Tél.: (514) 277-6229 • Fax : (514) 277-3943

Service boutique

prix d'entrepôt!

Vous voulez métamorphoser votre intérieur? Alors, faites un saut à **La Tuilerie**. Nous vous proposons des produits de qualité supérieure, achetés partout dans le monde auprès des fabricants les plus réputés.

- ◆ Céramique
- ◆ Tuiles rustiques
- ◆ Carreaux pour murs et planchers
- ◆ Porcelaine
- ◆ Ardoise
- ◆ Marbre
- ◆ Granit
- ◆ Travertin



Choix et qualité à prix abordable... Tout simplement irrésistible!



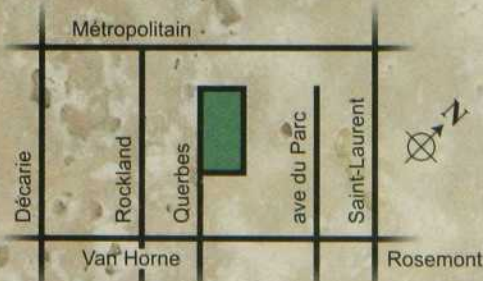
La Tuilerie

C É R A M I Q U E

Le Marché de la Tuile Inc.
835, rue Querbes, Outremont
Tél.: (514) 272-1594

Courriel : latuilerie@qc.aira.com

NOUVEAU! Site Web : www.latuilerie.qc.ca



Ne vous trompez pas d'adresse!

Nous sommes ici, au fond de la rue Querbes, via la rue Van Horne.

Ouvert le dimanche



FRAÎCHEUR CLASSIQUE

Deux ados partagent cette salle de bains de dimension standard. Maryse Duval a aménagé pour eux une pièce claire et gaie qui convient bien à leur âge. Elle ne fait ni trop jeune ni trop vieux ! La céramique blanche et les appareils immaculés qui s'y profilent donnent une impression d'espace élargi et de fraîcheur. Quant au jaune légèrement texturé des murs, il ensoleille l'atmosphère.

L'association du lavabo sur pied aux allures rétro, de l'armoire foncée et du carrelage en damier blanc et marine est tout à fait réussie. Un beau miroir, des appliques légères et d'intéressantes sculptures mexicaines ont suffi à compléter un décor que les jeunes utilisateurs adorent. • Aménagement: Maryse Duval. Céramique des murs et du sol: Céragrès. Robinetterie: Batimat. Appareils d'éclairage: Au courant. Miroir: Encadrements Martine Hénault. Texture des murs: Linda Larose. Sculptures mexicaines: Folklore I. Armoire conçue sur mesure. Recherche: Jacinthe Lemieux / Photos: Mario Dubreuil





INFLUENCE ZEN

Ni grande ni petite, la pièce a été aménagée dans un style tendance bien défini. Elle a emprunté plusieurs traits de caractère aux décors asiatiques. Le mobilier en stratifié imitant le bois, la céramique des murs et du sol ainsi que l'opposition du noir et du beige composent un tableau à l'orientale empreint de sérénité et de chaleur tout à la fois.

La designer Lyne Côté a donné du relief aux surfaces de céramique de la cabine de douche en y insérant des carreaux décoratifs et une fine frise contrastante. La même idée a été reprise dans le revêtement du rangement placé au-dessus du magnifique lavabo noir d'influence zen qui trône sur du stratifié de même couleur. Une robinetterie également d'esprit japonisant, quelques accessoires dans le ton, et le tour est joué! • Aménagement: Lyne Côté. Entrepreneur: Construction Pythagore. Céramique: Céragrès. Sanitaires: Batimat. Ébéniste: Ébénisterie Boréale. Recherche: Carolle Drab / Photos: Joe Oliveira

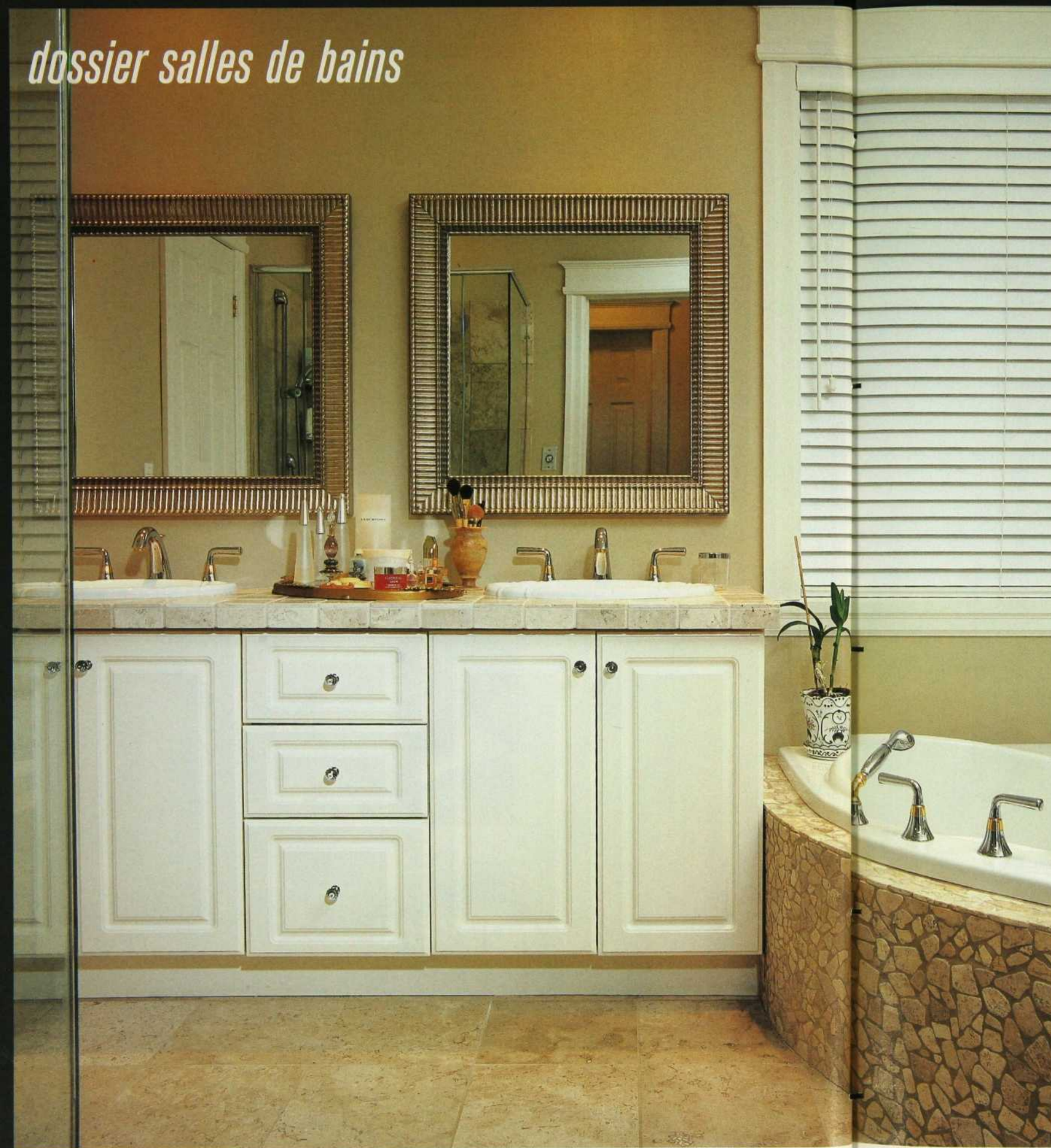


AJUSTÉ, ADHÉSIF, AÉRÉ.



NOUVEAU
DE
ALLDAYS

LE PREMIER PROTÈGE-DESSOUS MINI-SLIP DE ALLDAYS



COQUILLAGE ET GALETS

La belle simplicité de cette salle de bains n'a d'égale que la beauté du marbre de couleur sable qu'elle met en valeur. Le designer Jean Bissonnette a utilisé celui-ci en mosaïque autour de la baignoire à remous et en carreaux polis sur le sol. Le plan du meuble-lavabos est aussi en marbre, mais brut. Le mariage de ces trois traitements du même matériau rythme joliment l'espace et crée une unité d'ensemble fort agréable.

La fenêtre habillée d'un store à lamelles en bois et le meuble de toilette tranchent sur les murs plus foncés. Ce frais contraste est renforcé par la blancheur des sanitaires, la baignoire qui arbore la forme d'un coquillage dans un coin de la pièce et les deux lavabos que dominent deux miroirs argentés. L'atmosphère est à la fois douce et stimulante. Quoi de mieux pour un espace dévolu tout autant à la détente qu'à la mise en forme ! • Aménagement: Jean Bissonnette. Miroirs argentés: Mobilier Philippe Dagenais. Marbre Marble Tumble: Céramique Faggion. Robinetterie: J & M Grégoire. Douche en verre: Batimat. Recherche: Marie-Josée Brunelle / Photos: Mario Dubreuil





LES GRANDS ESPACES

La rénovation de cette salle de bains a été menée par les architectes Caroline Beaulieu et Jean-François Beyries. Pour répondre au désir de leurs clients qui voulaient plus d'espace, ils ont agrandi la pièce en empiétant sur une chambre adjacente. On profite maintenant d'une coiffeuse en plus d'un meuble-lavabo. La baignoire a été encastrée et, pour isoler les toilettes, une cloison ajourée qui laisse passer la lumière a été élevée.

Le mobilier en cerisier est mis en valeur par les plans en marbre beige et les murs pâles. Question confort et beauté, on n'a pas lésiné. Le plancher chauffant est carrelé d'ardoise de Chine en parfait accord avec la couleur du bois. Au-dessus de la table de toilette, l'éclairage étudié combine fluorescent chaud et halogène. Des appliques en verre opalin dominant quant à elles la coiffeuse, dont les tiroirs ont été conçus pour contenir les bijoux. Côté pratique, la porte d'accès vitrée est coulissante, ce qui permet une économie d'espace, et le miroir ovale est orientable, ce qui plaît aux grands comme aux petits. • Aménagement: Caroline Beaulieu et Jean-François Beyries, architectes. Mobilier en cerisier: René Daigle pour Ébénisterie St-Augustin. Plancher chauffant et ardoise: Olympia. Conception du miroir, du tabouret et des porte-serviettes en inox: Jean-François Beyries. Recherche: Jacinthe Lemieux/Photos: Mario Dubreuil Voir les adresses à la fin du magazine.

TEXTE: MICHÈLE DERAICHE

En tant que lecteur de **DECORMAG** participez au grand concours et...

GAGNEZ la cuisine

Sur les ondes du réseau

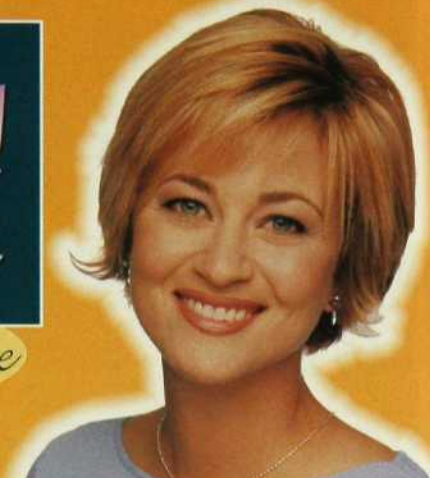


TVA du lundi au vendredi
de 10 h à 11 h



Tirage le
10 septembre 2001

La Crème



Un **GRAND PRIX**
d'une valeur de plus de :

26 000 00\$

- Des armoires de cuisine offerts par *Cuisines Galleria* avec comptoir de granit *Moruzzi*
- 4 électroménagers *Whirlpool Gold* offerts par *Brault et Martineau* : réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle et ensemble laveuse-sécheuse
- Un mobilier de salle à dîner *UR* offert par *Brault et Martineau*
- Un cellier offert par la *Société des alcools du Québec*
- Une batterie de cuisine *All-Clad* (9 pièces)
- Un chèque-cadeau de 500 \$ offert par la boutique *Zone*
- Une consultation de trois heures avec un spécialiste en aménagement intérieur et un abonnement de 10 numéros à *Décormag*



Cuisines Galleria

MORUZZI
Centre du Marbre et Granit



BRAULT & MARTINEAU



CAVAVIN

SAO

AIC-Clad METALCRAFT



DECORMAG

Pour obtenir une copie détaillée des règlements du concours, veuillez écrire à :

RÈGLEMENTS DU CONCOURS LA CUISINE DES SAISONS DE CLODINE, 4446, boul. St-Laurent, bureau 900, Montréal (Québec) H2W 1Z5
Si vous désirez que votre nom soit retiré des listes de sollicitation, veuillez nous en aviser par écrit à l'adresse ci-dessus.

Bon de participation

OUI ! J'espère gagner la cuisine *Des Saisons de Clodine*.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal | | | | | | Tél. dom.: () _____

Courriel _____ Âge _____

Remplissez le bon de participation et postez-le sous enveloppe affranchie, avant le 24 août 2001, à l'adresse suivante :

Concours La cuisine des Saisons de Clodine
Succursale postale R
Case postale 1200
Montréal (Québec)
H2S 3R7



LE PARQUET DANS TOUS SES ÉTATS

UNE QUESTION DE GOÛT, UNE AFFAIRE DE COÛT. IL FAUT DONC APPRENDRE À TRANCHER. L'EFFET RECHERCHÉ, L'USAGE DU PARQUET AU QUOTIDIEN, L'INVESTISSEMENT À COURT, MOYEN OU LONG TERME, ET LA TECHNIQUE DE POSE, VOILÀ AUTANT D'ÉLÉMENTS À CONSIDÉRER. QUELQUES SUGGESTIONS À PRÉSENT ?

Recherche: Carolle Drab et Jacinthe Lemieux / Photos: Mario Dubreuil et Joe Oliveira



Radieux ! Dans cet appartement au décor épuré, murs, plafond et meubles immaculés réfléchissent la lumière du jour de façon éclatante. Tout comme les formes onduyantes du mobilier, les rainures du parquet de chêne au fini mat créent un perpétuel mouvement sous l'effet des rayons du soleil. Réussir un beau parquet, c'est non seulement avoir choisi l'essence qui convienne, la juste teinte des lames, leur protection adéquate et les bonnes dimensions, c'est aussi et surtout avoir trouvé le bon poseur, celui-là même qui, de par son expérience, sait apporter l'essentielle touche finale. • Architecture : Peterson architects. Aménagement : Peggy Ann Turner. Finition du parquet : Les parquets de distinction J. Lorrain. Mobilier : Bonaldo.



△ La teinte épicée du parquet est reprise dans la cuisine. Elle s'allie à merveille à la blondeur des armoires aux deux tons d'érable. Si le salon est lumineux, la salle à manger et la cuisine combinées sont chaleureuses. • Architecture : Peterson architects. Aménagement : Peggy Ann Turner. Finition du parquet : Les parquets de distinction J. Lorrain. Table Baly et chaises Mila : Bonaldo. Suspension : Systémalux. Accessoires de cuisine : Ikea.

◁ Posées à bâtons rompus, les petites lames de ce parquet sont en chêne. • Parquet : Montréal Parquetterie.

En matière de plancher de bois franc préverni ...

LA PERFECTION EST UNE QUESTION D'ÉQUILIBRE !



Et c'est justement cet équilibre que Model a atteint avec son vernis *Model Plus*.

Un vernis qui allie à la fois la **flexibilité**,
(ne s'écaille pas lors d'un impact)

un haut niveau d'**abrasion**,
(chef de file pour résister à l'usure)

la parfaite **adhésion** au bois et intercouches,
(cette caractéristique assure la longévité du plancher)

ainsi qu'une **apparence** exceptionnelle
(finition comparable à celle d'un meuble et
jaunissement minime).

De plus, Model vous offre maintenant 8 essences,
12 couleurs et 4 types de finition sans oublier
que Model sable son produit sur les deux faces
permettant une meilleure qualité d'installation.

Model vous offre un plancher de bois franc
préverni parfaitement équilibré qu'il garantit
pour 25 ans. Que demander de plus ?

BAIE ST-PAUL
Les Entreprises
Régis Gagnon inc.
(418) 435-3166

BOUCHERVILLE
Tapis Lemonde
(450) 641-0001

BOURGET
Jean-Guy Marcell Tapis
(613) 487-2313

CHICOUTIMI
Bois Franc P.R.E.
(418) 545-8015

GATINEAU
Branchaud Sol-To
(819) 663-8557

GRANBY
Ebénisterie P. Desilets
(450) 375-1171

JOLIETTE
Couvre-Plancher Joliette
(450) 756-1056

MONTRÉAL
Bois Franc Supérieur
(514) 494-0217

MONTRÉAL
Centre du Plancher PM
(514) 323-1198

OTTAWA
Dynasty Flooring
(613) 747-8555

PRINCEVILLE
Centre de Rénovation
Deshamais
(819) 364-5331

QUÉBEC
Bois Sélect (1997)
(418) 847-0661

RIMOUSKI
Bois Franc Expert
(418) 722-4702

ROCK FOREST
J.O. Noël Houle & Fils
(819) 864-6273

SHERBROOKE
Centre du Tapis Couture
(819) 566-7111

ST-AGAPT
Tapis Lessard
(418) 888-3968

STE-CÉCILE DE MILTON
Menuiserie Roger Lussier
(450) 378-8782

ST-CHARLES-DE-DRUMMOND
Tapis Chapdelaine inc.
(819) 477-9410

ST-GEORGES
Les Couvre-Planchers
Michel Deblois
(418) 226-4766

ST-JÉRÔME
René Bédard
(450) 432-3020

ST-LOUIS DE FRANCE
Construction Rénova-Pro
(819) 370-2822

ST-PAUL D'ABBOTSFORD
Menuiserie St-Paul
(450) 379-9269

BOIS FRANC MODEL inc.
2430, rue Principale, Saint-Édouard
Lotbinière (Québec), Canada G0S 1Y0
Tél. : (418) 796-2288
1 888 636-6335
www.pgflooring.com

PG Model



△ Simple et belle, la chambre à coucher tout enveloppée de blanc et de roux. Le tableau de Diane Lingenfelter, intitulé *Interior With Red Door*, avive l'espace par ses teintes colorées. ● Aménagement: Peggy Ann Turner. Finition du parquet: Les parquets de distinction J. Lorrain. Lit, tables et lampes de chevet: Bonaldo. Tableau: Dimensions Plus.

◁ La teinte rousse du jatoba réchauffe une pièce. Le parquet à bâtons rompus lui donne du style. ● Parquet: Montréal Parquetterie.

OPTEZ POUR LA RICHESSE DU BOIS FRANC!

S' offrir un plancher de bois franc, c'est miser sur la beauté et l'élégance et, surtout, investir intelligemment dans sa résidence. Pour un revêtement de sol unique et prestigieux, de nombreux consommateurs optent pour le bois. En effet, lorsqu'il s'agit de rénover sa

demeure, renouveler l'apparence des planchers devient une priorité et, au Centre du plancher 640, nous comprenons bien l'importance qu'il y a à vous conseiller judicieusement sur les produits offerts afin de répondre à vos goûts selon votre budget.

Venez visiter notre site internet :
www.plancher640.com



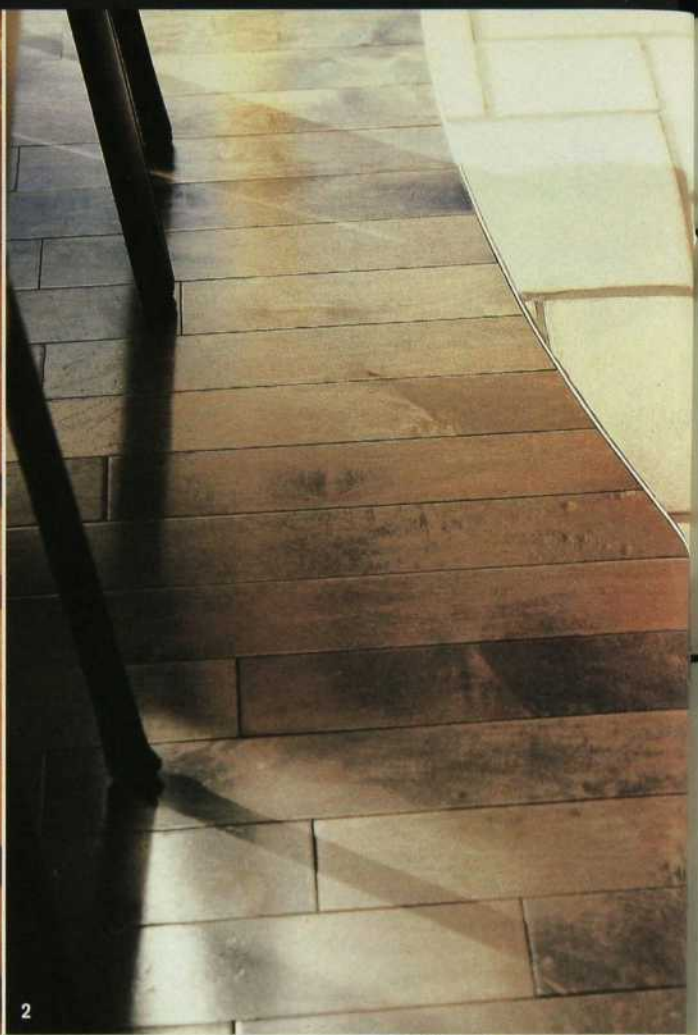
CENTRE DU PLANCHER 640 INC.

560, rue Dubois, Saint-Eustache
(Sortie 14 de l'autoroute 640)
Téléphone : (450) 491-5655
1 800 661-5655





1



2

1. Les lamelles en acajou dessinent des formes géométriques sur le parquet en chêne, permettant de distinguer l'entrée du salon. • Designer : Studio Sara Tauben. Parquet : B.V. Grondine. Colonne : Boiseries Raymond.

2. Astucieuse idée que de démarquer la cuisine de la salle à manger par un changement de revêtement de sol. D'un côté de la courbe métallique un parquet de bois teinté vert-de-gris, de l'autre, un sol recouvert de carreaux de céramique couleur sable et pierre. • Revêtement de sol : Plancher Bois-Franc 2000; pose : Roberto Tinor pour Carrelage Ceraneau.

3. Deux lignes de jatoba découpent le parquet en chêne. Dessin simple et intéressant à retenir quand le revêtement est plutôt traditionnel. • Parquet : Montréal Parquetterie.

Voir les adresses à la fin du magazine.



3

— ∞ —

C'est correct de vouloir avoir le corps d'une jeune fille de 19 ans. Et oui, c'est correct de vouloir avoir le corps d'un jeune homme de 19 ans.

— ∞ —



Quels que soient vos objectifs personnels de perte de poids, il n'y a pas de raison que vous ne puissiez les réaliser. Vous avez seulement besoin d'avoir la bonne attitude. Et le bon programme. Le Programme Slim•Fast est un excellent départ. Commencez votre journée avec une boisson fouettée au petit déjeuner, suivi d'une autre au dîner et terminez avec un souper équilibré. Après une semaine d'utilisation

du Programme Slim•Fast, ne vous surprenez pas si vous avez perdu une livre ou deux. Conçues pour vous simplifier la vie, les boissons fouettées Slim•Fast sont pratiques à utiliser. Vous pouvez les



emporter au travail, au gymnase et même à l'extérieur quand vous surveillez des travailleurs de la construction qui travaillent fort. De plus, vous avez un choix de saveurs alléchantes telles que Riche Chocolat Royal et Vanille française. Chaque délicieuse gorgée est une excellente

source de protéines, calcium, fer et vitamines A, B, C, D et E. Tout comme un repas nutritif équilibré. N'oubliez pas que le Programme Slim•Fast inclut également de boire beaucoup d'eau, des collations de fruits et légumes ainsi que l'ajout d'activités physiques à votre emploi du temps. Les activités physiques peuvent être de toutes sortes. Aller prendre une

marche, magasiner pour une toute nouvelle



garde-robe ou courir

après le moniteur à la piscine... vous voyez le genre d'activités!

Perdre du poids n'est pas impossible. Vous avez seulement besoin d'un but, du désir de l'atteindre

et d'un programme pour vous aider. Pour des conseils judicieux, des témoignages inspirants et de l'information sur la santé et la nutrition,

visitez notre site Internet à : www.slimfast.ca



UNE ALIMENTATION ÉQUILIBRÉE QUI FAIT PARTIE D'UN STYLE DE VIE SAIN

™ Marque déposée. Utilisée sous licence par UNILEVER CANADA, Toronto, ONTARIO M4W 3R2.

*Tout le raffinement
de la terre*

 **inalco**
cerámica

série *San Marco*

PAVÍGRÈS
CÉRAMIQUES INC.

Montréal Pavigrès
7539, boul. Henri-Bourassa Est
(514) 881-1515

Laval Super Céramique
4814, des Laurentides, Auteuil
(450) 963-2699



DES FRUITS

EN DESSERT DU JOUR POUR LES ENFANTS.
EN ROBE DU SOIR POUR REPAS DE FÊTE.

PAVLOVA AUX PETITS FRUITS

TEMPS DE CUISSON :

4 heures

TEMPS DE PRÉPARATION :

20 minutes

TEMPS D'ATTENTE : 8 heures

PORTIONS : 8

MERINGUE

- 4 blancs d'œufs
- 1 pincée de sel
- 3/4 tasse (180 ml) de sucre
- 1 c. à thé (5 ml) d'essence de vanille

GARNITURE

- 1 tasse (250 ml) crème 35 %
- 1/4 tasse (60 ml) de sucre à glacer
- 1 c. à thé (5 ml) d'essence de vanille
- Fruits frais de saison

1. Préchauffer le four à 200 °F (100 °C). Beurrer une plaque à biscuits anti-adhésive.
2. Dans un bol, battre les blancs d'œufs et le sel jusqu'à ce que ce soit moussueux; ajouter le sucre graduellement et battre de 10 à 12 minutes.
3. Incorporer l'essence de vanille.
4. À l'aide d'une poche à pâtisserie, façonner un cercle plein de 8 po (20 cm) de diamètre sur la plaque à biscuits.

Avec le reste de la meringue, faire un rebord sur le pourtour du cercle.

5. Cuire au four pendant 4 heures. Éteindre le four et laisser la meringue au four une nuit ou 8 heures, la porte entrouverte. Si après ce temps la meringue semble un peu humide ou collante, la réchauffer au four une vingtaine de minutes et la laisser sécher quelques heures.
6. Pour la garniture, dans un bol, fouetter la crème; ajouter le sucre à glacer et l'essence de vanille.
7. Répartir la crème Chantilly à l'intérieur de la meringue; décorer de fruits frais. Servir immédiatement.



TULIPES GARNIES DE MOUSSE AUX FRAISES

TEMPS DE CUISSON :

30 minutes

TEMPS DE PRÉPARATION :

30 minutes

PORTIONS : 4

MOUSSE

- 1 boîte de 10 oz (300 g) de fraises surgelées, décongelées
- 1 1/2 c. à thé (7 ml) de gélatine
- 2 c. à soupe (30 ml) d'eau froide
- 1/2 tasse (125 ml) de crème 35 %
- 1 blanc d'œuf
- 1/4 tasse (60 ml) de sucre
- Fraises fraîches (pour décorer)

TULIPES

- 1 œuf
- 1/2 tasse + 2 c. à soupe (155 ml) de farine tout usage

- 2 c. à soupe (30 ml) de sucre
- 1 tasse (250 ml) de lait
- 2 c. à thé (10 ml) d'essence de vanille

MOUSSE

1. Au mélangeur électrique, réduire les fraises en purée. Si vous utilisez des fraises fraîches, vous devez obtenir 1 tasse (250 ml) de purée de fraises.
2. Saupoudrer la gélatine sur l'eau froide ; laisser gonfler 1 minute.
3. Dans une casserole, chauffer la moitié de la purée de fraises sans la faire bouillir.
4. Dissoudre complètement la gélatine au micro-ondes ou au-dessus d'un bol d'eau chaude en remuant, puis l'ajouter à la casserole contenant la purée de fraises chaude; bien mélanger.
5. Ajouter le reste de purée de fraises; bien mélanger et laisser refroidir 15 minutes au réfrigérateur.
6. Dans un bol, fouetter la crème et

l'incorporer en pliant à la purée de fraises.

7. Dans un autre bol, fouetter le blanc d'œuf jusqu'à ce qu'il soit moussieux; ajouter le sucre et fouetter jusqu'à l'obtention de pics. En pliant, incorporer la meringue à la préparation de fraises; réfrigérer jusqu'au service.

TULIPES

1. Préchauffer le four à 250 °F (120 °C).
2. Dans un bol, fouetter énergiquement tous les ingrédients des tulipes.
3. Dans une poêle antiadhésive, faire de très fines crêpes bien dorées d'environ 8 po (20 cm) de diamètre.
4. Laisser refroidir les crêpes sur une grille et les enfoncer délicatement dans des moules à muffins pour former des coupelles.
5. Déposer les moules au four jusqu'à ce que les tulipes soient sèches, soit une vingtaine de minutes; retirer du four et laisser refroidir.



Phénomène naturel

De la crème vigoureusement agitée s'extrait le beurre tout naturellement.



Le beurre, le vrai goût de la nature.
www.mesrecettes.org

Salade de légumes grillés et fromage de Chèvre



Préparation : 30 minutes
Cuisson : 10 minutes
Pour 6 personnes

1	oignon	1
1	poivron jaune	1
1	poivron rouge	1
1	aubergine	1
1	courgette	1
6	échalotes vertes	6
12	asperges	12
12	tomates cerise	12
6 c à soupe	Vinaigre	90 ml
	Balsamique Maille	
4 c à soupe	huile d'olive	60 ml
1 c à soupe	Moutarde de	15 ml
	Dijon Originale Maille	
1 c à soupe	origan frais haché	15 ml
10 oz	fromage de chèvre	300 g
	au choix	
	Sel et poivre noir	

Éplucher l'oignon et le couper en rondelles. Laver les autres légumes et les essuyer. Pour la marinade, mélanger le Vinaigre Balsamique Maille, l'huile d'olive, la Moutarde de Dijon Originale Maille, l'origan, le sel et le poivre. Mettre les légumes dans un grand bol et y ajouter la marinade. Laisser reposer 30 minutes en mélangeant à plusieurs reprises. Faire chauffer le barbecue et griller les légumes jusqu'à la cuisson désirée. Déposer les légumes dans un saladier et ajouter le fromage de chèvre en petits morceaux. Le fromage fondra légèrement et se mélangera agréablement aux légumes grillés.

Astuce : Remplacer le Vinaigre Balsamique Maille par le Vinaigre de Vin Rouge Maille.



Découvrez d'autres délicieuses recettes sur le site www.maille.com



POIRES À LA PÂTE D'AMANDE

6. Garnir de la mousse aux fraises et décorer de fraises fraîches.

Conserver le reste des tulipes à la température de la pièce pour y servir des fruits de saison.

POIRES À LA PÂTE D'AMANDE

TEMPS DE CUISSON :

30 minutes

TEMPS DE PRÉPARATION :

15 minutes

PORTIONS : 4

- 4 belles poires
- Jus de citron
- 6 1/2 oz (200 g) de pâte d'amande
- Environ 2 c. à soupe (30 ml) de sucre
- 1/2 tasse (125 ml) de crème 35 %
- 1/2 c. à thé (2 ml) d'essence de vanille
- Framboises fraîches et feuilles de menthe (pour décorer)

1. Préchauffer le four à 350 °F (180 °C).
2. Peler les poires et, à l'aide d'une cuillère parisienne, retirer le cœur par la base afin de garder la forme des poires intacte. Citronner les poires pour éviter qu'elles noircissent.
3. Diviser la pâte d'amande en six portions.

4. Farcir la cavité de chaque poire avec une portion de pâte d'amande.

5. Déposer les poires debout dans un plat de cuisson et les saupoudrer de sucre.

6. Cuire au four environ 30 minutes jusqu'à ce que les poires soient tendres.

7. Dans une casserole, porter à ébullition la crème et l'essence de vanille; ajouter le reste de la pâte d'amande et fouetter jusqu'à ce que la sauce soit homogène.

8. À l'aide d'une spatule, déposer les poires dans des assiettes de service; napper de sauce. Décorer de framboises et de feuilles de menthe.

SOUFFLÉ GLACÉ AUX FRAISES

TEMPS DE CUISSON :

10 minutes

TEMPS DE PRÉPARATION :

20 minutes

TEMPS DE CONGÉLATION :

4 heures

PORTIONS : 4

- 3 œufs séparés
- 1/2 tasse (125 ml) de sucre
- 1 tasse (250 ml) de lait chaud
- 2 tasses (500 ml) de purée de fraises
- 1/2 tasse (125 ml) de crème 35 % ➤

Le secret pour faire de vos repas de tous les jours des moments précieux.

La dijion

La moutarde de Dijon Originale Maille : donnez un petit supplément de saveur à votre quotidien.

Vous aimez préparer de bons petits plats pour vous et votre famille, mais vous n'avez pas toujours le temps d'élaborer des recettes très compliquées. Alors, la moutarde de Dijon pourrait être un atout précieux pour vous, et, en toute simplicité, faire de vos repas quotidiens de vrais petits moments de plaisirs. Ajoutez-la seulement à vos recettes préférées, par exemple une salade César, une purée de pommes de terre ou badigeonnez-en votre poulet rôti, et vous leur donnerez cette petite touche spéciale dont votre famille raffolera. Toutefois, pour obtenir le meilleur, il est important d'utiliser de la moutarde de Dijon authentique fabriquée en France. À la différence de la plupart des moutardes nord-américaines, la moutarde de Dijon véritable, comme la Maille Dijon Originale, est préparée selon de rigoureuses directives gouvernementales, et exclusivement avec des graines de moutarde noires ou brunes. C'est cela qui lui garantit son goût piquant, bien équilibré, absolument unique.

Maintenant, avec très peu d'efforts, et simplement en pensant à utiliser une moutarde de Dijon authentique, vous pourrez donner une nouvelle touche de saveur à vos plats quotidiens, soupes, vinaigrettes et plats de résistance préférés. Il suffit parfois d'utiliser des ingrédients de qualité et de connaître un ou deux secrets pour que les repas de tous les jours n'aient plus nécessairement un goût de tous les jours.

SIMPLE & DÉLICIEUX !

POULET AU BARBECUE À LA MOUTARDE DE DIJON ET AU MIEL

4 à 6	poitrines de poulet	4 à 6
1/2	Jus d'un demi-citron	1/2
3 c. à soupe	moutarde de Dijon Maille	45 ml
1 c. à soupe	miel	15 ml

Saler et poivrer les poitrines de poulet. Mélanger la moutarde, le miel et le jus de citron et en badigeonner le poulet. Faire cuire les poitrines de poulet au barbecue à coeur.

QUELQUES TRUCS POUR CUISINER AVEC LA MOUTARDE DE DIJON

- Mélangez la moutarde de Dijon à la mayonnaise ordinaire pour relever le goût des sandwiches.
- Pour faire une trempette vite préparée pour accompagner des crudités, ajoutez de la moutarde de Dijon à la crème sure.
- Ajoutez un soupçon de moutarde de Dijon à la purée de pommes de terre. C'est délicieux !
- Pour faire un Bloody Caesar bien relevé, ajoutez-y un peu de moutarde de Dijon.

PRODUIT EN FRANCE : UN VRAI GAGE DE CONFIANCE

La qualité du goût de la moutarde de Dijon est si importante en France que sa préparation est réglementée depuis 1390.

En France, les moutardes de Dijon sont assujetties de nos jours à la loi de 1937 qui régleme rigoureusement le genre de graines de moutarde à utiliser dans leur fabrication et leur quantité. C'est ce qui donne ce goût unique aux moutardes de Dijon "fabriquées en France" comme la Maille Dijon ORIGINALE.

NOUVEAU !

Praticité et Qualité Découvrez les moutardes Dijon Maille Originale et Dijon Miel dans les nouveaux flacons souples et faciles à utiliser. Parfaits pour les sandwiches, les pique-niques et les barbecues.



DÉCORMAG

À VOTRE SERVICE !

VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT VOTRE ABONNEMENT ?

Appelez, de 8 h 00 à 17 h 00, le

(514) 392-2012

Si vous êtes à l'extérieur de Montréal,
composez le numéro sans frais

1 800 554-5253

Ayez en main votre numéro d'abonné.

VOUS VOULEZ NOUS ÉCRIRE AU SUJET DE VOTRE ABONNEMENT ?

Assurez-vous de toujours annexer votre
étiquette d'envoi et postez à :

Service aux abonnés Décormag
1100, boul. René-Lévesque Ouest
24^e étage, Montréal (Québec)
H3B 4X9

VOUS RECEVEZ PLUS D'UN EXEMPLAIRE DU MAGAZINE POUR UN MÊME MOIS ?

Veuillez prélever les étiquettes d'envoi
de chacun des exemplaires et nous les
faire parvenir.

VOUS DÉMÉNAGEZ ?

Veuillez nous aviser le plus tôt possible
de tout changement d'adresse.

Assurez-vous d'inscrire vos ancienne et
nouvelle adresses sur le coupon ci-dessous
et postez-le dès que possible.

ANCIENNE ADRESSE

(remplir en majuscules)

Numéro d'abonné _____

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

_____ App. _____

Ville _____

Code postal _____

NOUVELLE ADRESSE

Date du déménagement _____

Adresse _____

_____ App. _____

Ville _____

Code postal _____

Téléphone () _____

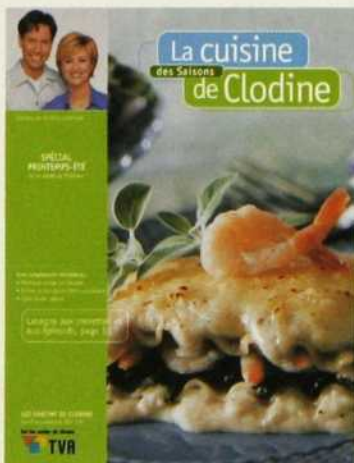
LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés à la disposition d'entreprises ou d'organismes qui proposent des produits ou des services susceptibles de vous intéresser. Si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le nous savoir par écrit, en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.



SOUFFLÉ GLACÉ AUX FRAISES

1. Couper 4 morceaux de papier d'aluminium d'environ 6 po (15 cm) de long. Les plier en deux afin de former un col tout autour de 4 ramequins d'une contenance de 1/2 tasse (125 ml) chacun.
2. Coller le papier d'aluminium avec du ruban adhésif. La bande de papier d'aluminium doit dépasser du ramequin de 2 po (5 cm).
3. Dans une casserole, hors du feu, fouetter les jaunes d'œufs et le sucre jusqu'à ce que le mélange blanchisse. Incorporer le lait et remuer doucement jusqu'à ce que la sauce nappe le dos d'une cuillère; réfrigérer. Lorsque la crème anglaise est froide, incorporer la purée de fraises. Réserver.
4. Dans un bol, fouetter la crème jusqu'à l'obtention de pics. Réserver.
5. Dans un autre bol, fouetter les blancs d'œufs jusqu'à l'obtention de pics.
6. Incorporer la crème fouettée et les blancs d'œufs (en neige) à la préparation de fraises.
7. Verser dans les ramequins et déposer au congélateur jusqu'à fermeté, soit environ 4 heures. Sortir du congélateur 5 minutes avant le service et retirer le col de papier d'aluminium.



Extrait du cahier-recettes *La Cuisine des Saisons de Clodine*, en vente chez votre marchand de revues. Les recettes et les photos sont la propriété de Guy Cloutier Communications.

Suivez les recettes de Ricardo Larrivée, présentées à l'émission **LES SAISONS DE CLODINE** au réseau TVA du lundi au vendredi de 10 h à 11 h.



Les autres

aspirateurs mordraient

sa poussière...

s'il en laissait!



Miele
La tranquillité n'a pas de prix

Tout aspirateur peut utiliser un filtre hepa. Nos nouveaux aspirateurs sont les seuls au monde entièrement certifiés hepa. Ceci signifie que seul un aspirateur Miele est scellé pour empêcher 99,5 % de l'air non filtré de s'échapper. De plus, l'aspirateur Miele est construit pour maximiser le débit d'air et la succion et pour capter les acariens, les particules allergènes et autres d'à peine 0,3 micron. La seule chose que notre aspirateur laisse dans son sillage, ce sont les autres aspirateurs. Composez le 1 800 565-MIELE, visitez notre site www.miele.ca ou renseignez-vous par courriel à info@miele.ca.

VINS ET FRUITS DE SAISON

TOUS LES DESSERTS FRINGANTS AUX FRUITS D'ÉTÉ ONT UN VIN QUI SERT À EXALTER LEURS ARÔMES. QUELLE ALLIANCE CHOISIREZ-VOUS ?

Par Nicole Charest

Mousses ou soufflés glacés aux fraises ou aux framboises, compotes de fruits rouges à peine pochés avec un peu de cassonade et de jus de citron, tartelettes sablées garnies de fraises bien juteuses, fruits servis en soupe ou en salade, tous ces desserts d'été s'accompagnent d'un vin qui révélera leurs arômes. Et à l'inverse, ces arômes aideront à dévoiler, voire amplifier ceux du verre.

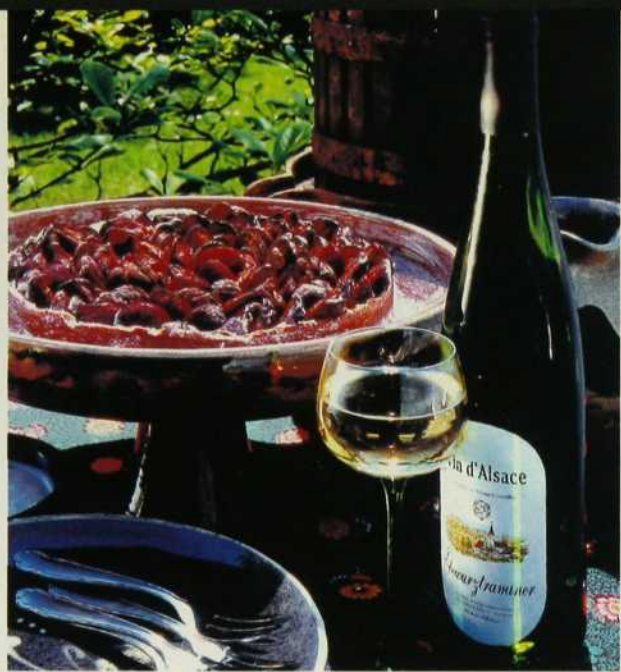
Prenez le muscat. Ce n'est plus un vin de vieille dame, sucré et sirupeux. Il est parfois très sec, moelleux ou liquoreux. Résultat : on le se sert à l'apérito et au dessert... et, entre les deux, avec les asperges par exemple, si difficiles à marier, ou avec le foie gras et même les paupiettes de veau. Je vous en recommande quatre; les deux premiers viennent du Languedoc, le troisième d'Alsace et le dernier de Californie. Faites-en l'expérience, goûtez tour à tour un sec puis un doux : même nez mais bouche différente. Ce cépage donne l'impression de croquer un fruit.

Essayez aussi un gaillac doux, un gewurztraminer ontarien et deux vins apéritifs qui accompagnent bien les desserts. L'un est à l'armagnac, l'autre au cognac, ils se dégustent à petites gorgées car, comme certains vins doux naturels, ils sont plus alcoolisés que les vins ordinaires; nous avons chaque fois noté leur pourcentage d'alcool et indiqué le format dès qu'il différait de l'habituel. Enfin, plaisir oblige, terminons sur un mousseux. Le bel été est dans votre verre.

■ **MUSCAT D'ALSACE, ADAM 1999**, Caves J.B. Adam, S-977124, 15,65 \$ – Fleuri comme le printemps, spontané, sec et bien frais, c'est un vin de tempérament. Son fruité est léger, et sa matière concentrée et soyeuse mêle le raisin à la framboise. Il est à marier avec une tarte aux fruits.

■ **MUSCAT DE MIREVAL, DOMAINE DU MAS NEUF**, 15,5 %, Hugues et Bernard Jeanjean, S-975466, 26,85 \$ – Ce cépage du Languedoc trouve dans les galets chauds et secs de ce terroir le cadre idéal pour exprimer sa force et son élégance. Sur un nez caractéristique d'abricot et du miel des garrigues toutes proches, se développe une bouche ronde et câline.

■ **MUSCAT DE RIVESALTES, DOMAINE CAZES 1998**, 15 %, André et Bernard Cazes, S-961805, 22,45 \$ – Vins doux naturels (VDN) ou moelleux : quelle différence ? Les moelleux sont des liquoreux moins sucrés (témoin le Gaillac que nous vous proposons plus bas) que les VDN auxquels on a ajouté de l'alcool afin d'arrêter la fermentation. Ce VDN-ci, produit à partir de cépages blancs (muscat à petits grains et muscat d'Alexandrie), diffuse des arômes rares d'agrumes, de fleur d'oranger, de menthe, de melon et de rose sur des accents légèrement poivrés. À déguster avec une soupe



de fruits rouges (fraises, framboises, cerises et groseilles).

■ **MUSCAT VIN DE GLACIÈRE 1999, BONNY DOON VINEYARD**, 375 ml, S-260992, 27,60 \$ – En demi-bouteille, une séduisante version du muscat, presque paradoxale. En Californie, le climat étant chaud à longueur d'année, les raisins sont vendangés le plus tard possible et congelés. En se ratatinant, le fruit concentre tous ses sucres. D'où le nom de ce muscat floral et exubérant qui se savoure à douces gorgées. Un vin très branché qui vaut son prix.

■ **GEWURZTRAMINER 1999 PENINSULA NIAGARA, VINELAND ESTATE WINERY**, S-434779, 17 \$ – Un joli vin ontarien à la robe limpide, fruité au nez, spontané et frais en bouche, accompagnement heureux à petit prix des desserts d'été.

■ **GAILLAC DOUX, CHÂTEAU DE SALETTES**, 500 ml, S-873695, 15,25 \$ – Un moelleux couleur d'or à reflets brillants, au sucre bien tempéré, à la bouche suave, d'une jolie vivacité. Particulièrement expressif avec une tarte aux petits fruits.

■ **FLOC DE GASCOGNE, CHÂTEAU DU TARIQUET 17 %**, P. Grassa, S-966598, 18,35 \$ – Lou Floc de Noust, dit-on en occitan. Ce qui veut dire bouquet de fleurs de chez nous. Une recette ancestrale qui a commencé sa carrière commerciale en 1954, a été autorisée à la vente en 1976, est devenue appellation d'origine contrôlée en 1990, et fait le bonheur des Québécois depuis deux ans. Issu du terroir d'Armagnac, ce vin d'apéritif, doré et brillant, gorgé de parfums, se boit jeune et très frais. Il fait vibrer un foie gras, surprend avec un fromage de brebis, magnifie un dessert au chocolat et exalte un dessert aux petits fruits. Rien que d'en parler, on a le jus à la bouche.

■ **PINEAU DES CHARENTES, CHÂTEAU DE BEAULON ROUGE**, 18 %, 5 ans, S-884247, 18,45 \$ – Un plaisir sur une salade de fruits frais. La puissance de l'eau-de-vie s'estompe grâce au sucre des fruits et laisse filer en fin de bouche une excitante note de cognac.

■ **GRAMONA GRAN RESERVA, BRUT**, Cava D.O. 1995, S-871673, 21,15 \$ – Un mousseux d'Espagne élevé à la champenoise, à la robe claire, aux bulles fines, aux parfums de miel et d'aubépine, à boire refroidi à 10 °C avec une meringue aux petits fruits rouges et noirs.

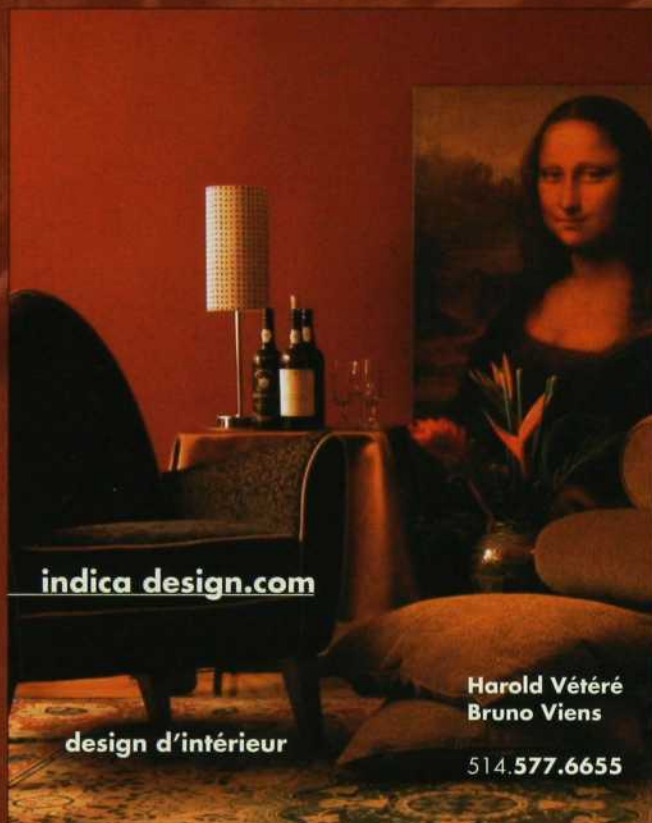
NE LAISSE PAS TA BOUCHE DIRE DU MAL DE TOI.
UTILISE LE NOUVEAU LISTERINE AVEC PROTECTION ANTITARTRE.



SAVIEZ-VOUS QU'IL EST CLINIQUEMENT PROUVÉ QUE LE NOUVEAU LISTERINE* AVEC PROTECTION ANTITARTRE, LORSQUE UTILISÉ TEL QU'INDIQUÉ, COMBAT L'ACCUMULATION DE TARTRE MIEUX QUE LE BROSSAGE SEUL? IL EST ÉGALEMENT PROUVÉ QUE LISTERINE TUE LES GERMES QUI CAUSENT LA GINGIVITE*, LA PLAQUE ET LA MAUVAISE HALEINE. ALORS, NE LAISSEZ PAS VOTRE BOUCHE AVOIR UNE DENT CONTRE VOUS ! PRENEZ LISTERINE.

*MC Warner-Lambert Company, sous lic. Pfizer Canada Inc., Toronto, ON M1L 2N3 †«Listerine avec protection antitartre aide à réduire la gingivite (inflammation causée par l'accumulation de la plaque au-dessus des gencives) dans le cadre d'un programme consciencieux d'hygiène buccale et de soins dentaires.»

Le *Carnet* de DÉCORMAG



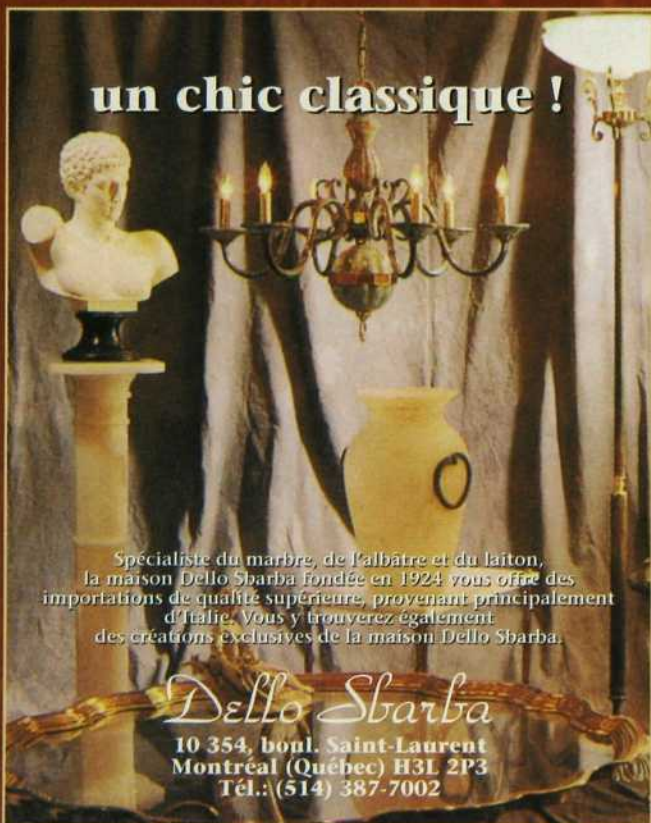
indica design.com

design d'intérieur

Harold Vétére
Bruno Viens

514.577.6655

un chic classique !



Spécialiste du marbre, de l'albâtre et du laiton, la maison Dello Sbarba fondée en 1924 vous offre des importations de qualité supérieure, provenant principalement d'Italie. Vous y trouverez également des créations exclusives de la maison Dello Sbarba.

Dello Sbarba

10 354, boul. Saint-Laurent
Montréal (Québec) H3L 2P3
Tél.: (514) 387-7002

LES TEINTURES C. SAURIOL

*Le spécialiste
de la teinture de
meubles en cuir*



Pour rajeunir ou changer la couleur de votre mobilier, confiez-nous vos canapés, causeuses et chaises de cuir. Nos artisans reprennent les procédés utilisés pour la finition des cuirs en tannerie.

7231, rue St-Hubert
Montréal, Qc H2R 2N2
(514) 273-1211





L'ÉLÉGANCE ARCHITECTURALE SUR MESURE



Prix Habitas 1999
Entreprise de l'année
Prix SCHL 1998



1 888 TURN-TILT

180, rue St-Paul Ouest, Montréal (Québec) H2Y 1Z8
Tél.: (514) 282-8024 • Fax : (514) 282-9590

8116, boul. Décarie, Montréal (Québec) H4P 2S4
Tél.: (514) 344-3737 • Fax : (514) 344-3465

Fabricant de produits sur mesure en bois, bois-aluminium et UPVC

QUI
DORT
DINE

linge de maison

Service de décoration à domicile

4393, Saint-Denis (métro Mont-Royal), Montréal, Cc H2J 2L2
Tél.: (514) 288-3836

Écoutez
Pour un **FLIRT**

un MEGA PARTY
tous les samedis
et dimanches
de 5@8.

Dalida
Nino Ferrer
Jacques Dutronc
Gilles Valiquette
Boule Noire
Sacha Distel
France Gall
Nanette Workman
Brigitte Bardot
Les Sultans
Toulouse
Petula Clark



RADIO
ROCK détente

www.rock-detente.com

Recevez
le **duo gagnant!**



52 numéros

Économisez
60%
sur le prix
en kiosque

Plus
5 cahiers
hors série



Seulement **59,95 \$** (+ taxes)

Lisez **Les Affaires**, le journal des décideurs, et **Affaires PLUS**, le magazine conseil pour vos finances personnelles.

RECEVEZ EN PLUS

5 cahiers hors série dont

Les 500 plus importantes entreprises et

Les 300 plus importantes PME.

**ABONNEZ-VOUS
MAINTENANT!**

- Tél.: (514) 392-2010 ou 1 800 361-7215
- Télécopieur : (514) 392-4724
- Site Web : www.lesaffaires.com
- Poste : Publications Transcontinental
1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24^e étage,
Montréal (Québec) H3B 4X9

OUI! Abonnez-moi au duo gagnant pour 1 an à **59,95 \$** (+ taxes = 68,96 \$). Je recevrai 52 numéros du journal **Les Affaires**, 12 numéros du magazine **Affaires PLUS** et 5 cahiers hors série.

Nouvel abonnement Réabonnement

Prénom	Nom
Nom de l'entreprise	
Adresse	App.
Ville	Province
Code postal	Téléphone
Télécopieur	
Courriel	
<input type="checkbox"/> Chèque à l'ordre du journal LES AFFAIRES	
<input type="checkbox"/> Envoyez-moi la facture <input type="checkbox"/> Carte de crédit :	
<input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> MasterCard <input type="checkbox"/> American Express	
N° de carte	
Exp.	/
mois	année
Signature	

2014

correspondance

Quelle couleur ?

J'aimerais connaître les numéros des couleurs utilisées dans la cuisine de l'article « Fruits frais », présenté dans le numéro de mai 2001.

Julie Latraverse, Montréal

(par courriel)

Vous n'êtes pas la seule à nous avoir contactés au sujet des couleurs des intérieurs rassemblés dans le dossier *Couleurs* de mai 2001. Tous ces détails sont donnés à la fin des articles, sous Palette de couleurs. Mais n'oubliez pas que l'impression du magazine et l'éclairage du photographe peuvent jouer des tours. Donc, si vous aimez une couleur dans nos pages, assurez-vous bien que le carton de couleur que vous obtiendrez chez votre marchand de peinture correspond à ce que vous cherchez. Assurez-vous aussi de l'effet de cette couleur sous l'éclairage du jour et du soir.

Du parfum en prime

Je n'aime pas payer pour voir des annonces de cosmétiques et de parfums. La publicité devrait avoir seulement un lien avec la décoration !

Christian Lécuyer

(par courriel)

Avez-vous remarqué comme notre nombre de pages a augmenté ? Le magazine contient beaucoup plus d'articles qu'avant. Pour le même prix ! Et c'est justement sa publicité plus diversifiée qui nous permet de vous offrir davantage de renseignements sur la décoration, puis d'illustrer le tout de magnifiques photos. Et, vous savez, nous n'avons pas innové dans ce

domaine. Feuillotez les autres magazines de décoration canadiens, américains et européens pour vous en rendre compte.



Électroménagers des années 50

Vous êtes nombreux à vous intéresser aux électroménagers qui apparaissent dans le dossier *Rénovation* de notre numéro de mai 2001, page 73. Malheureusement, ces appareils ne sont pas offerts dans les magasins. Il ne s'agit pas de copies, mais d'authentiques électroménagers des années 50 très bien conservés !

À propos d'architecture

Dans l'article intitulé « 10 conseils avant d'acheter sur plan » du numéro de janvier-février 2001, au 4^e conseil il est écrit : « Quant aux plans de maisons de plus de 100 000 \$, il serait prudent de les faire examiner et signer par un architecte d'expérience et de bonne réputation... » Il aurait plutôt fallu lire :

« Il serait prudent de toujours faire exécuter vos plans par un architecte d'expérience et de bonne réputation... ».

LÈCHE-VITRINES

CENTRE D'AUBAINES ROBIN ET ANNE : 100, rue de la Gauchetière O., Montréal, (514) 861-3236. CENTRE ON KAI: 1012, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 879-9226. CHINA ARTS: 69, rue de la Gauchetière O., Montréal, (514) 866-3209. KIM HENG: 1055, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 874-0228. LA COMPAGNIE DES ARTS ET MÉTIERS CHUNG NGAI: 1005-7, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 875-8838. TAN NAM: 1090, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 876-1139. WAH FUNG: 1013, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 866-0638.

ARCHI-DESIGN

CASA LUCA: 1354, rue Fleury E., Montréal, (514) 389-6066. CENTRE DE TAPIS ET DÉCORATION: 962, rue Frigon, Shawinigan, (819) 539-2241. DANIEL BISSONNETTE, DESIGNER: (819) 693-8912. ÉBÉNISTERIE TOURIGNY: (819) 294-9840. ÉCLAIRAGE R.G.: 3356, rue Bellefeuille, Trois-Rivières, (819) 371-3737. IKEA: 9191, boul. Cavendish, Montréal, (514) 738-2167. J.D. GOULET: 723, rue Lambert, Shawinigan, (819) 537-0696. LE CHANDELIER: 4148, boul. des Forges, Trois-Rivières, (819) 379-2493. SIMON TRUDEL: (819) 696-3458.

VOIR ET SAVOIR

CARPET MULTI DESIGN: 8134 A, boul. Décarie, Montréal (514) 344-8877. C & M TEXTILE: 7500, rue St-Hubert, Montréal, (514) 272-0247. CRÉATIONS PMA: (450) 432-3062. CRESCENDO PAPIER PEINT ET TISSUS: 4271 A, rue Ste-Catherine O., Montréal, (514) 933-0067. IKEA: 9191, boul. Cavendish, Saint-Laurent, (514) 738-2167. LA TUILERIE: 835, rue Querbes, Outremont, (514) 272-1594. MARCEL PROULX HORTICULTEUR: 3835, rue St-Denis, Montréal, (514) 849-1344. MDE ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES: 869, boul. Curé-

Poirier, Longueuil, (450) 674-1521. PIER 1: dans tous ses magasins. RENO-DÉPÔT: dans tous ses magasins. ROBERT ALLEN CANADA: 4269, rue Ste-Catherine O., Montréal, (514) 938-2677. STOKES: dans tous ses magasins. WINNERS: dans tous ses magasins.

À LA FRANÇAISE

PISCINES VAL-MORIN: 14400, boul. Gouin E., Pierrefonds, (514) 626-3688. RAVON ET CHARBONNEAU, JARDINISTES: (514) 527-6469

UN SOUFFLE D'ORIENT

G. LAUZON ET FILS, AMÉNAGEMENT PAYSAGER CRÉATIF: (450) 681-4269. GALERIE TANSU: 1622 A, rue Sherbrooke O., Montréal,

(514) 846-1039. GERVAIS FORTIN, DESIGNER: (514) 592-3511. IKEA: 9191, boul. Cavendish, Saint-Laurent, (514) 738-2167. L'AUTRE PAYSAGE: (514) 386-1624. MOBILIA INTÉRIEUR 2525, boul. des Sources, Pointe-Claire, (514) 685-7557.

QUAND LES CONTRAINTES LIBÈRENT...

BLEU NUIT: 3913, rue St-Denis, Montréal, (514) 843-5702. BONALDO: 105, rue St-Paul O., Montréal, (514) 287-9222. CASA LUCA: 1354, rue Fleury E., Montréal, (514) 389-6066. IKEA: 9191, boul. Cavendish, Saint-Laurent, (514) 738-2167. PAYSAGES CAYER, CHABOT: (450) 441-7038. RSP CONSTRUCTION: (514) 952-2668. SCHÈME CONSULTANTS: (514) 278-4364. ➤



Karl Fisher Architecte

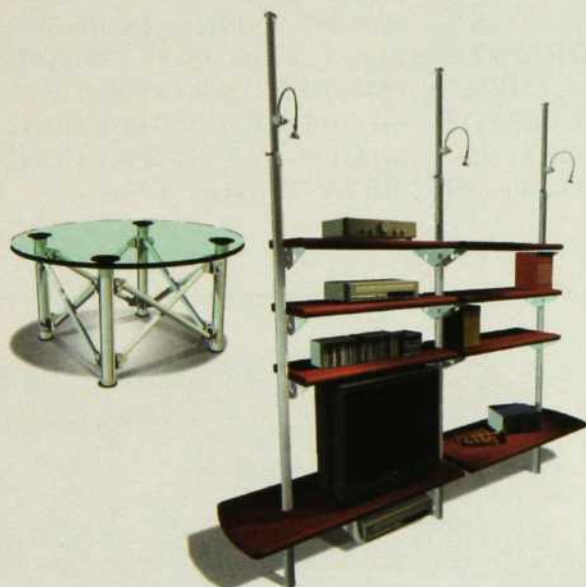


UNICEL ARCHITECTURAL
DEPUIS 1964

Verrières de Style

12 345-A, boul. Métropolitain Est, Montréal (Québec) H1B 5R3
Tél. 1 800 668-1580 514-640-0440 Fax. 514-640-1221

F Force & Forme
 Michel Fortin - Designer



SYSTÈME
ILLICO

Un système d'aménagement intérieur pour nomade urbain



atmosphère

1037, ave Mont-Royal Est
 (angle Christophe-Colomb),
 Montréal • 514.527.1293
 Meubles et décoration
 atmosphere.montrealplus.ca

adresses

DOSSIER SALLES DE BAINS

AU COURANT: 8455, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-2050. BATIMAT: 4790, rue Jean-Talon O., Montréal, (514) 735-5747. BOMBAY: dans tous ses magasins. CAROLINE BEAULIEU ET JEAN-FRANÇOIS BEYRIES, ARCHITECTES: (514) 274-8908. CARRIER & CO.: 4267, rue Ste-Catherine O., Montréal, (514) 933-3233. CENTRE DE CUISINE GRANBY: 1042, rue Principale, Granby, (450) 378-3838. CENTRE DE PLOMBERIE JEAN LÉPINE: 5855, boul. Taschereau, Brossard, (450) 676-1322. CÉRAGRÈS: 1370, rue Chabanel O., Montréal, (514) 384-5590. CÉRAMIQUE FAGGION: 2080, boul. King E., Fleurimont, (819) 822-2080. CHRISTIANE LAPOINTE, DESIGNER: (450) 777-3630. CONSTRUCTION PYTHAGORE: (514) 766-2479. ÉBÉNISTERIE BORÉALE: (450) 661-0538. ÉBÉNISTERIE ST-AUGUSTIN: (418) 878-5578. ÉMILIO MONGIAT: (514) 661-5831. ENCADREMENTS MARTINE HÉNAULT: 430, rue St-François-Xavier, Montréal, (514) 287-1064. FLEURISTE NORMAND: Marché Jean-Talon, Montréal, (514) 278-3999. FOLKLORE I: 4879, rue. Sherbrooke O., Montréal, (514) 486-8852. GRAND CENTRAL: 2448, rue Notre-Dame O., Montréal, (514) 935-1467. IBR: 1383, av. Green, Westmount, (514) 939-0600. JEAN BISSONNETTE, DESIGNER: (819) 562-9877. J & M GRÉGOIRE: 4135, boul. Bertrand-Fabi, Sherbrooke, (819) 822-2363. LA COMPAGNIE MORUZZI: 6685, boul. Couture, Montréal, (514) 322-7410. LE CHEF: 2227, rue King O., Sherbrooke, (819) 829-1523. LES CONCEPTIONS DONALD BESSETTE: (514) 893-5208. LINDA DESCHAMPS, DESIGNER: (514) 942-8512. LINDA LAROSE, DESIGNER: (514) 374-1978. LYNE CÔTÉ, DESIGNER: (514) 731-0489. MARYSE DUVAL, DESIGNER: (514) 237-2762 ou (450) 743-7352. MOBILIER PHILIPPE DAGENAIS: Galerie Bromont, (450) 534-4877. OLYMPIA: 2405, rue Watt, Québec, (418) 657-5557. OPTION RÉNOVATION: (514) 323-9559. PAR LE TROU DE LA SERRURE: 21, av. Laurier O., Montréal, (514) 272-2260. PIERRES ET ROCHES: (514) 528-7038. RAMACIERI DESIGN: 815, rue Querbes, Outremont, (514) ➤

FRIGIDAIRE... la tranquillité d'esprit

Climatisation / Chauffage

NOTRE ENGAGEMENT

Advenant la défaillance du compresseur de la thermopompe/climatiseur ou de l'échangeur de chaleur de la fournaise, au cours des 5 années suivant l'achat, ces appareils seront remplacés par leur équivalent.



COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
une croisière Frigidaire dans les Caraïbes
à l'achat d'un système Frigidaire.

Appelez-nous pour connaître le nom du
concessionnaire agréé le plus près de chez vous.



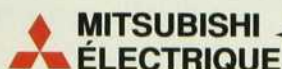
Distributeur exclusif:

1-800-896-0797

www.enertrak.com

ENERTRAK inc.

Trop chaud pour dormir? 2 solutions...



OU

DolceClima

Climatiseurs ou thermopompes

pour résidences à plinthes électriques
9000 à 24 000 BTU
400 à 2000 pi.ca.



Climatiseurs mobiles
pour condo, appartement
aucune installation requise,
115 volts.

8000 BTU
150 à 400 pi.ca.

Distributeur exclusif :

ENERTRAK inc.

N'attendez pas la prochaine canicule
pour vous procurer un climatiseur.

1 (800) 896-0797 www.enertrak.com

Région de Montréal
3145, rue Delaunay,
Laval (Qc) H7L 5A4
Tél.: (450) 973-2000

Région de Québec
5130, rue Rideau, #190,
Québec (Qc) G2E 5S4
Tél.: (418) 871-9105

adresses

270-9192. TAPIS ST-EUSTACHE: 461, boul. Arthur-Sauvé, Saint-Eustache, (450) 491-4433. TENDANCES ET CONCEPT MICHEL TURNER: (450) 965-9781. YVETTE DESCHAMPS: (514) 942-8512. ZONE: 4246, rue St-Denis, Montréal, (514) 845-3530.

LE PARQUET DANS TOUS SES ÉTATS

BATIMAT: 4790, rue Jean-Talon O., Montréal, (514) 735-5747. BOISERIES RAYMOND: 11880, 56e Avenue, Montréal, (514) 648-6868. BONALDO: 105, rue St-Paul O., Montréal, (514) 287-9222. B.V. GRONDINE: 1211, av. Godin, Laval, (450) 661-9137. CARRELAGE CERANEAU: (514) 383-7058. CÉRAGRÈS: 9975, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 384-2225. DIMENSION PLUS: 8110, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-3939. IKEA: 9191, boul. Cavendish, Saint-Laurent, (514) 738-2167. LES PARQUETS DE DISTINCTION J. LORRAIN: 4885, de Sorel, Montréal, (514) 731-5804. MONTRÉAL PARQUETTERIE: 355, rue Crémazie O., Montréal, (514) 384-4695. PEGGY ANN TURNER: (514) 526-9622. PLANCHER BOIS-FRANC 2000: 1883, boul. Curé-Labelle, Laval, (450) 686-1775. PETERSON ARCHITECTS: (514) 526-9622. STUDIO SARA TAUBEN: (514)

342-2445. SYSTÉMALUX: pour connaître les détaillants, (514) 523-1339.

ZOOM SUR LES ROULETTES

AMEUBLEMENT BOUVREUIL: 2, rue St-Georges, St-Jean-sur-Richelieu, (450) 347-0331. AMEUBLEMENT CLAUDE FONTAINE: 9780, rue Sherbrooke E., Montréal, (514) 352-3913. AMEUBLEMENT HENAU: 300, av. St-Charles, Vaudreuil-Dorion, (450) 455-5601. BONALDO: 105, rue St-Paul O., Montréal, (514) 287-9222. C.A.B. DÉCO: 105, rue St-Paul O., Montréal, (514) 844-9443. COULEURS: 3901, rue St-Denis, Montréal, (514) 282-4141. COMME LA VIE, AVEC UN ACCEN: 251, rue Laurier O., Montréal, (514) 278-5421. DÉCOART: 4450, boul. des Forges, Trois-Rivières, (819) 379-4687. INTERVERSION: 4349, rue St-Denis, Montréal, (514) 284-2103. MEUBLES CLAUDE LACOMBE: 3807, rue Hochelaga, Montréal, (514) 255-5126. MEUBLES RE-NO: 2673, rue Charlemagne, Montréal, (514) 255-3311. MOBILIER AVANT-SCÈNE: 1455, rue Peel, Montréal, (514) 281-6782. MOBILIER INTERNATIONAL: 2180, rue Jean-Talon N., Sainte-Foy, (418) 684-0666. MOQUIN AMEUBLEMENT: 462, rue St-Henri, Laprairie, (450) 659-9628.

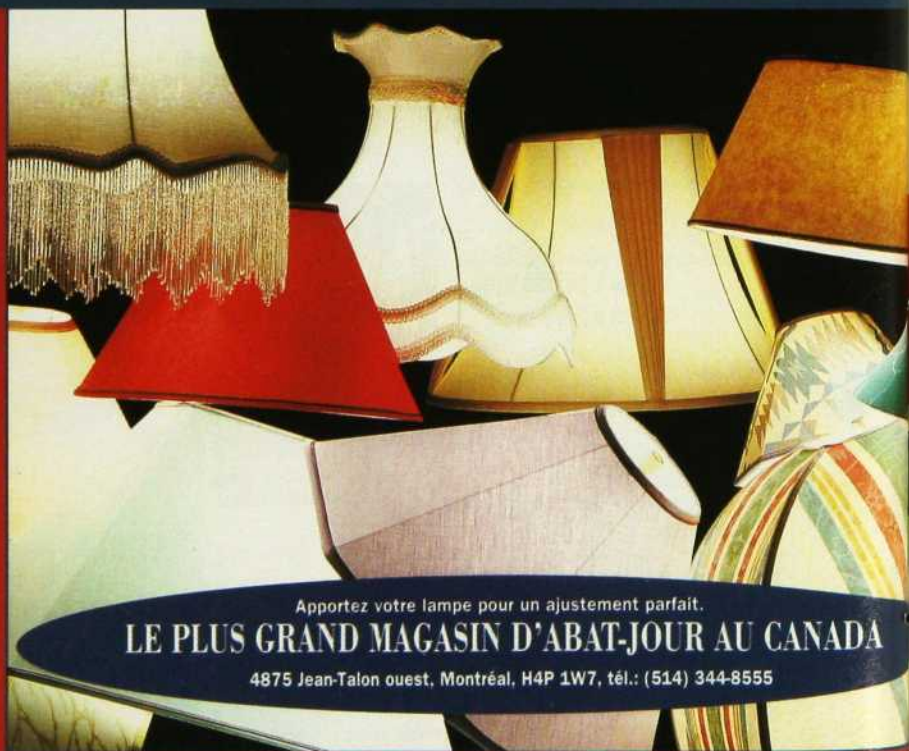
ABAT-JOUR ILLIMITÉS

Nous vous offrons
ce qu'il y a de mieux:

- Un choix illimité d'abat-jour de rechange qui rehaussent la valeur de vos lampes.
- Un service de recouvrement sur mesure quel que soit le style, antique ou contemporain.
- Des fleurons, véritables petits bijoux couronnant vos abat-jour
- Réparation de lampes sur place
- **Apportez vos lampes pour un ajustement parfait.**

4875, Jean-Talon Ouest (près de Décarie)
Montréal H4P 1W7
Tél.: (514) 344-8555

MILLE ET UNE BONNES IDÉES POUR HABILLER LA LUMIÈRE,
POUR TOUS LES GOÛTS ET TOUS LES BUDGETS



Apportez votre lampe pour un ajustement parfait.

LE PLUS GRAND MAGASIN D'ABAT-JOUR AU CANADA

4875 Jean-Talon ouest, Montréal, H4P 1W7, tél.: (514) 344-8555



SUR LES ROULETTES

1. Facile à déplacer, meuble de chevet en merisier teint rouge, deux tiroirs en wenge, 20 po x 23 3/4 po x 28 po de hauteur (Interversion : 845 \$).

2. Lampadaire Tolomeo d'Artemide, version roulettes (Bonaldo : 695 \$).

3. Table basse Stephano, plateau de verre et plateau en érable teint noyer, choix de couleurs (Meubles Re-No : 1160 \$).

4. Pouf à bouger, deux pieds, deux roulettes, 34 po x 34 po x 16 po de hauteur (Bonaldo : 1100 \$).

5. Ort, support en métal à 3 roues pour plante, 11 1/2 po de diamètre (Ikea : 9,95 \$).





Des planchers proprement irrésistibles.



Nouveau nettoyant tout usage Vim Oxy-Gel : des milliers de micro-bulles d'oxygène actif qui décroillent facilement la saleté, pour une propreté à l'état pur, douce au toucher. Vous voulez profiter de votre maison, pas seulement la nettoyer!

SUR LES ROULETTES



1. La chaise de bureau du film *The Matrix*, aluminium anodisé et poli (C.A.B. Déco : 775 \$).

2. Bjorko, table à deux plateaux, dont un amovible; 20 po de diamètre x 20 po de hauteur. (Ikea : 99 \$).

3. En verre trempé, table basse Fiam avec tablette, 15 3/4 po x 35 1/2 po x 17 po de hauteur (Mobilier Avant-scène : 1100 \$).

4. Table Lack Meka sur roues en aluminium, 21 1/2 po x 21 1/2 po x 20 po de hauteur (Ikea : 27,90 \$).

5. Fauteuil Lola d'ItalDivani, roulettes à l'avant et poignée en chrome au dos. En suède, en tissu ou en cuir (Ameublement Claude Fontaine, Mobilier International, Décoart, Moquin Ameublement, Ameublement Bouvreuil et Ameublement Henault: à partir de 650 \$).





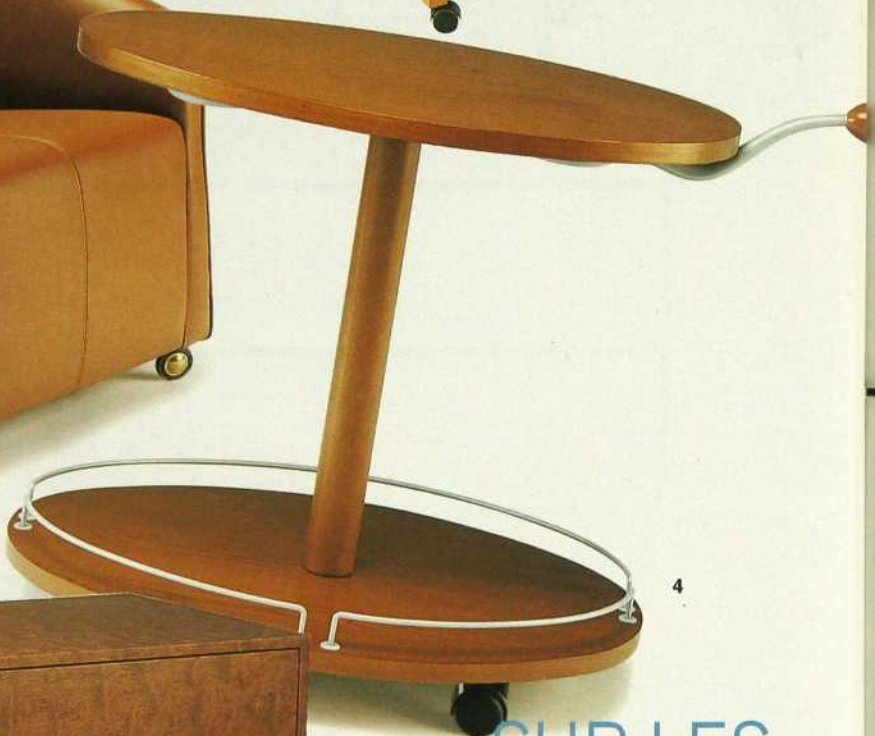
1



2



3



4



5

SUR LES ROULETTES

1. Table à usages multiples, bois et métal, 23 po de hauteur et 16 po de diamètre (Meubles Claude Lacombe : 140 \$).
2. Pratique desserte en teck réalisée au Danemark dans les années 60. Un carreau de céramique intégré permet de déposer un plat chaud (Couleurs : 359 \$).
3. Fauteuil en cuir sur roulettes, modèle Concorde, choix de 60 couleurs (Meubles Re-No : 1225 \$).
4. Bar-desserte sur roulettes Navigli (Meubles Re-No : 510 \$).
5. En bubinga frisé, meuble à 4 tiroirs, 20 po x 46 po x 28 po de hauteur (Interversion : 1390 \$).

Abat-jour illimités	132
Affaires Plus	128
Alldays de Always	103
Alpha, plantes et poteries	137
Ambiance Volt	66
American Standard	4, 5
Amiel Itée	76, 77
Amora Maille	120, 121
Autour du lit	96
Aveeno	83
Biotherm	6, 7
Blanco	29
Bois Franc Model	111
Bureau laitier du Canada	35
.....	119
California Closets	49
Centre du plancher 640	113
Ceragres	25
Céramiques Terra	17
Ciot	91
Club Cuisines et Salles de bains BCBG	90
Coppertone	65
Cottonelle	84
Décormag	102
Dello Sbarba	126
Doraco-Noiseux	89
Enertrak	131
Esprit Nouveau	40
Fancy Feast	75
Fenêtres MQ	127
Goodfellow	22, 23
Homecrest	63
Hunter Douglas	15
Indica Design	126
Inner Science	50, 51
Lancôme	2, 3
La Tuilerie	97
La-Z-Boy	8, 9
Les Teintures C. Sauriol	126
LG Electronics	30
L'Image de Clairol	37, 39
Linen Chest	140
Listerine	125
Lumidéco	10
Maison Corbeil	139
Maison D.F.	32
Marikita, poterie et décor	27
Meubles Re-No	123
Miele	18, 130
Mobilier Atmosphere	86
Nadon Marketing	88
Omer DeSerres	19
Ô Miroir	73
Pantene	116
Para Peintures	41
Pavigrès Céramiques	24
Peintures Pittsburg	127
Quest Vitamins	127
Qui dort dine	127
Radio Rock Détente	11
Ramacieri Design	115
Slim Fast	87
Summum Granit	20
Tissus décoratifs Avenue	12, 13
Total Effects de Olay	129
Unicel	134
Vim	31
Visa	59
Weiser Lock	

Certains sites peuvent être en anglais seulement.

DECORMAG



Pour le jardin,
la façade,
la terrasse...



Urnes,
colonnes,
fontaines,
bains
d'oiseaux,
banes,
statues,
figurines,
et plus encore.

Tous ces articles importés de France sont faits de pierre reconstituée et vieillie. Ils sont tous patinés à la main selon la tradition artisanale et résistent parfaitement au gel et aux intempéries.



ALPHA

Plantes
et poteries

Sélection exceptionnelle de belles plantes de maison et de poteries de qualité.
Plus de 5000 pots et plantes en magasin.

Ouvert 7 jours

Stationnement gratuit • Livraison

230, rue Peel, Montréal (514) 935-1812

www.alpha-plantes.com
ventes@alpha-plantes.com



SUR LES ROULETTES

1. Meuble multifonctionnel en merisier teint limette, 20 po x 23 1/2 po x 50 po de hauteur (Interversion : 1185 \$).

2. Mag, pour le café et les magazines, en aluminium et en verre teinté moka, 23 po de hauteur et 16 po de diamètre (Meubles Claude Lacombe : 145 \$).

3. Akis, la roulette de bois et de caoutchouc qui supporte jusqu'à 55 kg, 3 po de diamètre (Ikea : 9,95 \$ pour deux).

4. Pour poids lourd, la roulette Rill supporte jusqu'à 65 kg, 5 po de diamètre, en blanc seulement (Ikea : 12,95 \$ pour deux).

5. Roulette transparente Fajt, 3 po de diamètre, pour poids de 55 kg et moins (Ikea : 8 \$ pour deux).

6. En aluminium brossé, Meka roule sous les 45 kg et moins, 2 po de diamètre (Ikea : 12,95 \$ pour quatre).

7. Paniers d'osier avec roues en bois. Le petit, 17 po x 19 po x 14 po de hauteur; le grand, 21 1/2 po x 25 po x 17 po de hauteur (Comme la vie, avec un accent : 69 \$ et 109 \$).

Voir les adresses à la fin du magazine.

1

2

3

4

5

6

7



ÉLÉGANT, EFFICACE ET PENSÉ EN FONCTION de l'environnement

«Lorsque rien ne va plus, vous pouvez compter sur un vrai feu de bois. Sans chauffage, une urgence devient un désastre. Mais, avec un foyer RSF et quelques chandelles, cette situation se traduira par une aventure familiale. Lorsque l'orage fait rage et que l'électricité défaille, votre famille sera au chaud et en sécurité autour d'un vrai feu de bois.»



**LES FOYERS RSF SONT EN PROMOTION
CHEZ LES MARCHANDS SUIVANTS**

ESTRIE

Deauville
Entreprises A.J.R. Lacroix
(819) 843-4744

Drummondville
Maison du Foyer
(819) 474-2735

Granby
Boutique du Foyer
(450) 378-5821

Knowlton
Entreprises A.J.R. Lacroix
(450) 242-2414

Saint-Hyacinthe
Boutique du Foyer
(450) 773-7007

Victoriaville
Maison du Foyer
(819) 758-4940

LANAUDIÈRE

Joliette
Maison Chaleur et Confort
(450) 750-1686

Repentigny
Maison Chaleur et Confort
(450) 692-0812

Repentigny
L'univers du Foyer
(450) 657-1867

Saint-Jean de Matha
Les Poêles du Forgeron
(450) 886-2582

LAURENTIDES

Mont-Laurier
J.P. Constantineau
(819) 623-1245

Saint-Jérôme
Décor Chaleur
(450) 438-3513

Saint-Jovite
Coupal & Fils
(819) 425-8771

MAURICIE

Cap-de-la-Madeleine
Maison Chaleur et Confort
(819) 684-1355

MONTREAL

Kirkland
Boutique Énergie
(514) 693-0322

Montréal
À La Bonne Braise
(514) 327-1717

Montréal
Foyer Universel
(514) 382-8222

Montréal
West-Island
Nergiflex
(514) 332-5230

MONTREAL- RIVE-NORD

Blainville
Foyers Design
(450) 979-6650

Laval
Foyers Proservice
(450) 629-6030

Laval
Maison Chaleur et Confort
(450) 625-5826

Saint-Eustache
Les Foyers Mirabel
(450) 473-8885

MONTREAL- RIVE-NORD

Terrebonne
Maison Chaleur et Confort
(450) 492-2054

OUTAOUAIS

Gatineau
Centre d'Énergie Cadieux
(819) 663-2332

Valleyfield
Matériaux Campi
(450) 373-9887

RIVE-SUD

Longueuil
Boutique Chaleur
(450) 463-1870

Saint-Bruno
Foyers et Cheminées Piermon
(450) 653-1846

Saint-Hubert
Boutique L'Attisée
(450) 445-0041

Saint-Jean
Système de Confort André
(450) 347-2349

MODÈLE ORACLE





Le grand magasin
DE MODE MAISON
le plus excitant
au Canada !

ARTICLES DE MAISON
 CADEAUX • PORCELAINE
 CRISTAL • FENÊTRES
 LITERIE • MATELAS • BAINS



LINEN CHEST
 DÉCOR DÉPÔT

« Le supercentre de la mode maison »

Centre Rockland 341-7810	Place Portobello Brossard 671-2202	Les Promenades de la Cathédrale 282-9525	Décor Dépôt Les Galeries Laval 681-9090
--------------------------------	--	--	---



CHAQUE JOUR / TOUTE L'ANNÉE
 Si vous trouvez la même
 marchandise ailleurs à plus
 bas prix, nous respecterons
 non seulement ce prix mais
 nous vous accorderons un
 rabais additionnel de 10%.



TOUT POUR LA MAISON AUX PRIX GARANTIS LES PLUS B